izopa

AUTOSEDAČKA **CARRERA FIX 2**

ZOP022513

I/II/III (9 ~ 36KG)

(SK) AUTOSEDAČKA CARRERA FIX 2
(EN) CHILD SAFETY SEAT CARRERA FIX 2
(DE) BABY-AUTOSITZ CARRERA FIX 2
(IT) SEGGIOLINO CARRERA FIX 2
(HU) AUTÓSÜLÉS CARRERA FIX 2
(PL) FOTELIK CARRERA FIX 2
(SLO) AVTO SEDEŽ CARRERA FIX 2

CZ	3
SK	17
EN	31
DE	45
HU	59
PL	73
IT	87
SLO	101

DŮLEŽITÉ!! UCHOVEJTE TENTO MANUÁL K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ

DĚTSKÁ AUTOSEDAČKA. NÁVOD K POUŽITÍ.

Tato dětská autosedačka je schválena dle normy ECE R44/04, před použitím si, prosím, přečtěte tento návod.

BLAHOPŘEJEME VÁM

Zakoupili jste si vysoce kvalitní, plně certifikovanou dětskou autosedačku, vhodnou pro děti od 9 do 36 kg. Pečlivě si přečtete tento návod k použití a dodržujte postup instalace, neboť to je jediný způsob jak ochránit vaše dítě před těžkým úrazem nebo usmrcením v případě nehody a poskytnout vašemu dítěti pohodlí při používání tohoto výrobku.

PROSÍM ZKONTROLUJTE

Zkontrolujte, zda vaše vozidlo je vybaveno 3 bodovým, samonavíjecím, bezpečnostním pásem. Bezpečnostní pásy se mohou lišit konstrukcí a délkou v závislosti na výrobci, datu výroby a modelu vozidla. Tato autosedačka je vhodná jen k použití ve vozidle, vybaveném 3 bodovými, samonavíjecími, bezpečnostními pásy a schváleném podle Evropského nařízení č. 16 nebo kvivalentních norem. Tato autosedačka není vhodná k použití ve vozidle vybaveném 2 bodovým pásem. ! Tento návod k použití si, prosím, uschovejte.

Poznámka 1

1. Toto je „univerzální" dětský zádržný systém. Je schválený dle normy ECE R44/04, pro všeobecné použití ve vozidlech a hodí se do většiny vozidel.
2. Správná montáž je možná, pokud výrobce vozidla uvedl v příručce k vozidlu, že vozidlo je vhodné pro použití "univerzálních" dětských zádržných systémů pro tuto věkovou skupinu.
3. Tento dětský zádržný systém byl klasifkován jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než jaké byly uplatňovány u dřívějších konstrukcí, které nejsou opatřeny touto poznámkou.
4. V případě pochybnosti se poraďte buďto s výrobcem a nebo prodejcem dětského zádržného systému.
5. Tato dětská autosedačka je vhodná JEN pro vozidla, která jsou vybavena tříbodovým, samonavíjecím, bezpečnostním pásem, který splňuje nařízení ECE R16.

Poznámka 2

1. Toto je DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválený podle nařízení ECE 44/04 příloh pro všeobecné použití ve vozidlech, vybavených kotevním systémem ISOFIX.
2. Hodí se do vozidel s pozicemi, schválenými jako pozice ISOFIX (jak je podrobně uvedeno v příručce k vozidlu), v závislosti na kategorii dětské autosedačky a upevnění.
3. Hmotnostní skupina a rozměrová třída ISOFIX pro kterou je toto zařízení určeno je: 9-18kg, B1.

Výstraha: Pokud bude Vaše dítě ve voze zajištěno pouze pomocí 2 bodového pásu, je vystaveno vážnému riziku zranění nebo smrti. Sedačku nikdy nepoužívejte s 2 bodovým bezpečnostním pásem. Autosedačku je možné bezpečně připevnit na téměř všechny sedadla ve voze, které mají bezpečnostní pásy a kotvy isofix. Nicméně na některých sedadlech jsou pásy umístěny příliš vpřed a není možné sedačku správně nainstalovat.

• V těchto případech zvolte jiné sedadlo.

⚠ VÝSTRAHY

! ŽÁDNÁ autosedačka nemůže zaručit plnou ochranu před úrazem při nehodě. Avšak řádné používání této autosedačky snižuje riziko těžkého úrazu nebo usmrcení vašeho dítěte.
! Tato autosedačka je navržena POUZE pro dítě o váze 9 - 36 kg (asi ve věku 9 měsíců až 12 let).
! Tuto autosedačku NEPOUŽÍVEJTE ani neinstalujte, dokud si nepřečtete pokyny v tomto návodu a v návodu k vašemu vozidlu a neporozumíte jim.
! NEINSTALUJTE ani nepoužívejte tuto autosedačku bez dodržování pokynů a výstrah uvedených v tomto návodu neboť tím můžete vystavit své dítě vážnému riziku úrazu nebo usmrcení.
! NEPROVÁDĚJTE žádné úpravy této autosedačky ani ji nepoužívejte spolu s díly od jiných výrobců. Neboť autosedačka, která byla upravena nebo je bez schválené certifikace může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte a bez montážních pokynů od výrobce je nebezpečná.
! NEPOUŽÍVEJTE tuto autosedačku s poškozenými nebo chybějícími díly.
! Do této autosedačky NEUSAZUJTE své dítě v nevhodném oblečení, neboť to může bránit řádnému a bezpečnému upnutí ramenních popruhů a popruhů mezi stehny.
! Při používání této autosedačky je nutno správně používat bezpečnostní pás vozidla a zajistit, aby břišní popruh byl správně nad pánevní oblastí dítěte.
! NENECHÁVEJTE tuto autosedačku ve svém vozidle nepřipoutanou nebo neupevněnou, neboť to může vést k jejímu vymrštění a zranění cestujících v ostrých zatáčkách, při prudkém zastavení nebo při kolizi.
! NIKDY nenechávejte své dítě v této autosedačce bez dozoru.
! NIKDY neinstalujte tuto autosedačku na přední sedadlo vozidla, pokud je aktivní čelní airbag.
! NIKDY nepoužívejte autosedačky z druhé ruky nebo autosedačky, jejichž historii neznáte, neboť mohou mít konstrukční poškození, které ohrožuje bezpečnost vašeho dítěte.
! NIKDY nepoužívejte lana nebo jiné náhrady za pásy vozidla.
! NEPOUŽÍVEJTE tuto autosedačku místo židle, neboť má sklon ke spadnutí a mohla by způsobit zranění dítěte.
! NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné body pro zachycení síly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu nebo které jsou vyznačeny na sedadle vozidla.
! Zajistěte, aby břišní pás byl umístěný dole a pánev byla pevně usazena.
! Tuto autosedačku nenechávejte na přímém slunečním světle, části autosedačky se mohou zahřád a extrémní teplota může způsobit zranění dítěte.
! Tuto autosedačku NEPOUŽÍVEJTE bez textilního potahu.
! Textilní potah nesmí být vyměněn za žádný jiný než doporučený výrobcem, neboť textilní potah tvoří nedílnou součást autosedačky.
! Do této autosedačky NEVKLÁDEJTE žádnou vložku, mimo vložky doporučené výrobcem.
! Tuto autosedačku NEPŘENÁŠEJTE s dítětem v autosedačce.
! Ve vozidle NENECHÁVEJTE nezajištěné předměty, neboť ty mohou být vymrštěny a mohou způsobit úrazy cestujících v ostrých zatáčkách, při prudkém zastavení nebo při kolizi.
! Dejte pozor na sevření tuhých dílů dveřmi.
! Tuto autosedačku nadále NEPOUŽÍVEJTE pokud byla vystavena jakémukoli silnému nárazu. Okamžitě ji vyměňte, neboť na ní mohou být neviditelná konstrukční poškození, způsobená nárazem.
! Pokud autosedačku nebudete delší dobu využívat, nenechávejte ji ve vozidle.
! Pro zabránění udušení je nutno sejmutý plastový pytel a obalový materiál ukládat mimo dosah dětí.
! Nechte si poradit u prodejce s údržbou, opravami a výměnami dílů.

! Tuto autosedačku NEINSTALUJTE za následujících podmínek:

1. Vozidlo je vybaveno sedadly s 2 bodovými bezpečnostními pásy.
2. Sedadla vozidla směřují bočně nebo vzad vzhledem ke směru jízdy.
3. Sedadla vozidla jsou upevněna nestabilně.

NOUZE

V případě nouzových situací nebo nehod je nejdůležitější poskytnout vašim dětem péči včetně první pomoci a lékařského ošetření.

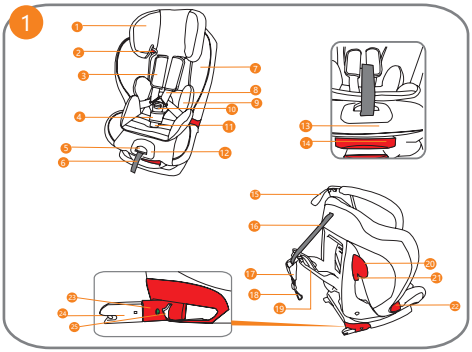
INFORMACE O VÝROBKU

Model:	ZOP022513
Vhodný pro:	Dítě o váze 9-36 kg (přibližně 9 měsíců až 12 let)
Skupina hmotnosti:	I/II/III
Materiály:	plast, kov, textil
Vyrobeno v :	Číně

Skupina	Instalace	Kategorie
I	ISOFIX+ top tether	ISOFIX-univerzální
I	3 bodový bezpečnostní pás vozidla	Univerzální
II	3 bodový bezpečnostní pás vozidla	Univerzální
II	ISOFIT+3 bodový bezpečnostní pás vozidla	Semi-univerzání
III	3 bodový bezpečnostní pás vozidla	Univerzální
III	ISOFIT+3 bodový bezpečnostní pás vozidla	Semi-univerzání

Přečtěte si prosím všechny pokyny v tomto návodu před použitím tohoto výrobku. Máte li jakékoli další dotazy, obraťte se prosím na prodejce.

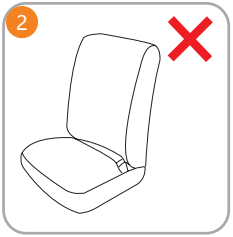
SEZNAM DÍLŮ

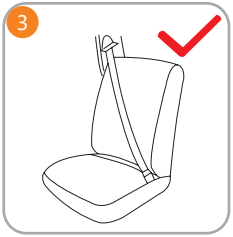


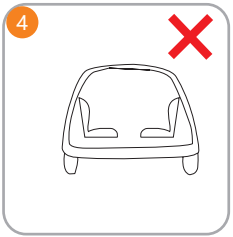
1. Opěrka hlavy
2. Vodič pásu
3. Podložka ramenních pásů
4. Podložka v rozkroku
5. Seřizovací tlačítko
6. Seřizovací popruh
7. Potah
8. Ramenní pás
9. Vložka pro menší děti
10. Spona
11. Mezinožní pás
12. Kryt seřizovacího tlačítka
13. Pojistka pro nastavení sklonu
14. Pojistka uvolnění ISOFIX konektorů
15. Popruh pro nastavení opěrky hlavy
16. Top Tether
17. Seřizovací mechanismus Top Tetheru
18. Hák top tetheru
19. Prostor pro návod
20. Zajištění bezpečnostního pásu
21. Tlačítko pro uvolnění bezpečsnotního pásu se zajištění
22. Vodiče bederního pásu
23. Tlačítko pro uvolnění ISOFIX
24. ISOFIX
25. Druhé tlačítko pro uvolnění ISOFIX

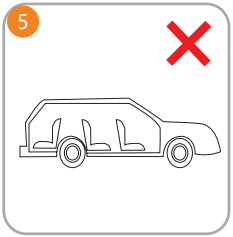
UPOZORNĚNÍ PRO INSTALACI

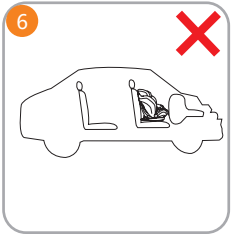
! Tuto autosedačku NEINSTALUJTE na sedadla vozidla, vybavenými 2 bodovými pásy (obr. 2).
! Tato autosedačka je vhodná jen pro vozidlová sedadla s 3 bodovými samonavíjecími pásy (obr. 3).
! NEINSTALUJTE tuto sedačku na sedadlo vozidla, směrující bokem (obr. 4) nebo vzad (obr. 5) vzhledem ke směru jízdy vozidla.
! NEINSTALUJTE tuto autosedačku na přední sedadlo.
! S aktivovaným čelním airbagem, který může způsobit úrazy dětí při nehodě (obr. 6).
! Doporučuje se instalovat tuto autosedačku na zadní sedadlo vozidla, ale NEINSTALUJTE ji na zadní prostřední sedadlo. (obr. 7).

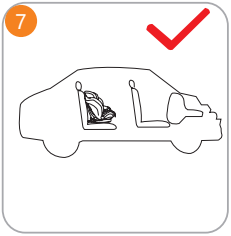

2


3


4


5


6

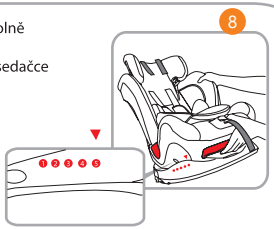

7

NASTAVENÍ SKLONU

1. Stiskněte pojistku pro nastavení sklonu, pak je možno autosedačkou volně pohybovat (obr. 8).
2. Nastavte požadovanou polohu, zajistěte, aby polohová značka na autosedačce souhlasila s polohovou značkou na podstavci. Můžete zvolit pět poloh.

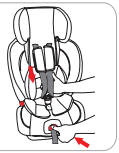
! Pro skupinu I je volitelná poloha náklonu 1,2,3,4,5.
Pro skupinu II a III musí být sedačka v poloze 1.

8



NASTAVENÍ NAPNUTÍ RAMENNÍCH POPRUHŮ

9



10

Uvolnění popruhů

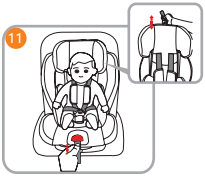
Jednou rukou stiskněte seřizovací tlačítko, druhou rukou vytáhněte ramenní popruhy vpřed (obr. 9).

Utažení bezpečnostních pásů

Uchopte seřizovací popruh a vytáhněte ho vpřed (obr. 10).

NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRKY HLAVY

11



Nahoru

Uchopte seřizovací popruh opěrky hlavy a vytáhněte nahoru, pak vytáhněte opěrku hlavy nahoru (obr.11).

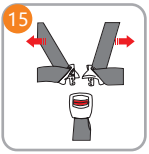
Výstraha: před nastavením opěrky hlavy prosím nastavte ramenní popruhy.

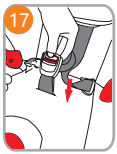
Dolů

Uchopte seřizovací popruh opěrky hlavy a vytáhněte nahoru, pak stlačte opěrku hlavy dolů.
Výstraha: otvory pro ramenní popruhy musejí být v úrovni nebo přímo nad rameny dítěte. Při použití bezpečnostního pásu vozidla musí být otvor bezpečnostního pásu vozidla přímo nad ramenem dítěte (obr. 12).

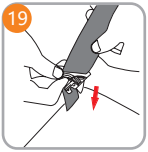
Použití bezpečnostních pásů

1. Odjistěte přezku, pak usaďte své dítě pečlivě do autosedačky, zajistěte, aby ramenní popruhy správně dosedaly na ramena dítěte a nohy dítěte byly správně vedle mezinožního popruhu (obr. 13).
2. Spojte navzájem levou a pravou část pásů a zasuňte je do spony až uslyšíte cvaknutí, které znamená, že spona byla správně zajištěna. Pak vytáhněte seřizovací popruh vpřed pro nastavení upnutí ramenních popruhů (obr. 14).
Výstraha: vložka pro menší děti slouží pro ochranu dítěte. Děti vážící méně než 15 kg musejí používat tuto vložku.



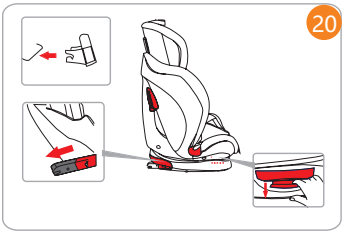


Pro děti o váze od 15 kg do 36 kg je nutno vyjmout pětibodové bezpečnostní popruhy a odstranit vložku pro menší děti:
1. Stiskněte tlačítko přezky a vytáhněte jazýčky přezky (obr. 15).
2. Odstraňte vložku pro menší děti (obr. 16).
3. Přezku zasuňte do mezery pod potah autosedačky (obr. 17).
4. Ramenní popruhy a ramenní podložky zasuňte pod potah pod opěrkou hlavy (obr. 18).
5. Jazýčky přezky zasuňte do mezery pod čalouněním sedačky (obr. 19).

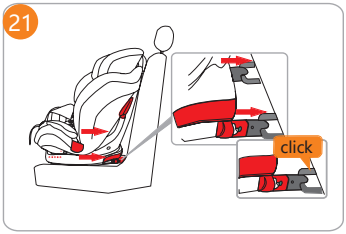


POUŽITÍ ISOFIX

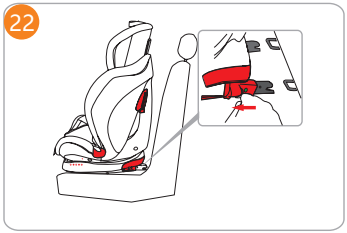
Instalace



1. Použijte vodiče ISOFIX dodatné s touto autosedačkou pokud jím není vybaveno vaše vozidlo.
2. Opěrku hlavy ve svém vozidle nastavte do nejvyšší polohy.
3. Použijte pojistku pro uvolnění ISOFIX konaktorů, pak vytáhněte ISOFIX (obr. 20).



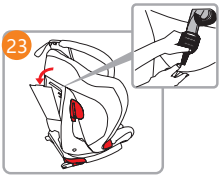
4. ISOFIXové konektory nasaďte do vodičů ISOFIX a nacvakněte na ISOFIX, uslyšíte cvaknutí (obr. 21), zkontrolujte, zda je vidět levý i pravý zelený indikátor zajištění, což znamená, že ISOFIX byl správně zajištěn.
5. Autosedačku zatlačte vzad co nejtěsněji k opěradlu sedadla vozidla.
6. Autosedačkou zatřeste pro kontrolu správné instalace.

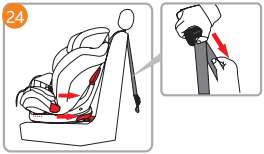


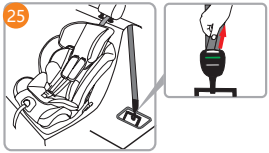
Vyjmutí

Stiskněte levé a pravé druhé odjišťovací tlačítko ISOFIX, pak stiskněte odjišťovací tlačítko ISOFIX ve směru šipky (obr. 22) ISOFIX se uvolní.. ! Přečtete si prosím popis používání ISOFIX v návodu k vašemu vozidlu.

POUŽITÍ TOP TETHERU

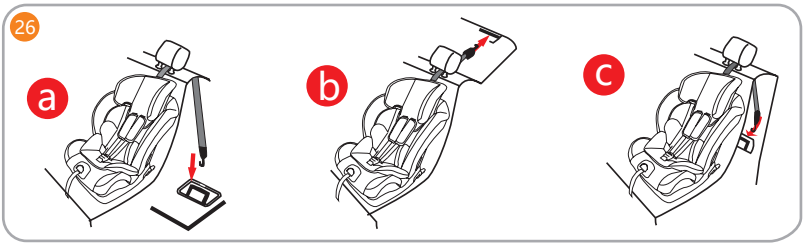






1. Otevřete prostor pro návod a vyjměte Top Tether (obr. 23).
2. Autosedačku položte na sedadlo vozidla směrem vpřed.
3. Použijte seřizovací mechanismus pro nastavení délky Top Tetheru (obr. 24).
4. Top Tether protáhněte opěrkou hlavy ve vašem vozidle.
5. Hák Top Tetheru upevněte k upevňovacímu bodu, utáhněte Top Tether a zajistěte, aby indikátor na seřizovacímmechanismu byl zelený (obr. 25).

Výstraha: nepoužívejte hák pro upevnění zavazadel namísto upevňovacího bodu, zkontrolujte ve svém vozidle a vyhledejte následeující označení:

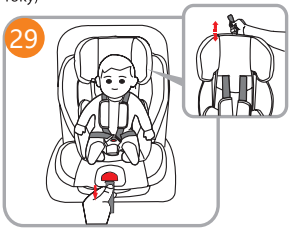


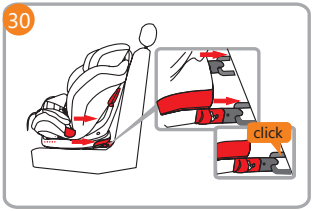
Výstraha: u různých modelů vozidel různých značek se poloha upevňovacího bodu může lišit, přečtěte si prosím pečlivě návod ke svému vozidlu pro nalezení upevňovacího bodu, na obr. 26 jsou uvedeny 3 běžné polohy.

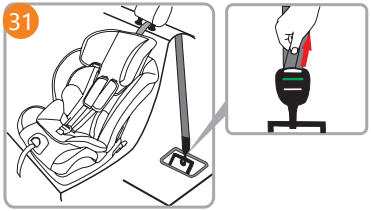
INSTALACE AUTOSEDAČKY

Skupina I, ISOFIX + horní popruh

Tento způsob je vhodný pro děti o váze 9 ~ 18 kg (ve věku asi 9 měsíců až 4 roky)

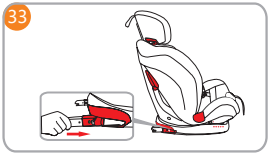


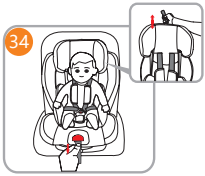


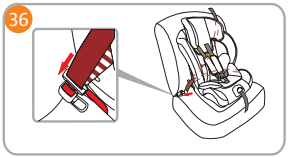


1. Autosedačku nastavte do řádného sklonu (obr. 28).
2. Opěrku hlavy nastavte do správné polohy (obr. 29).
3. ISOFIX konaktory upevněte ke kotevním bodům ISOFIX (obr. 30).
4. Top Tether upevněte k upevňovacímu bodu (obr. 31).
5. Usaďte své dítě do autosedačky a připoutejte ho (obr. 32).

Výstraha: když je dítě usazeno, znovu zkontrolujte, zda autosedačka byla řádně instalována a zda ramenní popruhy jsou ve správné poloze.







Skupina I

Skupina I - tříbodový bezpečnostní pás
Tento způsob je vhodný pro děti o váze 9 - 18 kg ve věku asi od 9 měsíců do 4 let.

1. ISOFIXové konektory zasuňtet do základny, autosedačku nastavte do správného sklonu (obr. 33).
2. Opěrku hlavy nastavte do správné polohy (obr. 34).
3. Autosedačku zatlačte co nejvíce do opěradla sedadla vozidla.
4. Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a veďte ho skrz autosedačku (obr. 35), jazýček zasuňte do spony ve vozidle (obr. 36).
5. Dotáhněte bezpečnostní pás vozidla a upevněte ho do zajišťovacího zařízení. Zajistěte pevné zajištění bezpečnostní autosedačky (obr.37).
6. Usaďte své dítě do bezpečnostní autosedačky a připoutejte ho (obr. 38).

Výstraha: když je dítě usazeno, znovu zkontrolujte, zda bezpečnostní autosedačka byla řádně instalována a zda ramenní popruhy jsou ve správné poloze.

Skupina II + III

Tříbodový bezpečnostní pás vozidla

Tento způsob je vhodný pro děti o váze 15 ~ 36 kg (ve věku asi od 3 do 9 let).
1. Vyjměte bezpečnostní pásy.
2. Autosedačku nastavte do polohy 1 (obr. 39).
3. Opěrku hlavy nastavte do správné polohy.
4. Autosedačku co nejvíce zatlačte do opěradla sedadla vozidla.
5. Usaďte své dítě do autosedačky.
6. Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla, veďte ramenní část pásu skrz vodič bezpečnostního pásu a veďte spodní pás přes vodič bederního pásu (obr. 40), pak zasuňte jazýček do ukotvení pásu vozidla (obr. 41).

Po dokončení instalace zkontrolujte podle (obr. 42).

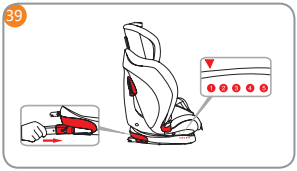
Výstrahy:

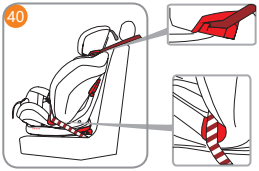
! Pro skupinu I je možná poloha náklonu 1, 2, 3, 4, 5. Pro skupinu II a III musí být náklon v poloze 1.

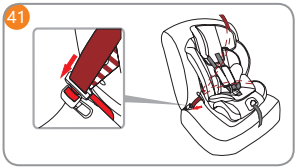
! Vzhledem k tomu, že ramenní část pásu i břišní část pásu je v přímém kontaktu s dítětem, nesmí být žádná z nich překroucená.

! U některých modelů vozidel některých značek pokud vytáhnete bezpečnostní pás na určitou délku a pak ho chcete vytahovat dále, není to možné. V takovém případě je nutno nechat bezpečnostní pás navinout zpět a vytáhnout ho znovu.

! Zkontrolujte znovu instalaci pro zajištění pevného zajištění bezpečnostní autosedačky.







Skupina II + III

Tříbodový bezpečnostní pás vozidla+ISOFIT

1. Vyjměte bezpečnostní pásy.
2. Autosedačku nastavte do polohy 1 (obr. 43).
3. Opěrku hlavy nastavte do správné polohy.
4. ISOFIT upevněte ke kotevním bodům ISOFIX (obr. 44).
5. Usaďte své dítě do bezpečnostní autosedačky.
6. Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla, veďte ramenní část pásu skrz vodič bezpečnostního pásu a veďte pás přes vodič bederního pásu (obr. 45), pak zasuňte jazýček do ukotvení pásu sedadla (obr. 46).

Po dokončení instalace zkontrolujte podle (obr. 47).

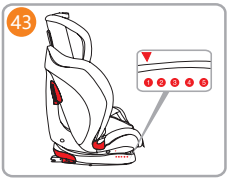
Výstrahy:

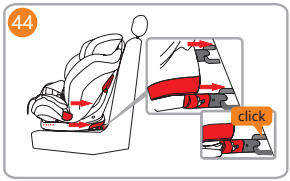
! Pro skupinu I je možná poloha náklonu 1, 2, 3, 4, 5. Pro skupinu II a III musí být náklon v poloze 1.

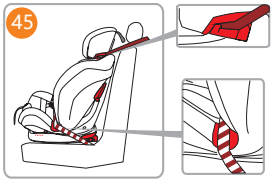
! Vzhledem k tomu, že ramenní část pásu i břišní část pásu je v přímém kontaktu s dítětem, nesmí být žádná z nich překroucená.

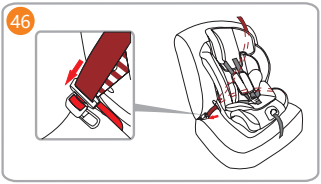
! U některých modelů vozidel některých značek pokud vytáhnete bezpečnostní pás na určitou délku a pak ho chcete vytahovat dále, není to možné. V takovém případě je nutno nechat bezpečnostní pás navinout zpět a vytáhnout ho znovu.

! Zkontrolujte znovu instalaci pro zajištění pevného zajištění bezpečnostní autosedačky.



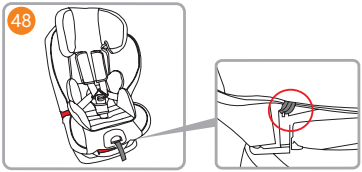


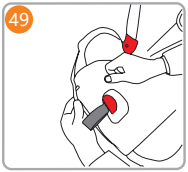


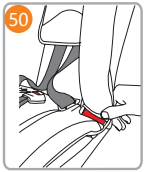


ČISTENIE A ÚDRŽBA

Sňatie poťahu







1. Odstráňte bezpečnostné pásy.
2. Odstráňte vložku pre menšie deti.
3. Odstráňte poťah z opierky hlavy.
4. Odstráňte slučku z háčika (obr. 48).
5. Odstráňte poťah sedačky z nastavovacieho tlačidla (obr. 49).
6. Odstráňte poťah sedačky z vodidiel bedrového pásu (obr. 50).
7. Odstráňte celý poťah sedačky.

Pokyny pre pranie

! Poťah perte vlažnou vodou do 30 °C na jemné pranie, najlepšie v rukách.
! Poťah nežehlite.
! Poťah nebieľte a nečistite nasucho.
! Na čistenie autosedačky nepoužívajte neriedený neutrálny čistiaci prostriedok, benzín alebo organické rozpúšťadlá. Môže to viesť k poškodeniu autosedačky.
! Poťah nežmýkajte veľkou silou. Môže to viesť k pokrčeniu poťahu.
! Poťah zaveste do tieňa, aby vyschol.
! Autosedačku vyberte zo sedadla vozidla, ak ju nebudete dlhšie používať.
! Autosedačku skladujte na tienistom mieste mimo prístupu detí.

SK

DÔLEŽITÉ!! UCHOVAJTE TENTO MANUÁL, ABY STE DOŇ PRÍPADNE MOHLI NESKÔR NAZRIEŤ.

DETSKÁ AUTOSEDAČKA. NÁVOD NA POUŽITIE

Táto detská autosedačka je schválená podľa normy ECE R44/04. Pred použitím si, prosím, prečítajte tento návod.

BLAHOŽELÁME VÁM

Kúpili ste si vysokokvalitnú, plne certifikovanú detskú autosedačku vhodnú pre deti od 9 do 36 kg. Pozorne si prečítate tento návod na použitie a dodržujte postup inštalácie, lebo to je jediný spôsob, ako ochrániť svoje dieťa pred ťažkým úrazom alebo usmrtením v prípade nehody a poskytnúť vášmu dieťaťu pohodlie pri používaní tohto výrobku.

PROSÍM, SKONTROLUJTE

Skontrolujte, či vaše vozidlo je vybavené 3-bodovým samonavíjacím bezpečnostným pásom. Bezpečnostné pásy sa môžu líšiť konštrukciou a dĺžkou v závislosti od výrobcu, dátumu výroby a modelu vozidla. Táto autosedačka je vhodná len na použitie vo vozidle vybavenom 3-bodovými samonavíjacími bezpečnostnými pásmi a schválenom podľa Európskeho nariadenia č. 16 alebo ekvivalentných noriem. Táto autosedačka nie je vhodná na použitie vo vozidle vybavenom 2-bodovým pásom. ! Tento návod na použitie si, prosím, uschovajte.

Poznámka 1

1. Toto je „univerzálny“ detský záchytný systém. Je schválený podľa normy ECE R44/04 na všeobecné použitie vo vozidlách a hodí sa do väčšiny vozidiel.
2. Správna montáž je možná, ak výrobca vozidla v príručke k vozidlu uviedol, že vozidlo je vhodné na použitie „univerzálnych“ detských záchytných systémov pre túto vekovú skupinu.
3. Tento detský záchytný systém bol klasifikovaný ako „univerzálny“ za prísnejších podmienok, než aké boli uplatňované v prípade skorších konštrukcií, ktoré nie sú sprevádzané touto poznámkou.
4. V prípade pochybností sa poraďte buď s výrobcom, alebo predajcom detského záchytného systému.
5. Táto detská autosedačka je vhodná LEN pre vozidlá, ktoré sú vybavené trojbodovým samonavíjacím bezpečnostným pásom, ktorý spĺňa nariadenie ECE R16.

Poznámka 2

1. Toto je DETSKÝ ZÁCHYTNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválený podľa nariadenia ECE 44/04 príloh na všeobecné použitie vo vozidlách vybavených kotviacim systémom ISOFIX.
2. Hodí sa do vozidiel s pozíciami schválenými ako pozície ISOFIX (ako je podrobne uvedené v príručke k vozidlu), v závislosti od kategórie detskej autosedačky a upevnenia.
3. Hmotnostná skupina a rozmerová trieda ISOFIX, pre ktorú je toto zariadenie určené, je: 9 – 18 kg, B1.

Výstraha: Pokiaľ bude vaše dieťa vo vozidle zaistené iba pomocou 2-bodového pásu, je vystavené vážnemu riziku zranenia alebo smrti. Sedačku nikdy nepoužívajte s 2-bodovým bezpečnostným pásom. Autosedačku je možné bezpečne pripevniť na takmer všetky sedadlá vo vozidle, ktoré majú bezpečnostné pásy a kotvy Isofix. Avšak na niektorých sedadlách sú pásy umiestnené príliš vpredu a nie je možné sedačku správne nainštalovať.

• V týchto prípadoch zvoľte iné sedadlo.

⚠ VÝSTRAHY

! ŽIADNA autosedačka nemôže zaručiť plnú ochranu pred úrazom pri nehode. Avšak riadne používanie tejto autosedačky znižuje riziko ťažkého úrazu alebo usmrtenia vášho dieťaťa.
! Táto autosedačka je navrhnutá IBA pre dieťa s hmotnosťou 9 – 36 kg (asi vo veku 9 mesiacov až 12 rokov).
! Túto autosedačku NEPOUŽÍVAJTE ani neinštalujte, pokým si neprečítate pokyny v tomto návode a v návode k vášmu vozidlu a neporozumiete im.
! NEINŠTALUJTE ani nepoužívajte túto autosedačku bez dodržiavania pokynov a výstrah uvedených v tomto návode, lebo tým môžete vystaviť svoje dieťa vážnemu riziku úrazu alebo usmrtenia.
! NEVYKONÁVAJTE žiadne úpravy tejto autosedačky ani ju nepoužívajte spolu s dielmi od iných výrobcov. Lebo autosedačka, ktorá bola upravená alebo je bez schválenej certifikácie, môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa a bez montážnych pokynov od výrobcu je nebezpečná.
! NEPOUŽÍVAJTE túto autosedačku s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi.
! Do tejto autosedačky NEUSADZUJTE svoje dieťa v nevhodnom oblečení, lebo to môže brániť riadnemu a bezpečnému upnutiu ramenných popruhov a popruhov medzi stehnami.
! Pri používaní tejto autosedačky je nutné správne používať bezpečnostný pás vozidla a zaistiť, aby brušný popruh bol správne nad panvovou oblasťou dieťaťa.
! NENECHÁVAJTE túto autosedačku vo svojom vozidle nepripútanú alebo neupevnenú, lebo to môže viesť k jej vymršteniu a zraneniu cestujúcich v ostrých zatáčkach, pri prudkom zastavení alebo pri kolízii.
! NIKDY nenechávajte svoje dieťa v tejto autosedačke bez dozoru.
! NIKDY neinštalujte túto autosedačku na predné sedadlo vozidla, ak je aktívny čelný airbag.
! NIKDY nepoužívajte autosedačky z druhej ruky alebo autosedačky, ktorých históriu nepoznáte, lebo môžu mať konštrukčné poškodenie, ktoré ohrozuje bezpečnosť vášho dieťaťa.
! NIKDY nepoužívajte laná alebo iné náhrady za pásy vozidla.
! NEPOUŽÍVAJTE túto autosedačku miesto stoličky, lebo má sklon spadnúť a mohla by spôsobiť zranenie dieťaťa.
! NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné body na zachytenie sily než tie, ktoré sú uvedené v tomto návode alebo ktoré sú vyznačené na sedadle vozidla.
! Zaistite, aby brušný pás bol umiestnený dole a panva bola pevne usadená.
! Túto autosedačku nenechávajte na priamom slnečnom svetle, časti autosedačky sa môžu zahriať a extrémna teplota môže spôsobiť zranenie dieťaťa.
! Túto autosedačku NEPOUŽÍVAJTE bez textilného poťahu.
! Textilný poťah sa nesmie vymieňať za žiadny iný než odporúčaný výrobcom, lebo textilný poťah tvorí neoddeliteľnú súčasť autosedačky.
! Do tejto autosedačky NEVKLADAJTE žiadnu vložku okrem vložky odporúčanej výrobcom.
! Túto autosedačku NEPRENÁŠAJTE s dieťaťom v autosedačke.
! Vo vozidle NENECHÁVAJTE nezaistené predmety, lebo tie môžu byť vymrštené a môžu spôsobiť úrazy cestujúcich v ostrých zatáčkach, pri prudkom zastavení alebo pri kolízii.
! Dajte pozor na zovretie tuhých dielov dvermi.
! Túto autosedačku naďalej NEPOUŽÍVAJTE, ak bola vystavená akémukoľvek silnému nárazu. Okamžite ju vymeňte, lebo na nej môžu byť neviditeľné konštrukčné poškodenia spôsobené nárazom.
! Ak autosedačku nebudete dlhší čas využívať, nenechávajte ju vo vozidle.
! Aby sa zabránilo uduseniu, je nutné sňaté plastové vrece a obalový materiál ukladať mimo dosahu detí.
! Nechajte si poradiť u predajcu s údržbou, opravami a výmenami dielov.

! Túto autosedačku NEINŠTALUJTE za nasledovných podmienok:

1. Vozidlo je vybavené sedadlami s 2-bodovými bezpečnostnými pásmi.
2. Sedadlá vozidla smerujú bočne alebo vzad vzhľadom na smer jazdy.
3. Sedadlá vozidla sú upevnené nestabilne.

NÚDZA

V prípade núdzových situácií alebo nehôd je najdôležitejšie poskytnúť svojim deťom starostlivosť vrátane prvej pomoci a lekárskeho ošetrenia.

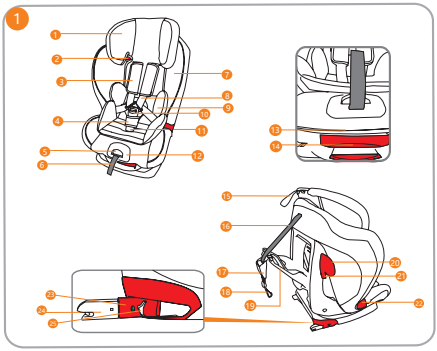
INFORMÁCIE O VÝROBKU

Model:	ZOP022513
Vhodný pre:	Dieťa s hmotnosťou 9 – 36 kg (približne 9 mesiacov až 12 rokov)
Skupina hmotnosti:	I/II/III
Materiály:	plast, kov, textil
Vyrobené v:	Číne

Skupina	Inštalácia	Kategória
I	ISOFIX+ top tether	ISOFIX-univerzálna
I	3-bodový bezpečnostný pás vozidla	Univerzálna
II	3-bodový bezpečnostný pás vozidla	Univerzálna
II	ISOFIT + 3-bodový bezpečnostný pás vozidla	Semi-univerzálna
III	3-bodový bezpečnostný pás vozidla	Univerzálna
III	ISOFIT + 3-bodový bezpečnostný pás vozidla	Semi-univerzálna

Pred použitím tohto výrobku si, prosím, prečítajte všetky pokyny v tomto návode. Ak máte akékoľvek ďalšie otázky, obráťte sa, prosím, na predajcu.

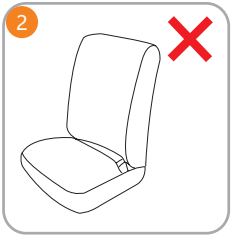
ZOZNAM DIELOV

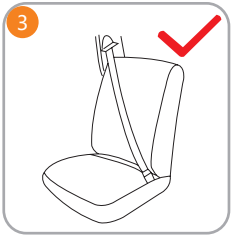


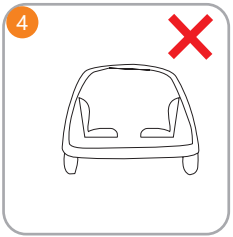
1. Opierka hlavy
2. Vodidlo pásu
3. Podložka ramenných pásov
4. Podložka v rozkroku
5. Nastavovacie tlačidlo
6. Nastavovací popruh
7. Poťah
8. Ramenný pás
9. Vložka pre menšie deti
10. Spona
11. Medzinožný pás
12. Kryt nastavovacieho tlačidla
13. Poistka pre nastavenie sklonu
14. Poistka uvoľnenia konektorov ISOFIX
15. Popruh na nastavenie opierky hlavy
16. Top tether
17. Nastavovací mechanizmus top tethera
18. Hák top tethera
19. Priestor na návod
20. Zaistenie bezpečnostného pásu
21. Tlačidlo na uvoľnení bezpečnostného pásu so zaistením
22. Vodidlá bedrového pásu
23. Tlačidlo na uvoľnenie ISOFIX
24. ISOFIX
25. Druhé tlačidlo na uvoľnenie ISOFIX

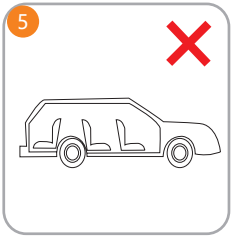
UPOZORNENIA PRE INŠTALÁCIU

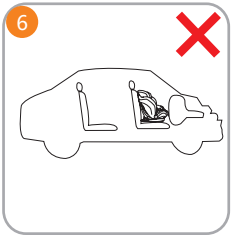
! Túto autosedačku NEINŠTALUJTE na sedadlá vozidla vybavené 2-bodovými pásmi (obr. 2).
! Táto autosedačka je vhodná len pre vozidlové sedadlá s 3-bodovými samonavíjacími pásmi (obr. 3).
! NEINŠTALUJTE túto sedačku na sedadlo vozidla smerujúce bokom (obr. 4) alebo vzad (obr. 5) vzhľadom na smer jazdy vozidla.
! NEINŠTALUJTE túto autosedačku na predné sedadlo s aktivovaným čelným airbagom, ktorý môže spôsobiť úrazy detí pri nehode (obr. 6).
! Odporúča sa inštalovať túto autosedačku na zadné sedadlo vozidla, ale NEINŠTALUJTE ju na zadné prostredné sedadlo. (obr. 7).


2


3


4


5

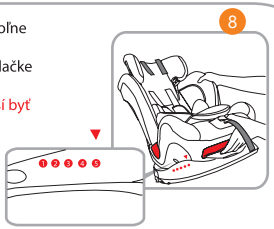

6

7

NASTAVENIE SKLONU

1. Stlačte poistku na nastavenie sklonu, potom je možné autosedačkou voľne pohybovať (obr. 8).
2. Nastavte požadovanú polohu, zaistite, aby polohová značka na autosedačke súhlasila s polohovou značkou na podstavci. Môžete zvoliť päť polôh.

! Pre skupinu I je voliteľná poloha sklonu 1, 2, 3, 4, 5.Pre skupinu II a III musí byť sedadlo v polohe 1.



NASTAVENIE NAPNUTIA RAMENNÝCH POPRUHOV

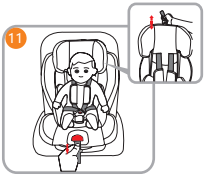
Uvoľnenie popruhov

Jednou rukou stlačte nastavovacie tlačidlo, druhou rukou vytiahnite ramenné popruhy vpred (obr. 9).

Dotiahnutie bezpečnostných pásov

Uchopte nastavovací popruh a vytiahnite ho vpred (obr. 10).

NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY HLAVY



Nahor

Uchopte nastavovací popruh opierky hlavy a vytiahnite nahor, potom vytiahnite opierku hlavy nahor (obr.11).

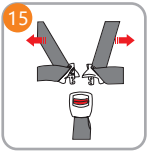
Výstraha: Pred nastavením opierky hlavy prosím nastavte ramenní popruhy.

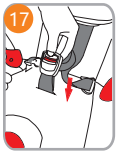
Nadol

Uchopte nastavovací popruh opierky hlavy a vytiahnite nahor, potom stlačte opierku hlavy nadol.
Výstraha: Otvory pre ramenné popruhy musia byť v úrovni alebo priamo nad ramenami dieťaťa. Pri použití bezpečnostného pásu vozidla musí byť otvor bezpečnostného pásu vozidla priamo nad ramenom dieťaťa (obr. 12).

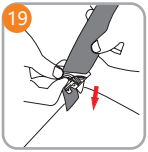
Použitie bezpečnostných pásov

1. Odistite pracku, potom dôkladne usaďte svoje dieťa do autosedačky, zaistite, aby ramenné popruhy správne dosadali na ramená dieťaťa a nohy dieťaťa boli správne vedľa medzinožného popruhu (obr. 13).
2. Spojte navzájom ľavú a pravú časť pásov a zasuňte ich do spony, až budete počuť cvaknutie, ktoré znamená, že spona bola správne zaistená. Potom vytiahnite nastavovací popruh vpred a nastavte tým upnutie ramenných popruhov (obr. 14).
Výstraha: Vložka pre menšie deti slúži na ochranu dieťaťa. Deti vážiace menej než 15 kg musia používať túto vložku.



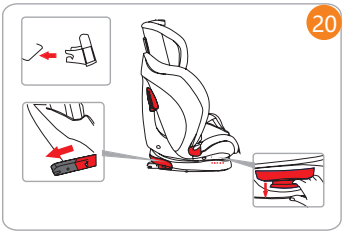


Pre deti s hmotnosťou od 15 kg do 36 kg je nutné vybrať päťbodové bezpečnostné popruhy a odstrániť vložku pre menšie deti:
1. Stlačte tlačidlo pracky a vytiahnite jazýčky pracky (obr. 15).
2. Odstráňte vložku pre menšie deti (obr. 16).
3. Pracku zasuňte do medzery pod poťah autosedačky (obr. 17).
4. Ramenné popruhy a ramenné podložky zasuňte pod poťah pod opierkou hlavy (obr. 18).
5. Jazýčky pracky zasuňte do medzery pod čalúnením sedačky (obr. 19).

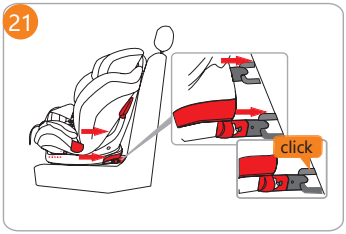


POUŽITIE SYSTÉMU ISOFIX

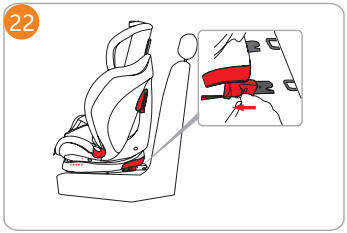
Inštalácia



1. Použite vodidlá ISOFIX dodané s touto autosedačkou, ak nimi nie je vybavené vaše vozidlo.
2. Opierku hlavy vo svojom vozidle nastavte do najvyššej polohy.
3. Použite poistku na uvoľnenie konektorov ISOFIX, potom vytiahnite ISOFIX (obr. 20).



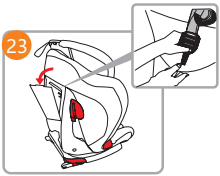
4. Konektory ISOFIX nasaďte do vodidiel ISOFIX a nacvaknite na systém ISOFIX – budete počuť cvaknutie (obr. 21), skontrolujte, či vidieť ľavý aj pravý zelený indikátor zaistenia, čo znamená, že systém ISOFIX bol správne zaistený.
5. Autosedačku zatlačte vzad čo najtesnejšie k operadlu sedadla vozidla.
6. Autosedačkou zatraste na kontrolu správnej inštalácie.

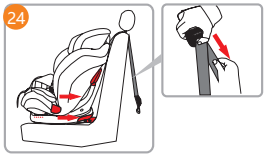


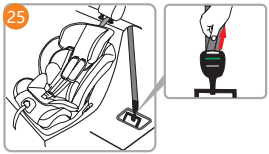
Vybratie

Stlačte ľavé a pravé druhé odisťovacie tlačidlo ISOFIX, potom stlačte odisťovacie tlačidlo ISOFIX v smere šípky (obr. 22). Systém ISOFIX sa uvoľní. ! Prečítate si, prosím, opis používania systému ISOFIX v návode k svojmu vozidlu.

POUŽITIE TOP TETHERA

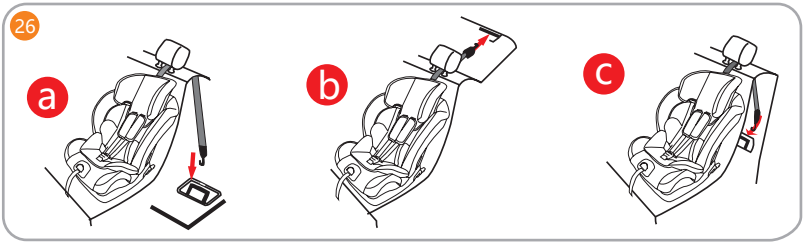






1. Otvorte priestor pre návod a vyberte top tether (obr. 23).
2. Autosedačku položte na sedadlo vozidla smerom vpred.
3. Použite nastavovací mechanizmus na nastavenie dĺžky top tethera (obr. 24).
4. Top tether pretiahnite opierkou hlavy vo vozidle.
5. Hák top tethera upevnite k upevňovaciemu bodu, dotiahnite top tether a zaistite, aby indikátor na nastavovacom mechanizme bol zelený (obr. 25).

Výstraha: Nepoužívajte hák na upevnenie batožiny namiesto upevňovacieho bodu. Skontrolujte vo svojom vozidle a vyhľadajte nasledovné označenie:

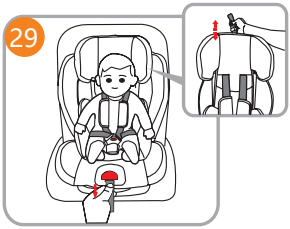


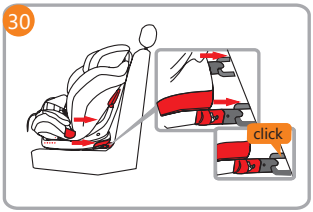
Výstraha: V rôznych modeloch vozidiel rôznych značiek sa poloha upevňovacieho bodu môže líšiť. Prečítajte si, prosím, pozorne návod k svojmu vozidlu v súvislosti s nájdením upevňovacieho bodu. Na obr. 26 sú uvedené 3 bežné polohy.

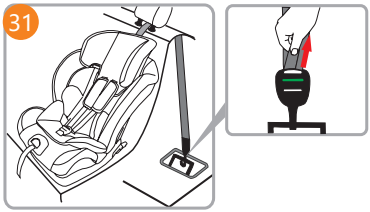
INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY

Skupina I, ISOFIX + horný popruh

Tento spôsob je vhodný pre deti s hmotnosťou 9 – 18 kg (vo veku asi 9 mesiacov až 4 roky)

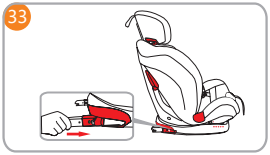


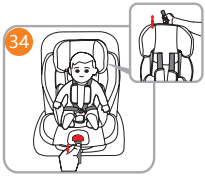


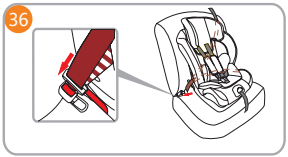


1. Autosedačku nastavte do riadneho sklonu (obr. 28).
2. Opierku hlavy nastavte do správnej polohy (obr. 29).
3. Konektory ISOFIX upevnite ku kotviacim bodom ISOFIX (obr. 30).
4. Top tether upevnite k upevňovaciemu bodu (obr. 31).
5. Usaďte svoje dieťa do autosedačky a pripútajte ho (obr. 32).

Výstraha: Keď je dieťa usadené, znovu skontrolujte, či autosedačka bola riadne inštalovaná a či ramenné popruhy sú v správnej polohe.







Skupina I

Skupina I - trojbodový bezpečnostný
Tento spôsob je vhodný pre deti s hmotnosťou 9 – 18 kg vo veku asi od 9 mesiacov do 4 rokov.

1. Konektory ISOFIX zasuňte do základne, autosedačku nastavte do správneho sklonu (obr. 33).
2. Opierku hlavy nastavte do správnej polohy (obr. 34).
3. Autosedačku zatlačte čo najviac do operadla sedadla vozidla.
4. Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a veďte ho cez autosedačku (obr. 35), jazýček zasuňte do spony vo vozidle (obr. 36).
5. Dotiahnite bezpečnostný pás vozidla a upevnite ho do zaisťovacieho zariadenia. Zaistite pevné zaistenie bezpečnostnej autosedačky (obr. 37).
6. Usaďte svoje dieťa do bezpečnostnej autosedačky a pripútajte ho (obr. 38).

Výstraha: Keď je dieťa usadené, znovu skontrolujte, či bezpečnostná autosedačka bola riadne inštalovaná a či ramenné popruhy sú v správnej polohe.

Skupina II + III

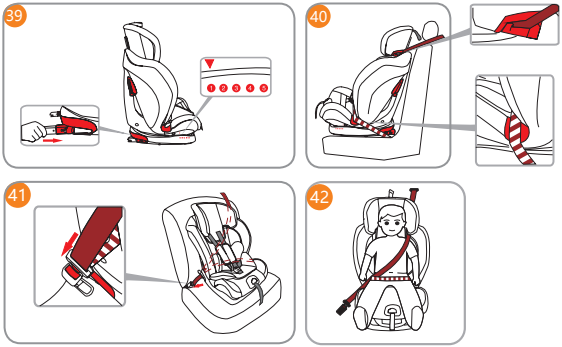
Trojbodový bezpečnostný pás vozidla

Tento spôsob je vhodný pre deti s hmotnosťou 15 – 36 kg (vo veku asi od 3 do 9 rokov)
1. Vyberte bezpečnostné pásy.
2. Autosedačku nastavte do polohy 1 (obr. 39).
3. Opierku hlavy nastavte do správnej polohy.
4. Autosedačku čo najviac zatlačte do operadla sedadla vozidla.
5. Usaďte svoje dieťa do autosedačky.
6. Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla, veďte ramennú časť pásu cez vodidlo bezpečnostného pásu a veďte spodný pás cez vodidlo bedrového pásu (obr. 40), potom zasuňte jazýček do ukotvenia pásu vozidla (obr. 41).

Po dokončení inštalácie ju skontrolujte podľa (obr. 42).

Výstrahy:
! Pre skupinu I je možná poloha sklonu 1, 2, 3, 4, 5. Pre skupinu II a III musí byť sklon v polohe 1.
! Vzhľadom na to, že ramenná časť pásu aj brušná časť pásu sú v priamom kontakte s dieťaťom, nesmie byť žiadna z nich prekrútená.
! Ak v niektorých modeloch vozidiel niektorých značiek vytiahnete bezpečnostný pás na určitú dĺžku a potom ho chcete vyťahovať ďalej, nie je to možné. V takom prípade je nutné nechať bezpečnostný pás navinúť späť a vytiahnuť ho znovu.

! Skontrolujte znovu inštaláciu, aby ste zaistili pevné zaistenie bezpečnostnej autosedačky.



Skupina II + III

Trojbodový bezpečnostný pás vozidla + ISOFIT

1. Vyberte bezpečnostné pásy.
2. Autosedačku nastavte do polohy 1 (obr. 43).
3. Opierku hlavy nastavte do správnej polohy.
4. ISOFIT upevnite ku kotviacim bodom ISOFIX (obr. 44).
5. Usaďte svoje dieťa do bezpečnostnej autosedačky.
6. Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla, veďte ramennú časť pásu cez vodidlo bezpečnostného pásu a veďte pás cez vodidlo bedrového pásu (obr. 45), potom zasuňte jazýček do ukotvenia pásu sedadla (obr. 46).

Po dokončení inštalácie ju skontrolujte podľa (obr. 47).

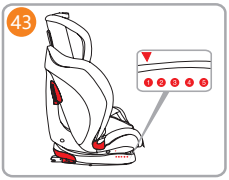
Výstrahy:

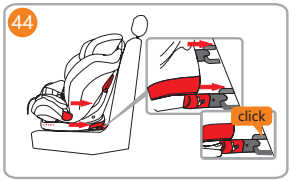
! Pre skupinu I je možná poloha sklonu 1, 2, 3, 4, 5. Pre skupinu II a III musí byť sklon v polohe 1.

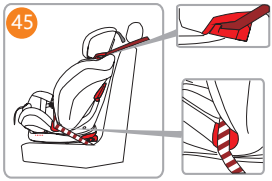
! Vzhľadom na to, že ramenná časť pásu aj brušná časť pásu sú v priamom kontakte s dieťaťom, nesmie byť žiadna z nich prekrútená.

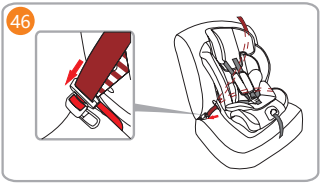
! Ak v niektorých modeloch vozidiel niektorých značiek vytiahnete bezpečnostný pás na určitú dĺžku a potom ho chcete vyťahovať ďalej, nie je to možné. V takom prípade je nutné nechať bezpečnostný pás navinúť späť a vytiahnuť ho znovu.

! Skontrolujte znovu inštaláciu, aby ste zaistili pevné zaistenie bezpečnostnej autosedačky.



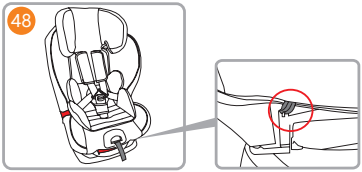


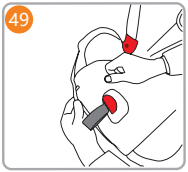


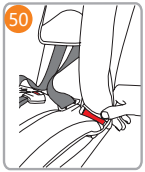


ČISTENIE A ÚDRŽBA

Sňatie poťahu







1. Odstráňte bezpečnostné pásy.
2. Odstráňte vložku pre menšie deti.
3. Odstráňte poťah z opierky hlavy.
4. Odstráňte slučku z háčika (obr. 48).
5. Odstráňte poťah sedačky z nastavovacieho tlačidla (obr. 49).
6. Odstráňte poťah sedačky z vodidiel bedrového pásu (obr. 50).
7. Odstráňte celý poťah sedačky.

Pokyny pre pranie

! Poťah perte vlažnou vodou do 30 °C na jemné pranie, najlepšie v rukách.
! Poťah nežehlite.
! Poťah nebieľte a nečistite nasucho.
! Na čistenie autosedačky nepoužívajte neriedený neutrálny čistiaci prostriedok, benzín alebo organické rozpúšťadlá. Môže to viesť k poškodeniu autosedačky.
! Poťah nežmýkajte veľkou silou. Môže to viesť k pokrčeniu poťahu.
! Poťah zaveste do tieňa, aby vyschol.
! Autosedačku vyberte zo sedadla vozidla, ak ju nebudete dlhšie používať.
! Autosedačku skladujte na tienistom mieste mimo prístupu detí.

EN

IMPORTANT!! KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
CHILD CAR SEAT. INSTRUCTIONS FOR USE.

This child car seat is approved in accordance with the ECE R44/04 standard. Before use, please read this manual.

CONGRATULATIONS

You have purchased a high quality, fully certified child car seat suitable for children from 9 to 36 kg in weight. Read this user's manual carefully and observe the installation procedure, as this is the only way to protect your child from serious injury or death in the event of a car accident and provide your child with comfort in the use of this product.

PLEASE CHECK

Check whether your vehicle is equipped with a 3-point self-retracting seat belt. Seat belts may differ in construction and length depending on manufacturer, date of manufacture and vehicle model. This car seat is only suitable for use in a vehicle equipped with a 3-point self-retracting seat belt and approved in accordance with European Regulation No. 16 or equivalent standards. This seat belt is not suitable for use in a car equipped with a 2-point seat belt. ! Please keep hold of this user's manual.

Note 1

1. This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with the ECE R44/04 standard for use in vehicles and is suitable for most vehicles.
2. Correct installation is possible if the vehicle manufacturer states in the vehicle manual that the vehicle is suitable for use with "universal" child restraint systems for this age group.
3. This child restraint system has been classified as "universal" under stricter conditions than were applied in previous designs which do not come with this note.
4. In the event of doubt, consult either the menufacturer or vendor of the child restraint system.
5. This child car seat is ONLY suitable for vehicles which are equipped with a three-point self-retracting seat belt which fulfills the ECE R16 Regulation.

Note 2

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved in accordance with the ECE 44/04 directive appendix for general use in vehicles equipped with the ISOFIX anchorage system.
2. It is suitable for placing in vehicles in positions approved as ISOFIX positions (as described in detail in the vehicle manual) depending on the child car seat category and mounting.
3. The ISOFIX weight group and size class for which this equipment is designed is: 9-18kg, B1.

Warning: If your child is only secured in your car using a 2-point seat belt, there is a serious risk of injury or death. Never use the child restraint with a 2-point seat belt.

The child restraint can be securely fastened to almost any car seat that has seat belts and Isofix anchors. Nevertheless, the child restraint cannot be installed properly in some seats where the seat belts are located too far forward.

• In such cases, choose a different seat.

⚠ WARNINGS

! NO car seat can guarantee full protection from injury in an accident. However, correct use of this car seat reduces the risk of serious injury or death of your child.
! This car seat is designed ONLY for children 9 – 36 kg in weight (from about 9 months to about 12 years of age.
! DO NOT USE or fit this car seat until you have read and understood the instructions in this manufal and in your vehicle manual.
! DO NOT FIT or use this car seat unless you observe the instructions and warnings contained in this guide, or you may subject your child to serious risk of injury or death.
! DO NOT MODIFY this car seat or use it with parts made by other manufacturers. A car seat which is modified or does not have approval certification may put your child's safety in danger, and without the manufacturer's assembly instructions it is dangerous.
! DO NOT USE this car seat if it has parts which are damaged or missing.
! DO NOT PLACE your child in this car seat if wearing inappropriate clothing, as this may prevent correct and safe fastening of the shoulder straps or the crotch strap.
! When using this car seat, you must use your vehicle's seat belt correctly and ensure the lap strap is correctly positioned over your child's pelvic region.
! DO NOT LEAVE this car seat unstrapped or unfitted in your vehicle, as this may lead to it being thrown around and injuring passengers during sharp bends, sudden stops or in collisions.
! NEVER leave your child unattended in this car seat.
! NEVER fit this car seat in your vehicle's front seat if the front airbag is active.
! NEVER use second-hand car seats or car seats whose history you are unaware of, as they may have structural damage which could endanger your child's safety.
! NEVER use a rope or other replacement for your vehicle's seat belt.
! DO NOT USE this car seat instead of a chair, as it is likely to fall and may injure your child.
! DO NOT USE any other connection points than those given in this manual, or which are marked on the vehicle seat.
! Ensure the lap belt is located at the bottom, and the pelvis is firmly strapped in.
! Do not leave this car seat in direct sunlight; parts of the car seat may heat up and high temperatures may injure your child.
! DO NOT USE this car seat without its fabric cover.
! The fabric cover should not be replaced by one which is not recommended by the manufacturer, as the fabric cover is an integral part of the car seat.
! DO NOT PLACE any insert into this car seat, except for inserts recommended by the manufacturer.
! DO NOT CARRY this car seat when there is a child in it.
! DO NOT LEAVE unsecured objects in your vehicle, as these may be thrown around and injure passengers during sharp bends, sudden stops or in collisions.
! Be careful hard parts do not get stuck in the door.
! DO NOT CONTINUE TO USE this car seat if it has been subjected to any strong impact. Immediately replace it as invisible structural damage may have occurred due to the impact.
! If you are not going to use the car seat for a long period of time, do not leave it in the vehicle.
! To prevent suffocation, you must keep the discarded plastic bag and packaging out of reach of children.
! Consult the vendor regarding maintenance, repairs and replacement parts.
! DO NOT FIT this car seat in the following situations:

1. The vehicle is equipped with seats with 2-point seat belts.
2. The vehicle seat faces sideways or backwards to the direction of travel.
3. The vehicle seats are unstably fixed.

EMERGENCIES

In the event of an emergency or accident, it is most important to secure care for your child, including first aid and medical treatment.

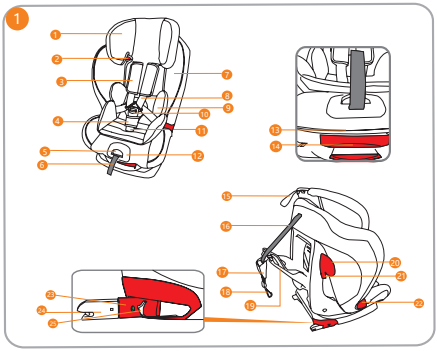
INFORMATION ABOUT THE PRODUCT

Model:	ZOP022513
Suitable for:	Children 9-36 kg in weight (roughly 9 months to 12 years old)
Weight group:	I/II/III
Materials:	plastic, metal, fabric
Manufactured in :	China

Group	Installation	Category
I	ISOFIX+ top tether	ISOFIX-universal
I	3-point vehicle seat belt	Universal
II	3-point vehicle seat belt	Universal
II	ISOFIT+3-point vehicle seat belt	Semi-universal
III	3-point vehicle seat belt	Universal
III	ISOFIT+3-point vehicle seat belt	Semi-universal

Please read all the instructions in this manual before using this product. If you have any queries, contact your vendor.

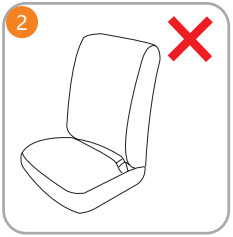
LIST OF PARTS

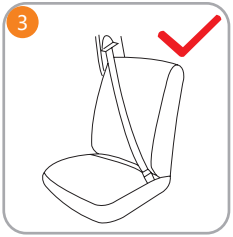


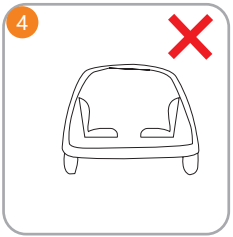
1. Head rest
2. Strap guide
3. Shoulder strap pad
4. Crotch pad
5. Adjustment button
6. Adjustment strap
7. Cover
8. Shoulder strap
9. Insert for smaller children
10. Buckle
11. Crotch strap
12. Adjustment strap cover
13. Fixture for setting tilt
14. Fixture for releasing ISOFIX connectors
15. Strap for setting head rest
16. Top Tether
17. Top Tether adjustment mechanism
18. Top tether hook
19. Space for guide
20. Car seat belt securance
21. Button for releasing car seat belt
22. Waist belt guide
23. Button for releasing ISOFIX
24. ISOFIX
25. Second button for releasing ISOFIX

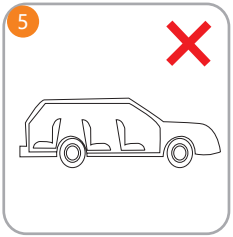
CAUTION WHEN INSTALLING

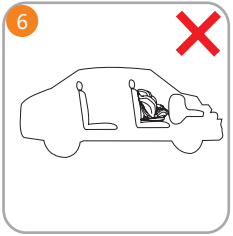
! DO NOT INSTALL this car seat on vehicle seats equipped with 2-point seat belts (picture 2)
! This car seat is only suitable for vehicle seats with 3-point self-retracting seat belts (picture 3)
! DO NOT INSTALL this child car seat on vehicle car seats facing sideways (picture 4) or backwards (picture 5) to the direction of vehicle travel
! DO NOT INSTALL this car seat on a front seat with an active front airbag, as this could injure your child in an accident (picture 6).
! We recommend this car seat be installed in your vehicle's rear seat, but DO NOT INSTALL it on the rear middle seat. (picture 7).

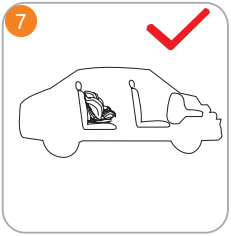

2


3


4


5


6

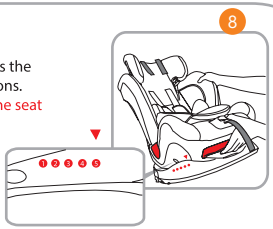

7

SETTING THE TILT

1. Press the fixture for setting the tilt, and you can then freely move the car seat (picture 8).
2. Set the required position and ensure the position mark on the car seat is the same as the position mark on the base. You can choose from five positions.

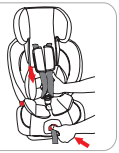
! For Group I, you can choose tilt positions 1,2,3,4,5. For Groups II and III, the seat must be in position 1.

8



SETTING SHOULDER STRAP TIGHTNESS

9



10

Loosening straps

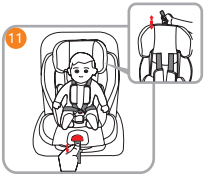
With one hand, press the adjustment button and with the other hand pull the shoulder straps forwards (picture 9).

Tightening the safety harness

Hold the adjustment strap and pull it forwards (picture 10).

SETTING THE HEAD REST HEIGHT

11



Upwards

Hold the head rest adjustment strap and pull it upwards then pull the head rest upwards (picture 11).
Warning: Please set the shoulder straps before setting the head rest.

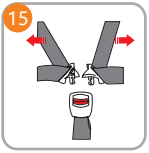
Downwards

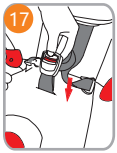
Hold the head rest adjustment strap and pull it upwards then push the head rest downwards.
Warning: The shoulder strap slots must be at the same level or above your child's shoulders. When using the vehicle seat belt, the vehicle seat belt slot must be directly above your child's shoulder (picture 12)

Using the safety harness

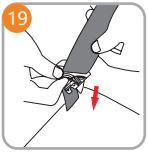
1. Unfasten the buckle then place your child carefully in the child car seat ensuring the shoulder straps are sitting correctly on your child's shoulders and your child's legs are correctly positioned nect to the crotch strap (picture 13)
2. Connect the left and right sections of the harness together and insert them into the buckle until you hear a click, which means the buckle is secured. Then pull the adjustment strap forwards to set the shoulder strap tightness (picture 14)

Warning: the insert for smaller children is designed to protect children. Children weighing less than 15 kg must use this insert.



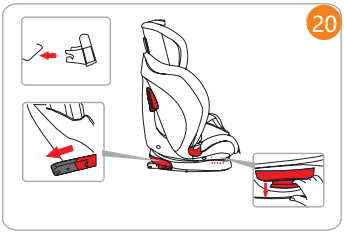


For children weighing from 15 kg to 36 kg, you must remove the five-point safety harness and remove the insert for smaller children:
1. Press the buckle button and pull out the buckle latches (picture 15).
2. Remove the insert for smaller children (picture 16).
3. Push the buckle into the slot under the car seat cover (picture 17).
4. Push the shoulder straps and shoulder pads under the cover below the head rest (picture 18).
5. Push the buckle latches into the slots below the seat upholstery (picture 19).

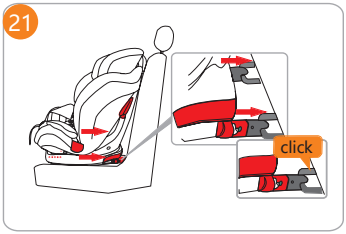


USING ISOFIX

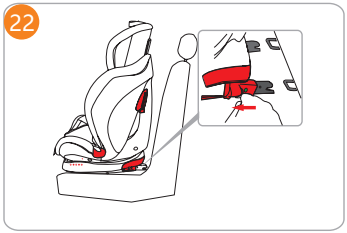
Installation



1. Use the ISOFIX guides supplied with this car seat if your vehicle does not have any.
2. Set your vehicle's head rest to its highest position.
3. Use the fixture for releasing the ISOFIX connectors, then pull out the ISOFIX (picture 20).



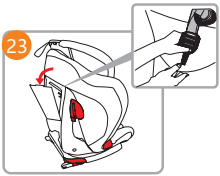
4. Insert the ISOFIX connectors into the ISOFIX guides and click to connect (picture 21). Check that the left and right green secure indicator can be seen, meaning that the ISOFIX is correctly secured.
5. Push the car seat backwards as far as possible into your vehicle's seat back.
6. Shake the car seat to check it is correctly installed.

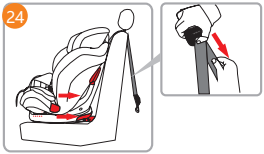


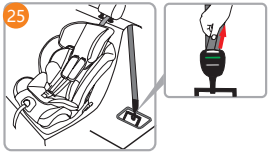
Removal

Press the left and right second ISOFIX release button, then press the ISOFIX release but in the direction of the arrow (picture 22) The ISOFIX is released. ! Please read the description for using ISOFIX in the guide to your vehicle.

USING THE TOP TETHER

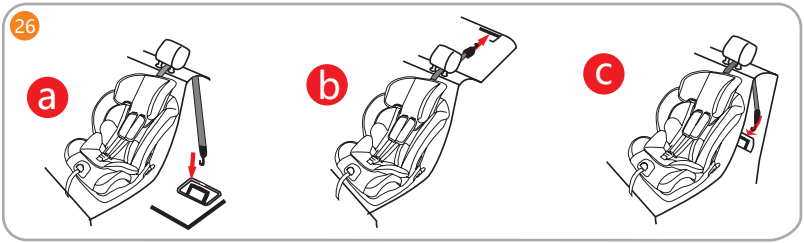






1. Open the space for the guide and remove the top tether (picture 23).
2. Place the car seat on the vehicle back seat facing forwards.
3. Use the adjustment mechanism to set the length of the top tether (picture 24).
4. Pull the top tether through the head rest in your vehicle.
5. Fix the top tether hook to the anchorage point, tighten the top tether and ensure the indicator on the adjustment mechanism is green (picture 25).

Warning: do not use the hook for securing luggage instead of the anchorage point; check your vehicle and look for the following marking:

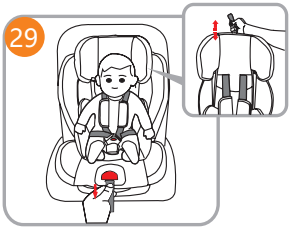


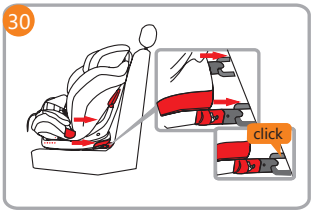
Warning: the position of the anchorage point may vary according to your vehicle model; please carefully read your vehicle's manual to find the anchorage point. Picture 26 shows 3 common positions.

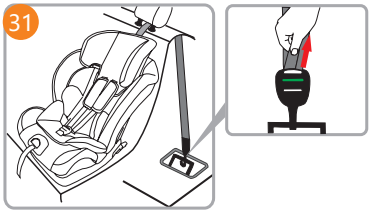
INSTALLING THE CAR SEAT

Group I ISOFIX + upper strap

This method is suitable for children weighing 9 ~ 18 kg (aged around 9 months to 4 years old)

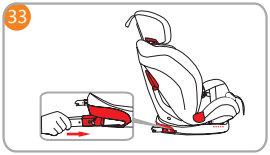


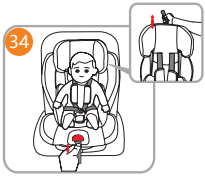


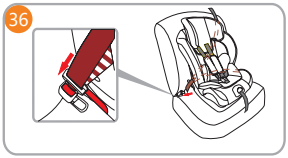


1. Set the car set into the correct tilt (picture 28).
2. Set the head rest into the right position (picture 29).
3. Affix the ISOFIX connectors to the ISOFIX anchorage point (picture 30).
4. Affix the Top Tether to its anchorage point (picture 31).
5. Place your child in the car seat and strap him/her in (picture 32).

Warning: Once your child is strapped in, check again that the car seat has been correctly installed and that the shoulder straps are in the right position.







Group I

Group I – three-point vehicle seat belt
This method is suitable for children weighing 9 - 18 kg and aged around 9 months to 4 years old.

1. Insert the ISOFIX connectors into the base and set your car seat into the right tilt (picture 33).
2. Set the head rest into the right position (picture 34).
3. Push the car seat as far back into your vehicle's seat back as possible.
4. Pull out the car seat belt and guide it through the child car seat (picture 35), place the latch into the buckle in your vehicle (picture 36).
5. Tighten your vehicle's seat belt and fix it into the seat belt securing fixture. Ensure your child car seat is firmly secured (picture 37).
6. Place your child into the child car seat and strap him/her in (picture 38).

Warning: Once your child is strapped in, check again that the car seat has been correctly installed and that the shoulder straps are in the right position.

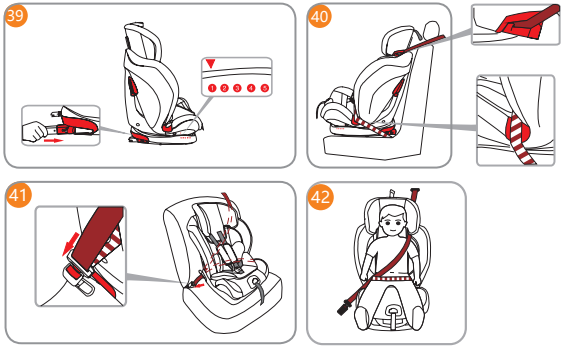
Group II + III

Three-point vehicle seat belt

This method is suitable for children weighing 15 ~ 36 kg (aged from around 3 to 9 years old)
1. Remove the harness.
2. Put the child car seat into position 1 (picture 39).
3. Put the head rest into the correct position.
4. Push the car set as far back into your vehicle's seat back as possible.
5. Place your child into the child car seat.
6. Pull out your vehicle's seat belt, thread the shoulder part of the belt through the seat belt guide, and thread the lower belt through the lap belt guide (picture 40), then insert the latch into the vehicle seat belt buckle (picture 41).

After completion, check installation in accordance with (picture 42).

Warnings:
! For Group I, you can use tilt positions 1, 2, 3, 4, 5. For Group II and III the tilt must be in position 1.
! Since the strap's shoulder section and stomach section are in direct contact with your child, neither of them may be twisted.
! For some car manufacturers' vehicle models if you stretch the seat belt to a certain length you are then unable to stretch it any further. In this case, you need to let the seat belt retract and pull it out again.
! Check your installation again to ensure the child car seat is firmly secured.



Group II + III

Three-point vehicle seat belt + ISOFIT

1. Remove the harness.
2. Put the child car seat into position 1 (picture 43).
3. Put the head rest into the correct position.
4. Affix the ISOFIT to the ISOFIX anchorage points (picture 44).
5. Place your child into the child car seat.
6. Pull out your vehicle's seat belt, thread the shoulder part of the belt through the seat belt guide, and thread the lower belt through the lap belt guide (picture 45), then insert the latch into the vehicle seat belt buckle (picture 46).

After completion, check installation in accordance with (picture 47).

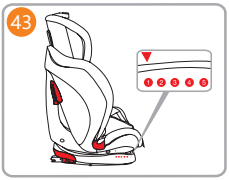
Warnings:

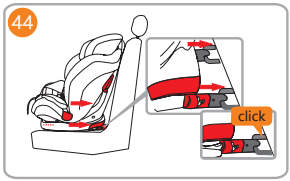
! For Group I, you can use tilt positions 1, 2, 3, 4, 5. For Group II and III the tilt must be in position 1.

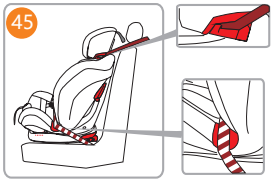
! Since the strap's shoulder section and stomach section are in direct contact with your child, neither of them may be twisted.

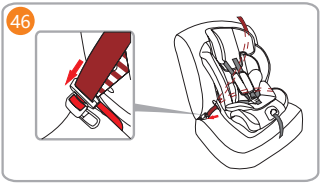
! For some car manufacturers' vehicle models if you stretch the seat belt to a certain length you are then unable to stretch it any further. In this case, you need to let the seat belt retract and pull it out again.

! Check your installation again to ensure the child car seat is firmly secured.



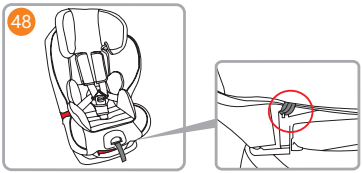


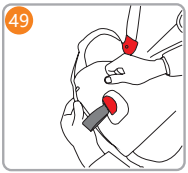


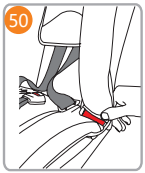


CLEANING AND MAINTENANCE

Removing the cover







1. Remove the safety harness.
2. Remove the insert for smaller children.
3. Remove the cover from the head rest.
4. Unhook the loop (picture 48).
5. Remove the seat cover from the adjustment button (picture 49).
6. Remove the seat cover from the waist belt guides (picture 50).
7. Remove the entire seat cover.

Washing instructions

! Wash the cover in tepid water at 30 °C or below on a delicate cycle, ideally by hand.
! Do not iron the cover.
! Do not bleach the cover and do not dry-clean it.
! Do not use undiluted neutral detergents, petroleum or organic solvents to clean the car seat. This may damage the car seat.
! Do not overly-wring out the cover. This may lead to creasing.
! Hang the cover in shade to dry.
! Remove the child car seat from your vehicle's seat if you are not going to use it for a long period of time. Store the car seat in a shaded place out of the reach of children.

DE

WICHTIG!! DIESE ANLEITUNG AUCH FÜR SPÄTEREN GEBRAUCHAUFBEWAHREN.

AUTOKINDERSITZ. GEBRAUCHSANLEITUNG

Dieser Autokindersitz ist gemäß der Norm ECE R44/04 genehmigt. Vor Gebrauch bitte diese Anleitung durchlesen

WIR GRATULIEREN IHNEN

Sie haben einen hochwertigen, voll zertifizierten Autokindersitz gekauft, der für Kinder von 9 bis 36 kg geeignet ist. Lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanleitung durch und halten Sie das Installationsvorgehen ein, denn das ist die einzige Art, ihr Kind bei einem Unfall vor schweren Verletzungen oder Tod zu schützen und sicherzustellen, dass es Ihr Kind bei der Verwendung dieses Produkts bequem hat.

KONTROLLIEREN SIE BITTE

Kontrollieren Sie, ob Ihr Fahrzeug mit einem selbststraffenden Dreipunktgurt ausgerüstet ist. Sicherheitsgurte können sich in der Konstruktion und Länge in Abhängigkeit vom Produzenten, dem Produktionsdatum und dem Fahrzeugmodell unterscheiden. Dieser Kindersitz ist nur zur Verwendung in einem Fahrzeug geeignet, das mit einem selbststraffenden Dreipunktgurt ausgerüstet ist, der gemäß der Europäischen Verordnung Nr. 16 oder einer äquivalenten Norm genehmigt ist. Dieser Kindersitz ist nicht für die Verwendung in einem Fahrzeug geeignet, das mit einem Zweipunktgurt ausgerüstet ist.
! Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Anmerkung 1

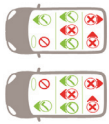
1. Das ist ein „universales" Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der Norm ECE R44/04 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen bestimmt und passt in die Mehrheit der Fahrzeuge.
2. Die richtige Montage ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch aufgeführt hat, dass das Fahrzeug für die Verwendung „universaler" Kinderrückhaltesysteme für diese Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen, als sie bei früheren Konstruktionen angewandt wurden, die nicht mit dieser Anmerkung versehen sind, als „universal" klassifiziert.
4. Bei Zweifeln beraten Sie sich entweder mit dem Hersteller und/oder dem Verkäufer des Kinderrückhaltesystems.
5. Dieser Autokindersitz ist NUR für Fahrzeuge geeignet, die mit einem selbststraffenden Dreipunktgurt ausgestattet sind,

   der die Verordnung ECE R16 erfüllt.

Anmerkung 2

1. Das ist das KINDERRÜCKHALTESYSTEM SYSTEM ISOFIX. Es ist gemäß der Verordnung ECE 44/04 der Anlagen für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen genehmigt, die mit dem Ankersystem ISOFIX ausgestattet sind.
2. Es ist für Fahrzeuge mit den Positionen, die als ISOFIX-Positionen genehmigt sind (wie es detailliert im Fahrzeughandbuch aufgeführt ist), in Abhängigkeit von der Kategorie des Autokindersitzes und der Befestigung geeignet.
3. Gewichts- und Größenklasse ISOFIX für die dieses Produkt bestimmt ist: 9 – 18 kg, B1.

Warnung: Wenn Ihr Kind im Wagen nur mit einem 2-Punktgurt gesichert wird, ist es dem ernsthaften Risiko einer Verletzung oder des Tods ausgesetzt. Den Sitz niemals mit einem 2-Punktsicherheitsgurt benutzen.
Den Kindersitz kann man an beinahe alle Sitze im Wagen sicher befestigen, die Sicherheitsgurte und Isofix-Befestigungen haben. Nichtsdestotrotz sind an einigen Sitzen die Gurte zu sehr vorne platziert und es ist nicht möglich, den Sitz richtig zu installieren.
• In diesen Fällen einen anderen Sitz wählen.



⚠ WARNUNGEN

! KEIN Autokindersitz kann bei einem Unfall den vollen Schutz vor Verletzungen garantieren. Die ordentliche Verwendung dieses Autokindersitzes verringert jedoch das Risiko einer schweren Verletzung oder des Todes Ihres Kindes.
! Dieser Autokindersitz ist NUR für Kinder mit einem Gewicht von 9 - 36 kg (etwa im Alter von 9 Monaten bis 12 Jahre) bestimmt.
! Diesen Autokindersitz WEDER VERWENDEN NOCH INSTALLIEREN, bevor Sie die Hinweise in dieser Anleitung und in der Anleitung zu Ihrem Fahrzeug durchgelesen und verstanden haben.
! Diesen Autokindersitz NICHT VERWENDEN oder installieren, ohne die Hinweise und Warnungen einzuhalten, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, denn Sie setzen Ihr Kind sonst einem ernsten Verletzungs- oder Todesrisiko aus.
! KEINE Änderungen an diesem Autokindersitz VORNEHMEN und ihn nicht mit Teilen anderer Hersteller verwenden. Denn ein Kindersitz, der verändert wurde oder nicht die genehmigte Zertifizierung hat, kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden und ist ohne Montagehinweise vom Hersteller gefährlich.
! Diesen Kindersitz NICHT mit beschädigten oder fehlenden Teilen VERWENDEN.
! SETZEN Sie Ihr Kind NICHT in ungeeigneter Kleidung in den Kindersitz, denn das kann das ordentliche und sichere Anlegen der Schultergurte und der Gurte zwischen den Schenkeln verhindern.
! Bei der Verwendung dieses Kindersitzes muss der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs richtig verwendet werden, und es ist sicherzustellen, dass der Bauchgurt richtig über dem Beckenbereich des Kindes liegt.
! Den Kindersitz NICHT unangeschnallt oder unbefestigt im Fahrzeug LASSEN, denn das kann zu seinem Herumschleudern und zur Verletzung der Reisenden bei scharfen Kurven, bei heftigem Bremsen oder bei Zusammenstößen führen.
! Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt in diesem Kindersitz lassen.
! Diesen Kindersitz NIE auf dem Vordersitz des Fahrzeugs installieren, wenn der Frontairbag aktiv ist.
! NIE Kindersitze aus zweiter Hand oder Kindersitze, deren Geschichte Sie nicht kennen, benutzen, denn deren Konstruktion kann beschädigt sein, was die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet.
! NIE Seile oder anderen Ersatz für die Gurte des Fahrzeugs verwenden.
! Diesen Kindersitz NICHT anstelle eines Stuhls VERWENDEN, denn er hat die Neigung zum Umkippen, was zu Verletzungen Ihres Kindes führen könnte.
! KEINE anderen Punkte für die Befestigung als diejenigen VERWENDEN, die in dieser Anleitung aufgeführt oder am Sitz des Fahrzeugs gekennzeichnet sind.
! Sicherstellen, dass der Bauchgurt unten befestigt ist und das Becken fest im Sitz liegt.
! Diesen Kindersitz nicht in direktem Sonnenlicht lassen, Teile des Kindersitzes können heiß werden und zu Verletzungen des Kindes führen.
! Diesen Kindersitz NICHT ohne Textilbezug VERWENDEN.
! Der Textilbezug darf nicht gegen einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ausgetauscht werden, denn er bildet einen untrennbaren Bestandteil des Kindersitzes.
! KEINE andere als die vom Hersteller empfohlene Einlage in den Kindersitz EINLEGEN.
! Den Kindersitz NICHT mit dem Kind darin HERUMTRAGEN.
! KEINE ungesicherten Gegenstände im Fahrzeug LASSEN, denn diese können in scharfen Kurven, bei heftigem Bremsen oder einem Zusammenstoß herumgeschleudert werden und die Insassen verletzen.
! Dem Einklemmen fester Teile in der Tür vorbeugen.
! Diesen Kindersitz NICHT MEHR VERWENDEN, wenn er einem heftigen Aufprall ausgesetzt war. Ihn sofort austauschen, weil seine Konstruktion durch den Aufprall beschädigt sein kann, ohne dass es sichtbar ist.
! Den Kindersitz nicht im Auto lassen, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.

! Um das Ersticken zu verhindern, müssen der abgenommene Plastikbeutel und das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
! Lassen Sie sich beim Verkäufer bezüglich Wartung, Reparaturen und Teileaustausch beraten.
! Den Kindersitz unter folgenden Bedingungen NICHT INSTALLIEREN:
1. Das Fahrzeug ist mit Sitzen mit einem Zweipunktgurt ausgerüstet.
2. Die Sitze des Fahrzeugs sind seitlich oder rückwärts zur Fahrtrichtung ausgerichtet.
3. Die Sitze des Fahrzeugs sind instabil befestigt.

NOTLAGEN

In Notlagen oder bei Unfällen ist es am wichtigsten für Ihr Kind Fürsorge einschl. erster Hilfe und ärztlicher Untersuchung sicherzustellen.

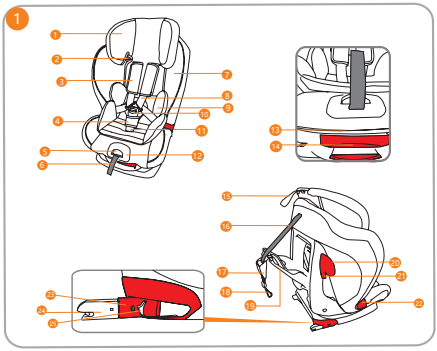
INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

Modell:	**ZOP022513**
Geeignet für:	**Kind mit einem Gewicht von 9 - 36 kg (annähernd 9 Monate bis 12 Jahre)**
Gewichtsklasse:	**I/II/III**
Materialien:	**Plastik, Metall, Textil**
Hergestellt in:	**China**

Gruppe	Installation	Kategorie
I	ISOFIX+ top tether	ISOFIX – universal
I	Dreipunktgurt des Fahrzeugs	universal
II	Dreipunktgurt des Fahrzeugs	universal
II	ISOFIT + Dreipunktgurt des Fahrzeugs	semi-universal
III	Dreipunktgurt des Fahrzeugs	universal
III	ISOFIT + Dreipunktgurt des Fahrzeugs	semi-universal

Lesen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produkts alle Hinweise in dieser Anleitung durch. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

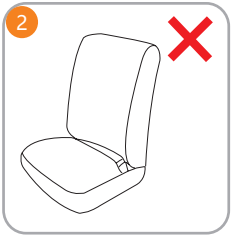
VERZEICHNIS DER TEILE

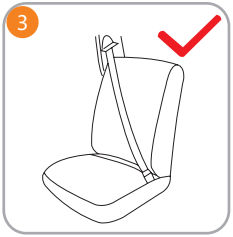


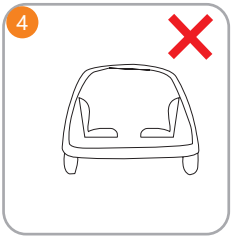
1. Kopfstütze
2. Gurtführung
3. Unterlage der Schultergurte
4. Unterlage im Schritt
5. Einstelltaste
6. Einstellriemen
7. Bezug
8. Schultergurt
9. Einlage für kleinere Kinder
10. Schließe
11. Gurt zwischen den Beinen
12. Abdeckung der Einstelltaste
13. Sicherung der Neigungsposition
14. Sicherung für die Freigabe der ISOFIX-Stecker
15. Riemen für die Einstellung der Kopfstütze
16. Top Tether
17. Einstellmechanismus des Top Tether
18. Haken des Top Tether
19. Platz für die Anleitung
20. Sicherung des Sicherheitsgurts
21. Taste für die Freigabe des Sicherheitsgurts mit Sicherung
22. Führung des Lendengurts
23. Taste für die ISOFIX-Freigabe
24. ISOFIX
25. Zweite Taste für die ISOFIX-Freigabe

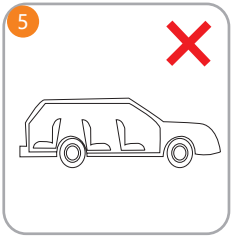
HINWEIS FÜR DIE INSTALLATION

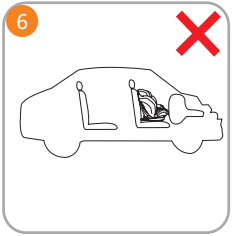
! Diesen Kindersitz NICHT auf Fahrzeugsitzen INSTALLIEREN, die mit einem Zweipunktgurt ausgestattet sind (Bild 2).
! Dieser Kindersitz ist nur für Fahrzeugsitze mit Dreipunktgurten geeignet (Bild 3).
! Diesen Kindersitz NICHT auf Fahrzeugsitzen montieren, die seitlich (Bild 4) oder rückwärts (Bild 5) zur Fahrtrichtung ausgerichtet sind.
! Diesen Kindersitz NICHT auf dem Vordersitz mit aktivem Frontairbag montieren, der zu Verletzungen des Kinds bei einem Unfall führen kann (Bild 6).
! Es wird empfohlen, den Kindersitz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren, aber INSTALLIEREN SIE IHN NICHT auf dem mittleren Rücksitz. (Bild 7).

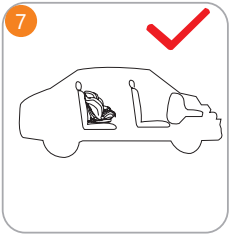

2


3


4


5

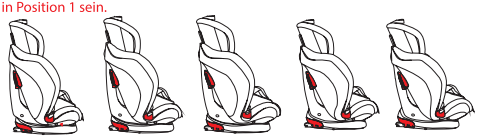

6

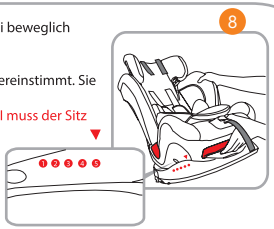

7

EINSTELLUNG DER NEIGUNG

1. Zur Einstellung der Neigung die Sicherung drücken, dann ist der Kindersitz frei beweglich (Bild 8).
2. Die gewünschte Position einstellen und sichern, so dass das Positionssymbol am Kindersitz mit dem Positionssymbol am Untersatz übereinstimmt. Sie können unter fünf Positionen wählen.

! Für die Gruppe I ist die Neigung 1, 2, 3, 4 und 5 wählbar. Für die Gruppe II und III muss der Sitz in Position 1 sein.





EINSTELLUNG DER SPANNUNG DER SCHULTERGURTE

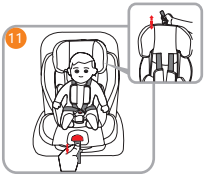
Lockern der Gurte

Mit einer Hand die Einstelltaste drücken, mit der anderen Hand die Schultergurte nach vorn ziehen (Bild 9).

Anziehen der Sicherheitsgurte

Den Einstellriemen ergreifen und nach vorn ziehen (Bild 10).

EINSTELLUNG DER HÖHE DER KOPFSTÜTZE



Nach oben

Den Einstellriemen der Kopfstütze ergreifen und nach oben ziehen, dann die Kopfstütze nach oben herausziehen (Bild 11). Warnung: Vor dem Einstellen der Kopfstütze bitte die Schultergurte einstellen.

Nach unten

Den Einstellriemen der Kopfstütze ergreifen und nach oben ziehen, dann die Kopfstütze nach unten drücken.

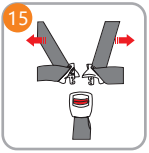
Warnung: Die Öffnungen für die Schultergurte müssen auf Höhe der Schultern oder direkt über den Schultern des Kindes sein. Bei Verwendung des Sicherheitsgurtes des Fahrzeugs muss die Öffnung des Sicherheitsgurts direkt über der Schulter des Kindes sein (Bild 12).

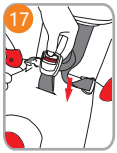
Verwendung der Sicherheitsgurte

1. Die Schnalle öffnen, das Kind dann sorgfältig in den Kindersitz setzen; sicherstellen, dass die Schultergurte richtig auf den Schultern des Kindes sitzen und die Beine des Kindes richtig neben dem Gurt, der zwischen den Beinen hindurchführt, liegen (Bild 13).

2. Die linken und rechten Teile der Gurte miteinander verbinden und in die Schnalle schieben, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass die Schnalle richtig gesichert ist. Dann den Einstellriemen vorn herausziehen, um die Anspannung der Schulterriemen zu regulieren (Bild 14).

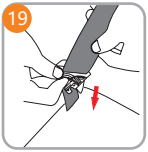
Warnung: Die Einlage für kleinere Kinder dient dem Schutz des Kindes. Kinder, die weniger als 15 kg wiegen, müssen diese Einlage verwenden.





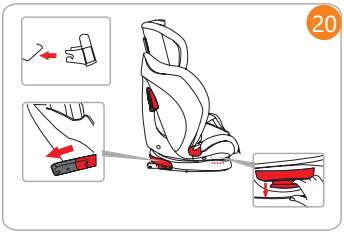
Für Kinder mit einem Gewicht von 15 kg bis 36 kg müssen die Fünfpunktgurte und die Einlage für kleinere Kinder entfernt werden:

1. Die Taste der Schnalle drücken und die Schlosszunge der Schnalle herausziehen (Bild 15).
2. Die Einlage für kleinere Kinder entfernen (Bild 16).
3. Die Schnalle in den Zwischenraum unter dem Bezug des Kindersitzes schieben (Bild 17).
4. Die Schultergurte und die Schulterunterlagen unter den Bezug unter der Kopfstütze schieben (Bild 18).
5. Die Schlosszungen der Schnalle in den Zwischenraum unter der Polsterung des Sitzes schieben (Bild 19).

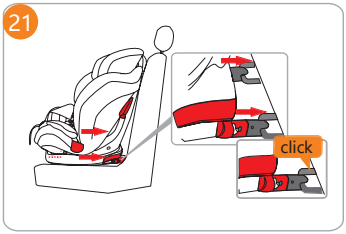


VERWENDUNG VON ISOFIX

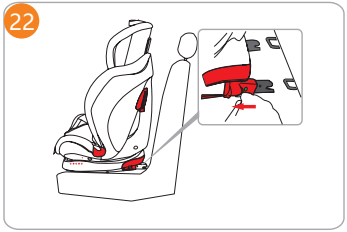
Installation



1. Die ISOFIX-Führungen zusätzlich zu diesem Kindersitz verwenden, wenn Ihr Fahrzeug nicht damit ausgestattet ist.
2. Die Kopfstütze im Fahrzeug in die höchste Position stellen.
3. Die Sicherung für die Freigabe der ISOFIX-Stecker verwenden, dann ISOFIX herausziehen (Bild 20).



4. Die ISOFIX-Stecker in die ISOFIX-Führungen einsetzen und auf ISOFIX einklicken. Sie hören ein Klicken (Bild 21). Kontrollieren Sie, ob das linke und das rechte grüne Symbol der Sicherung zu sehen ist, was bedeutet, dass ISOFIX richtig gesichert wurde.
5. Den Kindersitz so nahe wie möglich an der Rücklehne des Fahrzeugs andrücken.
6. Am Kindersitz rütteln, um die richtige Installation zu prüfen.

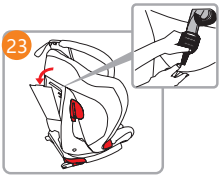


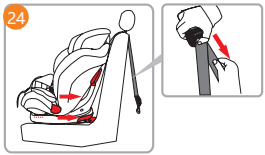
Herausnehmen

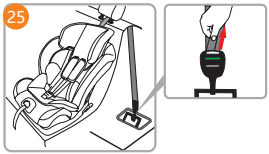
Die linke und rechte andere Entsicherungstaste ISOFIX drücken, dann die Entsicherungstaste ISOFIX in Pfeilrichtung drücken (Bild 22), dann wird ISOFIX gelöst.

! Lesen Sie bitte die Beschreibung der Verwendung von ISOFIX in der Anleitung zu Ihrem Fahrzeug durch.

VERWENDUNG DES TOP TETHER

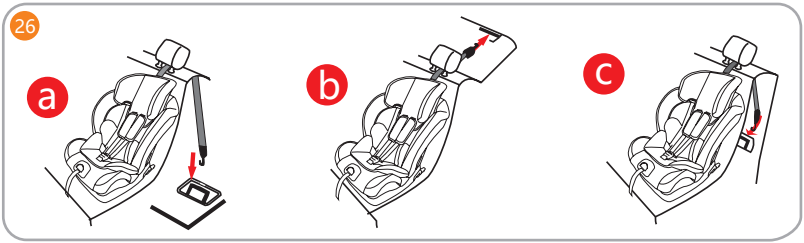






1. Den Raum für die Anleitung öffnen und Top Tether herausnehmen (Bild 23).
2. Den Kindersitz in Richtung nach vorn auf den Autositz legen.
3. Den Einstellmechanismus für das Einstellen der Länge des Top Tether verwenden (Bild 24).
4. Top Tether durch die Kopfstütze in Ihrem Fahrzeug ziehen.
5. Den Haken des Top Tether am Befestigungspunkt befestigen. Top Tether straffziehen und sichern, so dass die Anzeige am Sicherungsmechanismus grün ist (Bild 25).

Warnung: Den Haken nicht anstatt am Befestigungspunkt an Gepäck befestigen; im Fahrzeug die folgende Bezeichnung finden und kontrollieren:

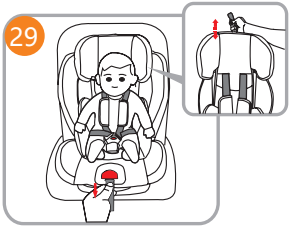


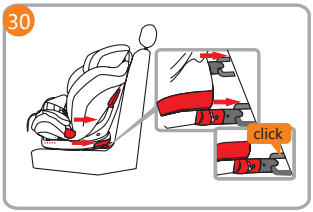
Warnung: Bei verschiedenen Fahrzeugmodellen verschiedener Marken kann sich die Position des Befestigungspunktes unterscheiden. Lesen Sie bitte sorgfältig die Anleitung zu Ihrem Fahrzeug durch, um den Befestigungspunkt zu finden. Auf Bild 26 sind 3 übliche Positionen aufgeführt.

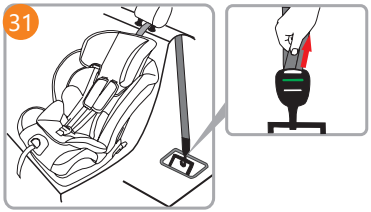
INSTALLATION DES KINDERSITZES

Gruppe I. ISOFIX + oberer Riemen

Diese Art ist für Kinder mit einem Gewicht von 9 ~ 18 kg geeignet (im Alter von etwa 9 Monaten bis 4 Jahre).

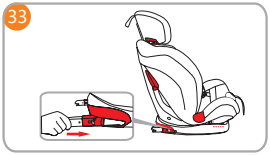


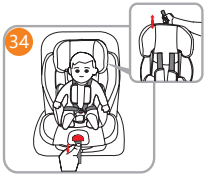


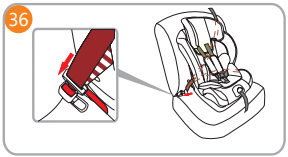


1. Den Kindersitz in die richtige Neigung stellen (Bild 28).
2. Die Kopfstütze in die richtige Position bringen (Bild 29).
3. Die ISOFIX-Stecker an den ISOFIX-Ankerpunkten befestigen (Bild 30).
4. Top Tether am Ankerpunkt befestigen (Bild 31).
5. Das Kind in den Kindersitz setzen und anschnallen (Bild 32).

Warnung: Wenn das Kind im Kindersitz angeschnallt ist, erneut kontrollieren, ob der Kindersitz richtig installiert ist und ob die Schultergurte in der richtigen Position sind.







Gruppe I

Gruppe I – Dreipunktgurt des Fahrzeugs
Diese Art ist für Kinder mit einem Gewicht von 9 - 18 kg im Alter von etwa 9 Monate bis 4 Jahre geeignet.

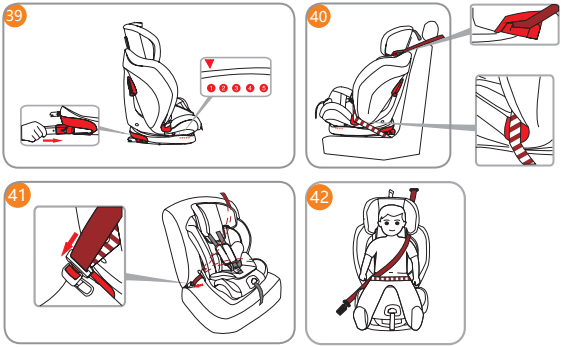
1. Die ISOFIX-Stecker in die Basis schieben, den Kindersitz in der richtigen Neigung einstellen (Bild 33).
2. Die Kopfstütze in der richtigen Position einstellen (Bild 34).
3. Den Kindersitz so nahe wie möglich an die Lehne des Fahrzeugsitzes drücken.
4. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs herausziehen und durch den Kindersitz führen (Bild 35), die Schlosszunge in die Schnalle im Fahrzeug schieben (Bild 36).
5. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen und in der Sicherung befestigen. Überprüfen Sie, dass der Kindersitz fest gesichert ist (Bild 37).
6. Das Kind in den Kindersitz setzen und es anschnallen (Bild 38).

Warnung: Wenn das Kind sitzt, erneut kontrollieren, ob der Kindersitz richtig installiert ist und ob die Schultergurte in der richtigen Position sind.

Gruppe II + III

Dreipunktgurt des Fahrzeugs

Diese Art ist für Kinder mit einem Gewicht von 15 ~ 36 kg (im Alter von etwa 3 bis 9 Jahre) geeignet.
1. Die Sicherheitsgurte herausnehmen.
2. Den Kindersitz in Position 1 einstellen 1 (Bild 39).
3. Die Kopfstütze in der richtigen Position einstellen.
4. Den Kindersitz so nah wie möglich an die Lehne des Autositzes andrücken.
5. Das Kind in den Kindersitz setzen.
6. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs herausziehen, den Schulterteil des Gurtes durch die Gurtführung ziehen und den unteren Teil über die Führung des Lendengurtes (Bild 40) führen, die Schlosszunge dann in die Gurtverankerung des Fahrzeugs schieben (Bild 41).
Nach Beendigung der Installation gemäß Bild 42 prüfen.
Warnungen:
! Für Gruppe I ist die Neigungsposition 1, 2, 3, 4 und 5 möglich. Für die Gruppe II und III muss der Sitz immer in Position 1 sein.
! Im Hinblick darauf, dass der Schulterteil des Gurtes und der Bauchteil in direktem Kontakt mit dem Kind sind, dürfen die Gurte nicht verdreht sein.
! Bei einigen Fahrzeugmodellen einiger Marken ist es nicht möglich, den Sicherheitsgurt weiter zu ziehen, wenn Sie ihn einmal bis zu einer bestimmten Länge herausgezogen haben.
In diesem Falle muss man den Sicherheitsgurt wieder einziehen lassen und ihn dann erneut herausziehen.
! Die Installation nochmals prüfen, um sicherzugehen, dass der Kindersitz fest befestigt ist.



Gruppe II + III

Dreipunktgurt des Fahrzeugs + ISOFIT

1. Die Sicherheitsgurte herausnehmen.
2. Den Kindersitz in Position 1 stellen (Bild 43).
3. Die Kopfstütze in der richtigen Position einstellen.
4. ISOFIT an den ISOFIX-Ankerpunkten befestigen (Bild 44).
5. Das Kind in den Kindersitz setzen.
6. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs herausziehen, den Schulterteil des Gurts durch die Gurtführung ziehen und den Gurt durch die Führung des Lendengurtes ziehen (Bild 45), dann die Schlosszunge in die Gurtverankerung des Sitzes schieben (Bild 46).

Nach Abschluss der Installation erneut gemäß (Bild 47) prüfen.

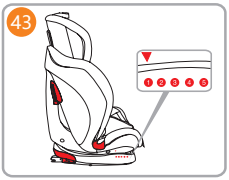
Warnungen:

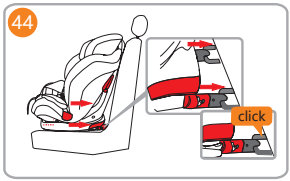
! Für die Gruppe I ist die Neigungsposition 1, 2, 3, 4 und 5 möglich. Für die Gruppe II und III muss die Neigung in Position 1 sein.

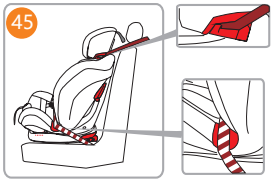
! Im Hinblick darauf, dass der Schulterteil des Gurtes und der Bauchteil in direktem Kontakt mit dem Kind sind, dürfen die Gurte nicht verdreht sein.

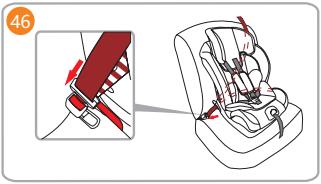
! Bei einigen Fahrzeugmodellen einiger Marken ist es nicht möglich, den Sicherheitsgurt weiter zu ziehen, wenn Sie ihn einmal bis zu einer bestimmten Länge herausgezogen haben. In diesem Falle muss man den Sicherheitsgurt wieder einziehen lassen und ihn dann erneut herausziehen.

! Die Installation nochmals prüfen, um sicherzugehen, dass der Kindersitz fest befestigt ist.



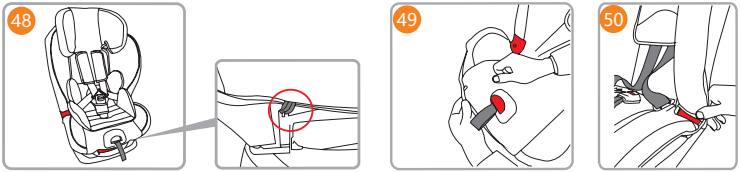






REINIGUNG UND WARTUNG

Abnehmen des Bezugs



1. Die Sicherheitsgurte herausnehmen.
2. Die Einlage für kleinere Kinder herausnehmen.
3. Den Bezug von der Kopfstütze abnehmen.
4. Die Schlaufe aus dem Haken herausziehen (Bild 48).
5. Den Bezug des Sitzes von der Einstelltaste herunterziehen (Bild 49).
6. Den Bezug des Sitzes von den Führungen des Lendengurts herunterziehen (Bild 50).
7. Den gesamten Bezug des Kindersitzes abnehmen.

Waschhinweise

! Den Bezug bis 30° C im Feinwaschgang oder am besten per Hand waschen.
! Den Bezug nicht bügeln.
! Den Bezug nicht bleichen und nicht trocken reinigen.
! Zur Reinigung des Kindersitzes kein unverdünntes neutrales Reinigungsmittel, Benzin oder organisches Lösungsmittel verwenden, das kann zur Beschädigung des Kindersitzes führen.
! Den Bezug nicht mit großer Kraft auswringen, sonst kann sich der Bezug verziehen und verknittern.
! Den Bezug im Schatten zum Trocknen aufhängen.
! Den Kindersitz aus dem Fahrzeug herausnehmen, wenn Sie ihn längere Zeit nicht verwenden werden.

! Den Kindersitz an einem schattigen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

PL

WAŻNE!! ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.

DZIECIĘCY FOTELIK SAMOCHODOWY. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Fotelik samochodowy został zatwierdzony na mocy Europejskiej Normy Bezpieczeństwa ECE R44/04. Zanim zaczniesz korzystać z produktu, zapoznaj się z niniejszą instrukcją.

GRATULUJEMY

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości, certyfikowanego fotelika samochodowego przeznaczonego dla dzieci o wadze od 9 do 36 kg. Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z zaleceniami producenta, ponieważ tylko w taki sposób możesz ochronić dziecko przed poważnymi urazami albo śmiercią w razie wypadku, jak również zagwarantować dziecku komfort podczas jazdy.

SPRAWDŹ

Sprawdź, czy Twój samochód jest został wyposażony w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa. Budowa i długość pasów bezpieczeństwa może się różnić w zależności od producenta, daty produkcji lub modelu pojazdu. Ten fotelik można używać jedynie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone na mocy normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm. Fotelika nie można używać w pojazdach wyposażonych w 2-punktowe pasy bezpieczeństwa. ! Zachowaj instrukcję do późniejszego użytku.

Poznámka 1

1. Toto je „univerzálny“ detský záchytný systém. Je schválený podľa normy ECE R44/04 na všeobecné použitie vo vozidlách a hodí sa do väčšiny vozidiel.
2. Správna montáž je možná, ak výrobca vozidla v príručke k vozidlu uviedol, že vozidlo je vhodné na použitie „univerzálnych“ detských záchytných systémov pre túto vekovú skupinu.
3. Tento detský záchytný systém bol klasifikovaný ako „univerzálny“ za prísnejších podmienok, než aké boli uplatňované v prípade skorších konštrukcií, ktoré nie sú sprevádzané touto poznámkou.
4. V prípade pochybností sa poraďte buď s výrobcom, alebo predajcom detského záchytného systému.
5. Táto detská autosedačka je vhodná LEN pre vozidlá, ktoré sú vybavené trojbodovým samonavíjacím bezpečnostným pásom, ktorý spĺňa nariadenie ECE R16.

Poznámka 2

1. Toto je DETSKÝ ZÁCHYTNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválený podľa nariadenia ECE 44/04 príloh na všeobecné použitie vo vozidlách vybavených kotviacim systémom ISOFIX.
2. Hodí sa do vozidiel s pozíciami schválenými ako pozície ISOFIX (ako je podrobne uvedené v príručke k vozidlu), v závislosti od kategórie detskej autosedačky a upevnenia.
3. Hmotnostná skupina a rozmerová trieda ISOFIX, pre ktorú je toto zariadenie určené, je: 9 – 18 kg, B1.

Ostrzeżenie: Jeżeli Twoje dziecko będzie w samochodzie zabezpieczone tylko za pomocą 2. punktowego pasa bezpieczeństwa, narażasz je na duże niebezpieczeństwo. Nigdy nie używać fotelika z 2 punktowym pasem bezpieczeństwa.

Fotelik samochodowy można bezpiecznie zamocować na praktycznie wszystkich fotelach w samochodzie, które wyposażone są w pasy bezpieczeństwa i mocowania Isofix. Jednak ze względu na to, że niektóre fotele mają pasy umieszczone za bardzo z przodu i uniemożliwiają prawidłowe zainstalowanie fotelika.

• W tym przypadku należy do montażu wybrać inny fotel.

⚠ OSTRZEŻENIA

! ŻADEN fotelik nie gwarantuje pełnej ochrony przed zranieniem podczas wypadku. Jednak odpowiednie używanie fotelika obniża ryzyko ciężkich urazów lub śmierci dziecka.
! Fotelik przeznaczony WYŁĄCZNIE dla dziecka o wadze 9 - 36 kg (od ok. 9 miesięcy do 12. roku życia)
! NIE UŻYWAJ ani nie montuj fotelika, zanim uważnie nie przeczytasz niniejszej instrukcji obsługi oraz obsługi samochodu.
! NIE MONTUJ ani nie używaj fotelika, jeśli nie będziesz się stosować do zaleceń i wskazówek podanych w instrukcji, ponieważ w ten sposób możesz wystawić dziecko na ryzyko poważnych urazów a nawet śmierć.
! NIE WPROWADZAJ samowolnych zmian ani nie korzystaj z części zamiennych innych producentów. Zmodyfikowany fotelik lub fotelik bez odpowiedniej certyfikacji może stanowić zagrożenie dla dziecka a nie stosowanie się do zaleceń producenta dot. montażu, sprawia, że staje się niebezpieczny.
! NIE UŻYWAJ fotelika z uszkodzonymi lub brakującymi częściami.
! NIE WSADZAJ dziecka do fotelika, jeśli jest nieodpowiednio ubrane, bo uniemożliwia to odpowiednie i bezpieczne zapięcie pasów naramiennych oraz pasów pomiędzy nogami.
! Podczas używania fotelika poprawnie zapinaj pasy bezpieczeństwa samochodu i upewnij się, że pas dolny jest odpowiednio poprowadzony nad miednicą dziecka.
! NIE POZOSTAWIAJ w pojeździe nieprzypiętego lub nieprzymocowanego fotelika, w razie przypadku gwałtownego hamowania, ostrych zakrętów lub kolizji może zagrozić bezpieczeństwu pasażerów.
! NIGDY nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
! NIGDY nie mocuj fotelika na przednim siedzeniu pojazdu, jeśli jest aktywowana przednia poduszka powietrzna.
! NIGDY nie używaj fotelika „z drugiej ręki" lub fotelika, którego historii nie znasz, ponieważ może być uszkodzony i zagrażać bezpieczeństwu dziecka.
! NIGDY nie zastępuj pasów bezpieczeństwa sznurkiem ani niczym innym.
! NIE UŻYWAJ fotelika zamiast krzesełka, ponieważ jest on tak wyprofilowany, że może się przewrócić i zranić dziecko.
! NIE UŻYWAJ żadnych innych punktów do mocowania niż te, które wymieniono w instrukcji lub oznaczono na siedzeniu pojazdu.
! Upewnij się, że pas dolny jest umieszczony na dole, a miednica znajduje się w odpowiedniej pozycji.
! Nie wystawiaj fotelika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, elementy fotelika mogą się nagrzać i poparzyć dziecko.
! NIE UŻYWAJ fotelika bez tapicerki.
! Korzystaj wyłącznie z oryginalnej tapicerki, ponieważ obicie stanowi nieodłączną część składową fotelika.
! Do fotelika WKŁADAJ wyłącznie wkładki redukcyjne zalecane przez producenta.
! NIE UŻYWAJ fotelika do przenoszenia dziecka.
! NIE POZOSTAWIAJ w pojeździe żadnych nieprzymocowanych przedmiotów, ponieważ w razie gwałtownego hamowania, ostrych zakrętów lub kolizji mogą zranić pasażerów.
! Uważaj, żeby nie uszkodzić ani nie zaklinować sztywnych elementów w drzwiach.
! NIE UŻYWAJ fotelika, który był wystawiony na silne uderzenie. Wymień go bezzwłocznie, ponieważ jego uszkodzenia nie muszą być początkowo widoczne.
! Jeśli nie używasz fotelika przez dłuższy czas, nie pozostawiaj go w samochodzie.
! Aby zapobiec uduszeniu dziecka, zdejmij plastikowe opakowania i przechowuj je poza zasięgiem dzieci.
! W razie pytań odnośnie konserwacji, napraw i wymiany części, skontaktuj się ze sprzedawcą.
! NIE MOCUJ fotelika, jeśli:
1. pojazd jest wyposażono w 2-punktowe pasy bezpieczeństwa.
2. siedzenia są ustawione bokiem lub tyłem do kierunku jazdy.
3. siedzenia są niestabilne.

SYTUACJE NADZWYCZAJNE

W sytuacjach nadzwyczajnych lub w razie wypadku najważniejszą rzeczą jest zapewnienie dziecku opieki – udzielić mu pierwszej pomocy oraz zwrócić się o pomoc lekarza.

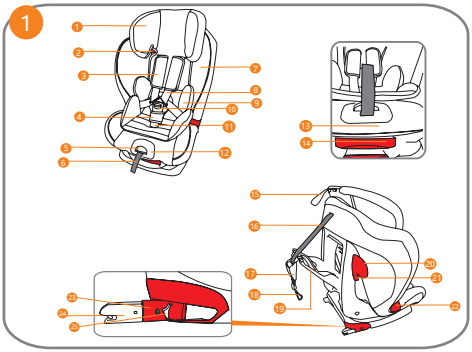
INFORMACJE O PRODUKCIE

Model:	ZOP022513
Odpowiedni dla:	dziecka o wadze od 9 do 36 kg (od ok. 9 miesięcy do 12. roku życia)
Grupa wagowa:	I/II/III
Materiały:	plastik, metal, tekstylia
Wyprodukowano:	w Chinach

Grupa	Montaż	Kategoria
I	ISOFIX+ top tether	ISOFIX-uniwersalna
I	3-punktowy pas bezpieczeństwa	uniwersalna
II	3-punktowy pas bezpieczeństwa	uniwersalna
II	ISOFIT+3-punktowy pas bezpieczeństwa	częściowo uniwersalna
III	3-punktowy pas bezpieczeństwa	uniwersalna
III	ISOFIT+3-punktowy pas bezpieczeństwa	częściowo uniwersalna

Zanim zaczniesz korzystać z fotelika, zapoznaj uważnie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie pytań skontaktuj się ze sprzedawcą.

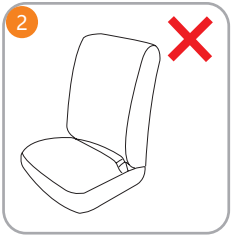
LISTA CZĘŚCI

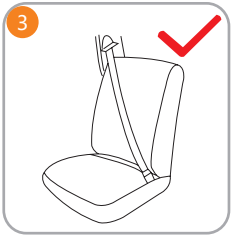


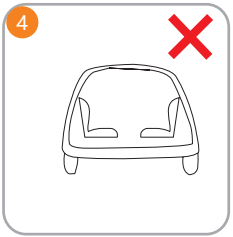
1. Zagłówek
2. Prowadnica pasa
3. Nakładka pasów naramiennych
4. Ochraniacz krokowy
5. Przycisk do regulacji
6. Pasek do regulacji
7. Tapicerka
8. Pas naramienny
9. Wkładka redukcyjna
10. Klamerka
11. Pas między nogami
12. Osłona przycisku do regulacji
13. Blokada regulacji nachylenia
14. Przycisk zwalniania łączników ISOFIX
15. Pasek do regulacji zagłówka
16. Top Tether
17. System regulacji Top Tether
18. Zaczep Top Tether
19. Schowek na instrukcję
20. Blokada pasa bezpieczeństwa
21. Przycisk zwalniania pasa
22. Prowadnice pasa dolnego
23. Przycisk do odblokowania ISOFIX
24. ISOFIX
25. Drugi przycisk do odblokowania ISOFIX

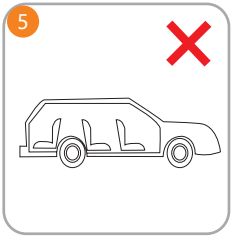
UWAGI DOT. MONTAŻU

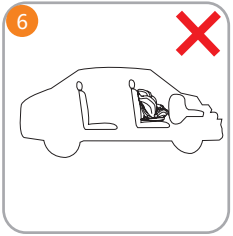
NIE MOCUJ fotelika na siedzeniu pojazdu z 2-punktowymi pasami bezpieczeństwa (il. 2)
! Fotelik jest przeznaczony do pojazdów z 3-punktowymi, zwijanymi pasami bezpieczeństwa (il. 3)
! NIE MOCUJ fotelika na siedzeniu ustawionym bokiem (il. 4) lub tyłem (il. 5) do kierunku jazdy.
! NIE MONTUJ fotelika na przednim siedzeniu z aktywowaną poduszką powietrzną, ponieważ podczas kolizji może spowodować u dziecka urazy (il.6).
! Zaleca się montaż fotelika na tylnym siedzeniu ZA WYJĄTKIEM środkowego, tylnego siedzenia (il. 7).

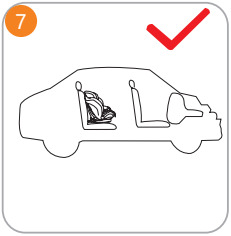

2


3


4


5

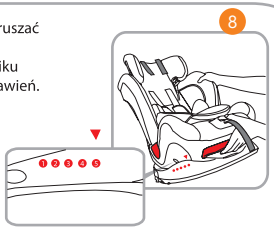

6


7

REGULACJA NACHYLENIA

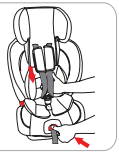
1. Naciśnij blokadę regulacji kąta nachylenia, potem możesz dowolnie poruszać fotelikiem (il. 8).
2.Ustaw odpowiednią pozycję, upewnij się, że oznaczenie pozycji na foteliku odpowiada oznaczeniu pozycji na bazie. Możesz wybrać pięć różnych ustawień.
! Dla grupy I dostępne są pozycje: 1,2,3,4,5.
W przypadku grupy II i III fotelik może być tylko w pozycji 1.

8



REGULACJA NAPIĘCIA PASÓW NARAMIENNYCH

9



10

Zwalnianie pasów

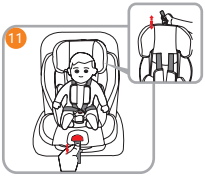
Jedną ręką przyciśnij przycisk do regulacji, drugą ręką wyciągnij pasy naramienne w przód (il. 9).

Regulacja pasów bezpieczeństwa

Chwyć pasek do regulacji i wyciągnij go w przód (il. 10).

REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

11



W górę

Chwyć pasek do regulacji zagłówka i pociągnij w górę, następnie wyciągnij zagłówek w górę (il.11)
Ostrzeżenie: przed regulacją zagłówka dopasuj pasy naramienne.

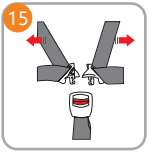
W dół

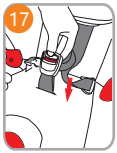
Chwyć pasek do regulacji zagłówka i pociągnij w górę, następnie przyciśnij zagłówek w dół.
Ostrzeżenie: otwory pasów naramiennych muszą się znajdować na poziomie ramion dziecka lub bezpośrednio nad nimi. Jeśli używasz pasów bezpieczeństwa otwór pasa musi się znajdować bezpośrednio nad ramieniem dziecka (il. 12).

Używanie pasów bezpieczeństwa

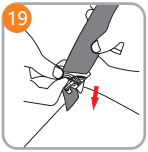
1. Rozepnij klamrę, potem posadź dziecko ostrożnie w foteliku, upewnij się, że pasy naramienne leżą na ramionach dziecka prawidłowo, a nogi dziecka znajdują się odpowiednio obok pasa między nogami (il. 13).
2. Połącz lewą i prawą część pasów i wsuń je w klamrę, dopóki nie usłyszysz „kliknięcia - oznacza to, że klamra została poprawnie zamocowana. Potem wyciągnij pasek do regulacji w przód, żeby dopasować napięcie pasów naramiennych (il. 14).

Ostrzeżenie: wkładka redukcyjna służy do ochrony dziecka, muszą z niej korzystać dzieci ważące poniżej 15 kg.



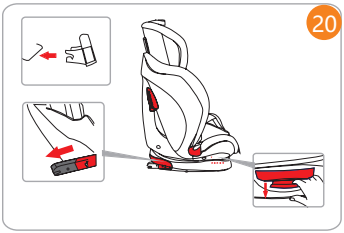


Dla dzieci o wadze od 15 kg do 36 kg należy wyciągnąć 5-punktowe pasy bezpieczeństwa i wyjąć wkładkę redukcyjną:
1. Naciśnij przycisk klamry i wyciągnij końcówki klamry (il. 15).
2. Wyjmij wkładkę redukcyjną (il. 16).
3. Wsuń klamrę w otwór pod tapicerkę fotelika (il. 17).
4. Pasy naramienne oraz nakładki naramienne wsuń pod tapicerkę pod zagłówek (il. 18).
5. Końcówki klamry wsuń w otwór pod obicie siedziska (il. 19).

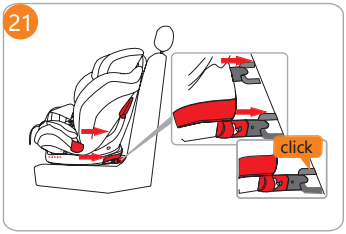


UŻYWANIE SYSTEMU ISOFIX

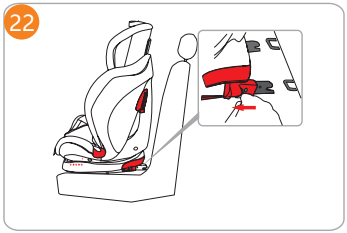
Montaż



1. Użyj prowadnic ISOFIX (wchodzą w skład fotelika), jeśli nie ma ich w samochodzie.
2. Zagłówek w pojeździe ustaw w pozycji najwyższej.
3. Użyj blokady, żeby zwolnić łączniki ISOFIX, następnie wyciągnij ISOFIX (il. 20).



4. Wsuń łączniki ISOFIX w prowadnice ISOFIX i nałożyć na ISOFIX, aż usłyszysz „kliknięcie" (il. 21), sprawdź, czy po lewej i prawej stronie są widoczne zielone oznaczenia mocowania – oznacza to, że ISOFIX został poprawnie zamocowany.
5. Fotelik wsuń jak najbliżej oparcia siedzenia pojazdu.
6. Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest odpowiednio zamocowany (nie kiwa się).

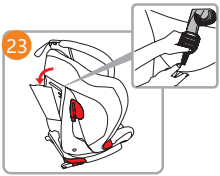


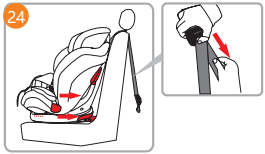
Demontaż

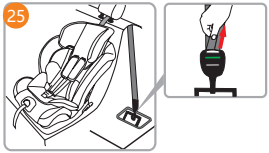
Naciśnij lewy i prawy drugi przycisk do odblokowania ISOFIX, następnie naciśnij przycisk do odblokowania ISOFIX w kierunku strzałki (il. 22), ISOFIX się zwolni...

! Przeczytaj, jak używać ISOFIX w instrukcji dołączonej do Twojego pojazdu.

ZASTOSOWANIE TOP TETHER

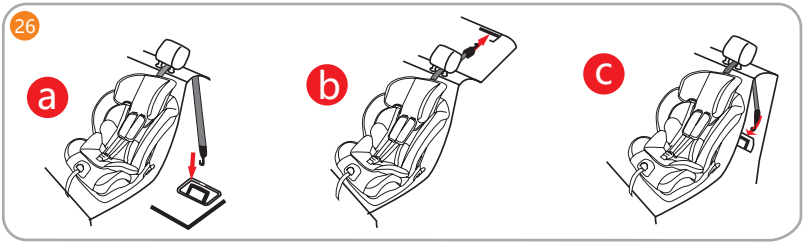






1.Otwórz schowek na instrukcję i wyjmij Top Tether (il. 23).
2. Połóż fotelik na siedzeniu w kierunku do przodu.
3. Użyj systemu regulacji, żeby ustawić długość Top Tether (il. 24).
4. Przeciągnij Top Tether przez zagłówek
   w samochodzie.
5. Przymocuj zaczep Top Tether do punktu kotwiczenia, napnij Top Tether i upewnij się, że wskaźnik na systemie regulacji jest zielony (il. 25).

Ostrzeżenie: nie używaj zaczepu zamiast punktu kotwiczenia do przypinania bagaży, sprawdź i poszukaj w samochodzie:

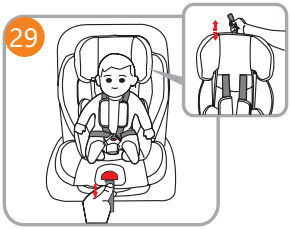


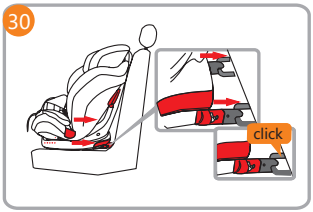
Ostrzeżenie: w różnych modelach samochodów różnych marek punkty kotwiczenia mogą się znajdować gdzie indziej, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi swojego samochodu i znajdź punkt kotwiczenia, na il. 26 podano 3 najczęstsze pozycje.

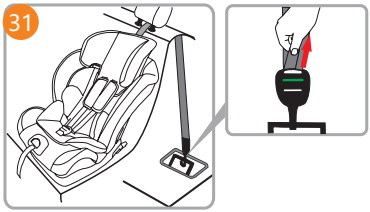
MONTAŻ FOTELIKA

Grupa I, ISOFIX + górny pas mocujący

Odpowiedni dla dzieci o wadze od 9 do 18 kg (od 9. miesiąca do 4. roku życia)

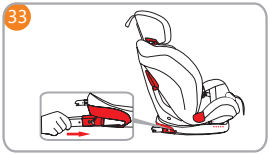


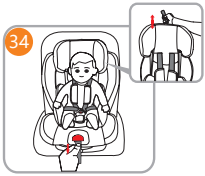


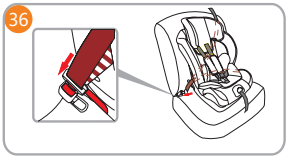


1. Ustaw fotelik pod odpowiednim kątem (il. 28).
2. Ustaw zagłówek w odpowiedniej pozycji (il. 29).
3. Przymocuj łączniki ISOFIX do punktów kotwiczenia ISOFIX (il. 30).
4. Przymocuj Top Tether do punktu kotwiczenia (il. 31).
5. Posadź dziecko w foteliku i zapnij pasami (il. 32).

Ostrzeżenie: kiedy dziecko usiądzie w foteliku, sprawdź ponownie czy fotelik jest odpowiednio przymocowany i czy pasy naramienne są odpowiednio ułożone.







Grupa I

Grupa I 3-punktowy pas bezpieczeństwa
Odpowiedni dla dzieci o wadze od 9 do 18 kg w wieku od 9 miesięcy do 4. roku życia.

1. Wsuń łączniki ISOFIX do bazy, ustaw fotelik po odpowiednim kątem (il. 33).
2. Ustaw zagłówek w odpowiedniej pozycji (il. 34).
3. Wsuń fotelik jak najbliżej oparcia siedzenia.
4. Wyciągnij pas bezpieczeństwa i poprowadź go przez fotelik (il. 35), końcówkę pasa wsuń w zapięcie (il. 36).
5. Napnij pas bezpieczeństwa samochodu i przymocuj go do sytemu zabezpieczającego. Upewnij się, że fotelik jest odpowiednio zamocowany (il.37).
6. Posadź dziecko w foteliku i przypnij je pasami (il. 38).

Ostrzeżenie: kiedy dziecko usiądzie w foteliku, sprawdź ponownie czy fotelik jest odpowiednio przymocowany i czy pasy naramienne są odpowiednio ułożone.

Grupa II + III

3-punktowy pas bezpieczeństwa

Dla dzieci o wadze od 15 do 36 kg (w wieku od ok. 3 do 9 lat)

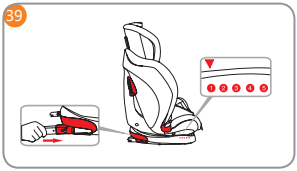
1. Wyciągnij pasy bezpieczeństwa.
2. Ustaw fotelik w pozycji 1 (il. 39).
3. Ustaw zagłówek w odpowiedniej pozycji.
4. Wsuń fotelik jak najbliżej oparcia siedzenia.
5. Posadź dziecko w foteliku.
6. Wyciągnij pas bezpieczeństwa, poprowadź część naramienną pasa przez prowadnicę pasa bezpieczeństwa, a dolną taśmę pasa przez prowadnicę pasa dolnego (il. 40), potem wsuń końcówkę pasa w zapięcie (il. 41).Po zakończeniu montażu sprawdź wg (il. 42).

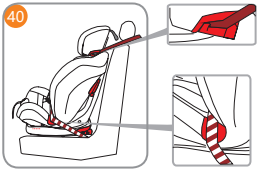
Ostrzeżenia: ! W przypadku grupy I można ustawić fotelik w pozycji: 1, 2, 3, 4, 5, natomiast w przypadku grupy II i III – jedynie w pozycji 1.

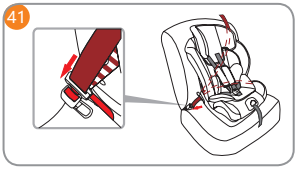
! Naramienna oraz dolna część pasa pozostają w bezpośrednim kontakcie z dzieckiem, dlatego żadna z nich nie może być skręcona.

! W modelach samochodów niektórych marek możesz wyciągnąć pas bezpieczeństwa na określoną długość, jeśli po przerwie chcesz kontynuować czynność, okaże się to niemożliwe. Należy pozwolić, żeby pan się zwinął i wyciągać go po raz kolejny.

! Ponownie sprawdź wszystkie zabezpieczenia, żeby się upewnić, że fotelik jest prawidłowo przymocowany.







Grupa II + III

3-punktowy pas + ISOFIT

1. Wyciągnij pasy bezpieczeństwa.
2. Ustaw fotelik w pozycji 1 (il. 43).
3. Ustaw zagłówek w odpowiedniej pozycji.
4. Przymocuj ISOFIT do punktów kotwiczenia ISOFIX (il. 44).
5. Posadź dziecko w foteliku.
6. Wyciągnij pas bezpieczeństwa, poprowadź część naramienną pasa przez prowadnicę pasa bezpieczeństwa oraz przez prowadnicę dolnego pasa (il. 45), następnie wsuń końcówkę pasa do zapięcia w samochodzie (il. 46). Po zakończeniu montażu sprawdź wg (il. 47).

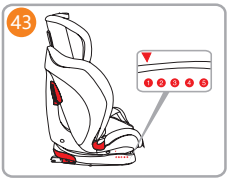
Ostrzeżenia:

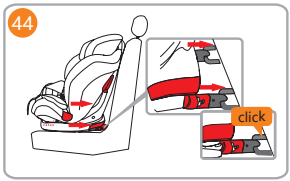
! W przypadku grupy I można ustawić fotelik w pozycji: 1, 2, 3, 4, 5, natomiast w przypadku grupy II i III – jedynie w pozycji 1.

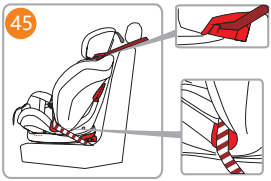
! Naramienna oraz dolna część pasa pozostają w bezpośrednim kontakcie z dzieckiem, dlatego żadna z nich nie może być skręcona.

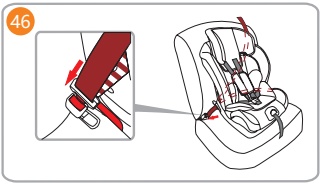
! W modelach samochodów niektórych marek możesz wyciągnąć pas bezpieczeństwa na określoną długość, jeśli po przerwie chcesz kontynuować czynność, okaże się to niemożliwe. Należy pozwolić, żeby pan się zwinął i wyciągać go po raz kolejny.

! Ponownie sprawdź wszystkie zabezpieczenia, żeby się upewnić, że fotelik jest prawidłowo przymocowany.



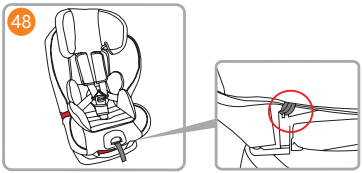


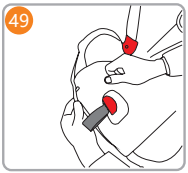


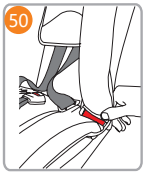


CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zdejmowanie tapicerki







1. Zdemontuj pasy bezpieczeństwa.
2. Wyjmij wkładkę redukcyjną.
3. Zdejmij obicie z zagłówka.
4. Wyjmij pętlę z zaczepu (il. 48).
5. Zdejmij obicie siedziska z przycisku do regulacji (il. 49).
6. Zdejmij obicie siedziska z prowadnic pasa dolnego (il. 50).
7. Zdejmij całe obicie siedziska.

Jak prać?

! Pierz obicie w ciepłej wodzie do 30° C - program do tkanin delikatnych, zalecamy pranie ręczne.
! Nie prasuj tapicerki.
! Nie wybielaj tapicerki ani nie czyść jej na sucho.
! Nie używaj do czyszczenia fotelika nierozcieńczonego neutralnego środka czyszczącego, benzyny ani rozpuszczalników organicznych. Może dojść do uszkodzenia fotelika.
! Nie wyżymaj mocno tapicerki. Możesz pognieść obicie.
! Powieś obicie w cieniu, żeby wyschło.
! Jeśli nie będziesz używać fotelika przez dłuższy czas, wyjmij go z pojazdu.
! Przechowuj fotelik w zacienionym miejscu poza zasięgiem dzieci.

FONTOS! ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI ÚJRAOLVASÁSHOZ.

AUTÓS GYEREKÜLÉS. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.

Ez az autós gyerekülés ECE R44/04 szabvány szerinti jóváhagyással rendelkezik, használat előtt, kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót.

GRATULÁLUNK!

Ön egy kiváló minőségű, minden előírt tanúsítással rendelkező, 9-36 kg testsúlyú gyermekek részére készült autós gyerekülés új tulajdonosa. Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa be a telepítési útmutatót, mivel ez az egyetlen módja annak, hogy baleset esetén megvédje gyermekét a súlyos sérülésektől vagy akár a haláltól is, és egyben maximális kényelmet biztosíthasson gyermekének a gyerekülés használatakor.

KÉRJÜK, ELLENŐRIZZE LE

Ellenőrizze le, hogy a gépkocsi hárompontos automata biztonsági övekkel van felszerelve. A biztonsági övek a gyártó, a gyártás időpontja és a gépkocsi típusának függvényében szerkezetileg eltérő kialakításúak lehetnek. Ez az autós gyerekülés kizárólag a 16. sz. európai rendelet, vagy annak megfelelő szabványok által jóváhagyott hárompontos, automata biztonsági övekkel felszerelt gépkocsikban használható. Ez az autós gyerekülés nem használható kétpontos biztonsági övekkel felszerelt gépkocsikban. ! Kérjük, hogy őrizze meg ezt a használati útmutatót.

1. megjegyzés

1. „Univerzális" gyermekrögzítő rendszer. ECE R44/04 szabvány szerint jóváhagyott, általános felhasználású és a legtöbb gépkocsiba telepíthető termék.
2. Helyes telepítésre akkor nyílik lehetőség, ha a gépkocsi gyártója úgy nyilatkozik a kezelési útmutatóban, hogy az adott korosztály esetében mód nyílik „univerzális" autós gyermekülések telepítésére.
3. Ez az autós gyerekülés a korábbi gyerekületeknél alkalmazott „univerzális" gyerekületeknél szigorúbb feltételek szerinti minősítéssel rendelkezik.
4. Kétségek esetén kérje ki az autós gyerekülés gyártójának vagy forgalmazójának a véleményét.
5. Ez az autós gyerekülés KIZÁRÓLAG olyan gépkocsikban használható, amelyek ECE R16 rendeletnek megfelelő, hárompontos automata biztonsági övekkel rendelkezik

2. megjegyzés

1. ISOFIX RÖGZÍTŐ RENDSZER ECE 44/04 rendelet és mellékletei szerinti jóváhagyással rendelkező, ISOFIX rögzítő rendszerrel felszerelt gépkocsikban használható termék.
2. Az autós gyerekülés és a rögzítési kategória függvényében (a gépkocsi használati útmutatója által részletezett) jóváhagyott ISOFIX pozíciókkal rendelkező gépkocsikban használható.
3. A terméknek megfelelő ISOFIX súlykategória: 9-18kg,B1.

Figyelem: Ha a gyermek az autóban csak 2-pontos biztonsági öv segítségével van bekötve, súlyos személyi sérülés vagy halál veszélyének van kitéve. Az autós gyerekülést soha ne használja 2-pontos biztonsági övvel.

A gyerekülés minden olyan autósülésre rögzíthető, amely biztonsági övekkel és Isofix rögzítési pontokkal van felszerelve. Mindazonáltal egyes autósülések esetében a biztonsági övek túlságosan elöl találhatók, és esetükben a gyerekülés nem telepíthető helyesen.

• Ilyen esetekben válasszon másik ülést.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

! Baleset esetén SEMMILYEN autós gyerekülés nem képes garantálni a teljes védelmet. A gyerekülés megfelelő használata mindazonáltal csökkenti a baleset okozta súlyos sérülés és halál veszélyét.
! Ez az autós gyerekülés kizárólag 9-36 kg súlyú (kb. 9 hónapostól - 12 éves korig használható).
! Soha NE HASZNÁLJA és ne telepítse a gyerekülést addig, amíg nem olvassa el a jelen használati útmutatóban és a gépkocsi használati útmutatójában található utasításokat, és meg nem értette őket.
! SOHA ne telepítse ezt az autós gyerekülést a jelen használati útmutatóban ismertetett utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával, mivel ezáltal súlyosan veszélyeztetné gyermeke egészségét, vagy akár a halálát is okozhatja.
! Soha NE ALAKÍTSA ÁT semmilyen módon ezt az autós gyerekülést, és ne használja más gyártók termékeivel kombinálva. Az átalakított , vagy tanúsítás nélküli autós gyerekülés veszélyeztetheti gyermeke biztonságát, és a gyártó beszerelésre vonatkozó utasításai nélkül veszélyes.
! Soha NE HASZNÁLJA az autós gyerekülést, ha sérült, vagy hiányoznak egyes részei.
! Soha NE ÜLTESSE a gyermekét nem megfelelő öltözékben az autós gyerekülésbe, mivel az akadályozhatja a gyermek biztonságos rögzítését a vállpántokkal és lábközi pántokkal.
! Az autós gyerekülés használata során helyesen kell használni a gépkocsi biztonsági övét, valamint biztosítani kell, hogy a hasi pánt megfelelően rögzítse a gyermek medencetájékát.
! Soha NE HAGYJA az autós gyerekülést a gépkocsiban rögzítetlen állapotban, mivel az éles kanyarban, hirtelen lassítás vagy ütközés esetén kirepülhet a helyéről, és az utasok megsérülését okozhatja.
! SOHA ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül az autós gyerekülésben.
! Soha NE TELEPÍTSE ezt az autós gyerekülést a gépkocsi elülső ülésére, ha aktív az elülső légzsák.
! Soha NE HASZNÁLJON másodkézből vásárolt vagy ismeretlen előéletű autós gyerekülést, mivel olyan szerkezeti hibákat tartalmazhatnak, amelyek veszélyeztethetik gyermeke biztonságát.
! Soha NE HASZNÁLJON a gépkocsi biztonsági övei helyett kötelet vagy más helyettesítő elemet.
! Soha NE HASZNÁLJA ezt az autós gyerekülést szék helyett, mivel hajlamos a felborulásra, amivel a gyermek sérülését okozhatja.
! Soha NE HASZNÁLJON a jelen használati útmutatóban ismertetettektől, vagy a gépkocsi ülésén megjelöltektől eltérő, más rögzítő pontokat.
! Biztosítsa, hogy a hasi hám lent legyen, szilárdan rögzítve a medence tájékot.
! Soha NE HAGYJA közvetlen napsugaraknak kitéve ezt az autósülést, miután egyes részei felforrósodhatnak, és az extrém hőmérséklet a gyermek megsérülését okozhatja.
! Soha NE HASZNÁLJA az autós gyerekülést textilhuzat nélkül.
! Miután az autós gyerekülés szerves részét képezi, a textilhuzat kizárólag a gyártó által ajánlott másik huzatra cserélhető ki.
! Az autós gyerekülésbe soha NE HELYEZZEN semmilyen más, kizárólag a gyártó által ajánlott betétet.
! Soha NE HORDOZZA az autós gyerekülést, ha benne ül a gyermeke.
! Soha NE HAGYJON a gépkocsiban semmilyen rögzítetlen tárgyakat, mivel azok éles kanyarok, hirtelen lassítás vagy ütközés esetén kirepülhetnek a helyükről, és az utasok megsérülését okozhatják.
! Ügyeljen rá, hogy ne csukja rá az ajtót a szilárd elemekre.
! Soha NE HASZNÁLJA TOVÁBB az autós gyerekülést, ha bármilyen erős ütközésnek volt kitéve. Haladéktalanul cserélje ki, miután az ütközés okozta és szemmel nem látható szerkezeti sérüléseket tartalmazhat.
! Ha hosszabb ideig nem kívánja használni az autós gyerekülést, nem hagyja az autóban.
! A gyermek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag zsákot, és tárolja gyermekek elől elzárva.
! A termék karbantartásával, javításával, illetve az egyes részei cseréjével kapcsolatosan kérje ki a forgalmazó tanácsát.
! Az autós gyerekülést soha NE TELEPÍTSE a következő feltételek teljesülése esetén:

1. A gépkocsi kétpontos biztonsági övekkel van felszerelve.
2. A gépkocsi ülései menetirány szerint oldalirányba vagy hátrafelé néznek.
3. A gépkocsi ülései instabilan vannak rögzítve.

VÉSZHELYZET

Veszélyhelyzetek vagy balesetek esetén a legfontosabb a gyermekek ellátása, beleértve az elsősegélynyújtást és az orvosi kezelést is.

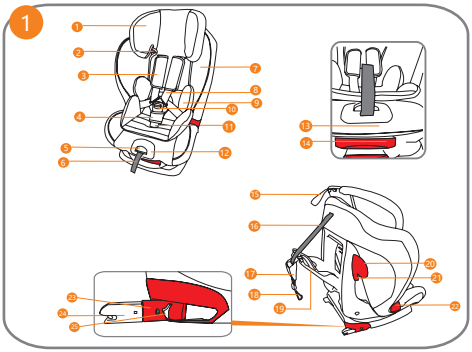
TERMÉKINFORMÁCIÓK

Modell:	ZOP022513
Rendeltetésének megfelelő súlycsoport:	9-36 kg súlyú gyermek (megközelítőleg 9 hónap - 12 év)
Súlykategória:	I/II/III
Anyagok:	műanyag, fém, textil
Gyártási ország:	Kína

Csoport	Telepítés	Kategória
I	ISOFIX + Top Tether	ISOFIX - univerzális
I	Hárompontos gépkocsi biztonsági öv	Univerzális
II	Hárompontos gépkocsi biztonsági öv	Univerzális
II	ISOFIT + hárompontos gépkocsi biztonsági öv	Félig univerzális
III	Hárompontos gépkocsi biztonsági öv	Univerzális
III	ISOFIT + hárompontos gépkocsi biztonsági öv	Félig univerzális

Zanim zaczniesz korzystać z fotelika, zapoznaj uważnie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie pytań skontaktuj się ze sprzedawcą.

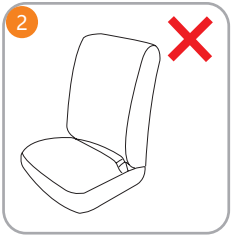
ALKATRÉSZJEGYZÉK

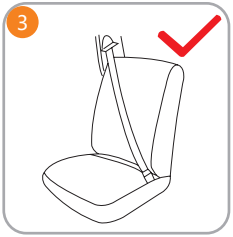


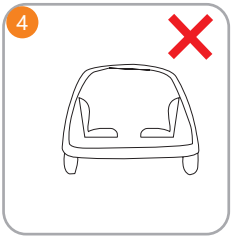
1. Fejtámla
2. Övvezető
3. Vállpánt alátétek
4. Lábközi alátét
5. Állítógomb
6. Beállító pánt
7. Huzat
8. Vállpánt
9. Betét kisebb gyermekek számára
10. Csat
11. Lábközi hám
12. Beállító gomb fedele
13. Dőlésszög beállító biztonsági elem
14. ISOFIX - csatlakozó kioldó biztosíték
15. Fejtámla beállító pánt
16. Top Tether
17. Top Tether beállító mechanizmus
18. Top Tether kampó
19. Használati útmutató tartó
20. Biztonsági öv rögzítése
21. Biztonsági öv kioldó gomb
22. Derékhám vezető
23. ISOFIX kioldó gomb
24. ISOFIX
25. Másik ISOFIX kioldó gomb

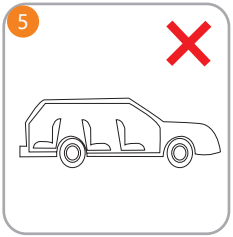
TELEPÍTÉSSEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

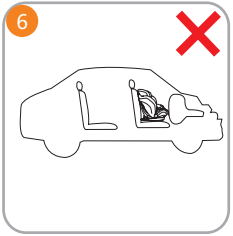
! Soha NE TELEPÍTSE az autós gyerekülést kétpontos biztonsági övekkel felszerelt gépkocsi ülésére (2. ábra).
! Ez az autós gyerekülés kizárólag hárompontos automata biztonsági övekkel felszerelt gépkocsikba telepíthető (3. ábra)
! Soha NE TELEPÍTSE az autós gyerekülést menetirány szerint oldalra (4. ábra) vagy hátrafelé (5. ábra) néző ülésre.
! Soha NE TELEPÍTSE ezt az autós gyerekülést aktivált első légzsákkal felszerelt elülső ülésre, amely baleset esetén a gyermekek megsérülését okozhatja (6. ábra).
! Ajánlott az autós gyerekülést a gépkocsi hátsó ülésére telepíteni, ugyanakkor NE TELPÍTSE a hátsó középső ülésre. (7. ábra).

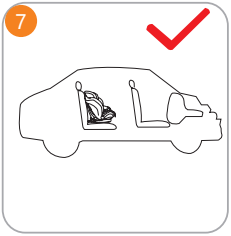

2


3


4


5


6

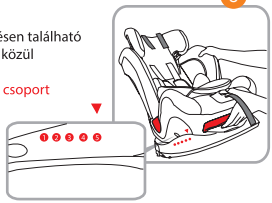

7

DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁS

1. Nyomja meg a dőlésszög beállító kioldógombot, és ekkor szabadon mozgathatja az autós gyerekülést (8. ábra).
2. Állítsa be a kívánt pozíciót, majd győződjön meg róla, hogy az autós gyerekülésen található pozíció jel a talprészen található pozíció jelhez illeszkedik. Öt különböző pozíció közül választhat.

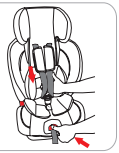
! Az I. csoport esetében a választható dőlésszög értéke 1, 2, 3, 4 vagy 5. A II. és III. csoport esetében az ülésnek 1-es pozícióban kell lennie.

8



A VÁLLPÁNTOK FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

9



10

A pántok meglazítása

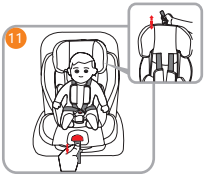
Egyik kezével nyomja meg a beállítás gombot, a másik kezével pedig húzza előre a vállpántokat (9. ábra).

Biztonsági övek meghúzása

Fogja meg a beállító pántot, és húzza előre (10. ábra).

A FEJTÁMLA MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

11



Fel

Fogja meg a fejtámla beállító pántot, és húzza felfelé, majd húzza fel a fejtámlát (11. ábra).
Figyelmeztetés: a fejtámla beállítása előtt, kérjük, állítsa be a vállpántot.

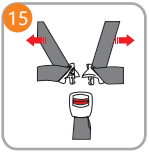
Le

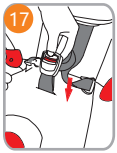
Fogja meg a fejtámla beállító pántot és húzza felfelé, majd nyomja le a fejtámlát.
Figyelmeztetés: a vállpántokon található lyukaknak a gyermek vállával egy szintben vagy afölött kell lenniük. A gépkocsi biztonsági övének használata esetén a biztonsági öv nyílásának közvetlenül a gyermek válla fölött kell lennie (12. ábra).

A biztonsági övek használata

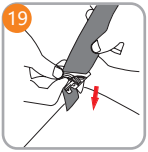
1. Kapcsolja ki a csatot, majd ültesse a gyermekét az autós gyerekülésbe, ügyeljen rá, hogy a vállpántok helyesen feküdjenek fel a gyermek vállára, és a lábai megfelelően vegyék közre a lábközi pántot (13. ábra).
2. Kapcsolja össze az övek bal és jobb részét, majd dugja a csatba, amíg a csat megfelelő rögzítését jelző kattanást nem hall. Ezt követően a beállításhoz húzza előre a beállító pántot vállpántok befogása (14. ábra).

Figyelmeztetés: a kisebb gyermekeknek szánt betét a gyermek védelmére szolgálnak. A 15 kg-nál kisebb súlyú gyermekek esetében kötelező e betét használata.



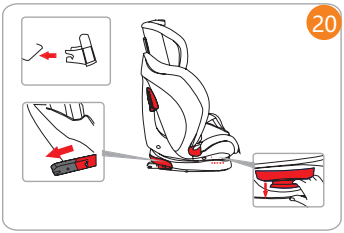


15-36 kg testsúlyú gyermekek esetében ki kell venni a biztonsági pántokat, és el kell távolítani a kisebb gyermekeknek szánt betétet:
1. Nyomja meg a csat gombját, majd húzza ki a csat nyelveit (15. ábra).
2. Távolítsa el a kisebb gyermekeknek szánt betétet (16. ábra).
3. Csúsztassa a csatot az autós gyerekülés alatt lévő résbe (17. ábra).
4. Csúsztassa a vállpántokat és a váll alátéteket a fejtámla alatti huzat alá (18. ábra).
5. Csúsztassa a csat nyelveit az üléskárpit alatti résbe (19. ábra).

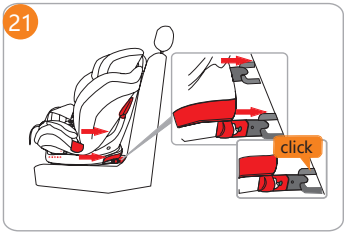


ISOFIX HASZNÁLATA

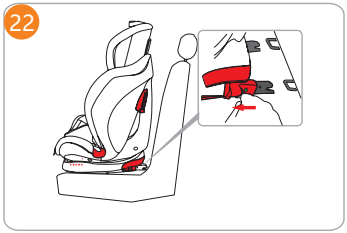
Telepítés



1. Használja a vezetőket Ezzel az autós gyereküléssel szállított ISOFIX ha a gépkocsi nincs vele felszerelve.
2. Állítsa a kocsiban a fejtámlát legmagasabb állásba.
3. Használja a biztosító gombot az ISOFIX csatok kioldására, majd húzza ki az ISOFIX-et (20. ábra)



4. Illessze az ISOFIX csatokat az ISOFIX vezetőkbe, majd kattintsa rá őket az ISOFIX-re. Kattanást hall (21. ábra), ellenőrizze le, hogy látható-e az ISOFIX helyes rögzítésére utaló bal és jobb oldali zöld jelzés.
5. Nyomja az autós gyereküléstminél jobban neki az ülés háttámlájának.
6. A helyes telepítés ellenőrzése érdekében rázza meg az autós gyereküléstt.

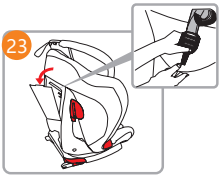


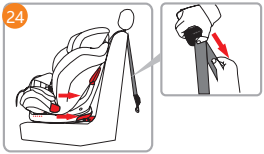
Kiemelés

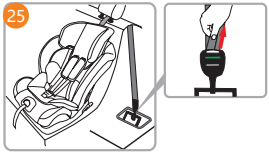
Nyomja meg a bal és jobb oldali második ISOFIX kioldó gombot, majd nyomja meg a kioldó ISOFIX gombot a nyíl irányába (22. ábra), az ISOFIX kiold.

! Kérjük, olvassa el az ISOFIX használatára vonatkozó leírást a gépkocsi használati útmutatójában.

TOP TETHER HASZNÁLAT

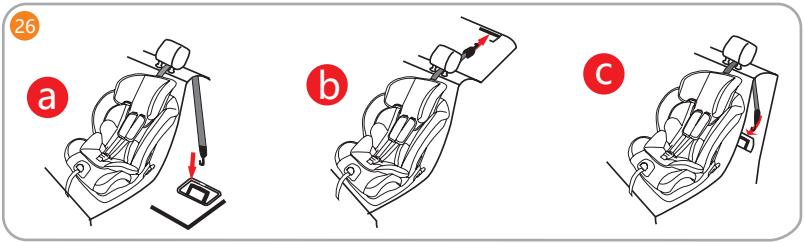






1. Nyissa ki a használati útmutató tartót, és vegye ki a Top Tether-t (23. ábra).
2. Helyezze az autós gyerekülést menetirány szerint előrefelé nézve a gépkocsi ülésére.
3. Használja a Top Tether hosszának beállítására szolgáló beállító mechanizmust (24. ábra).
4. Húzza át a Top Tether-t a gépkocsi fejtámláján.
5. Rögzítse a Top Tether kampóját a rögzítési ponthoz, húzza meg a Top Tether-t és biztosítsa, hogy a beállító mechanizmus jelzőeleme zöld színű legyen.

Figyelem: soha ne használjon csomagrögzítő kampót a rögzítési pont helyett, ellenőrizze le a gépkocsiban, és keresse meg a következő jelzést:

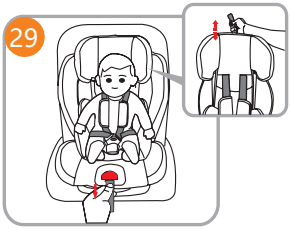


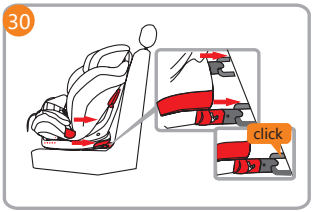
Figyelem: különböző márkák különböző modelljei esetében a rögzítési pont pozíciója eltérő lehet, ezrét kérjük, hogy a rögzítési pont megtalálásához olvassa el figyelmesen a gépkocsi használati útmutatóját, a 26. ábrán 3 standard pozíció látható.

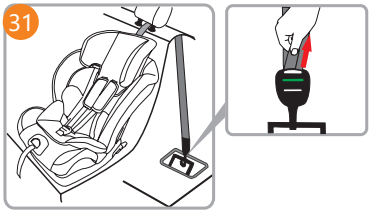
AZ AUTÓS GYEREKÜLÉS TELEPÍTÉSE

I. csoport, ISOFIX + felső pánt

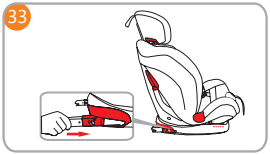
Ez az alkalmazási mód 9 - 18 kg súlyú (kb. 9 hónapos - 4 éves) gyermek esetében megfelelő.

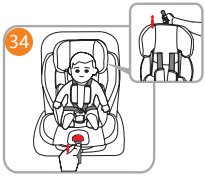


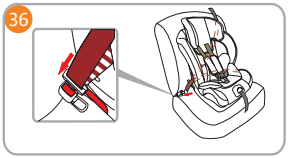




1. Állítsa be az autós gyerekülés megfelelő dőlésszögét (28. ábra). 2. Állítsa a fejtámlára megfelelő állásba (29. ábra).
3. Rögzítse az ISOFIX csatlakozókat az ISOFIX rögzítési pontokhoz (30. ábra).
4. Rögzítse a Top Tether-t a rögzítési ponthoz (31. ábra).
5. Ültesse a gyermeket az autós gyerekülésbe, és rögzítse (32. ábra).
Figyelem: miután beültette a gyereket, ellenőrizze ismét le, hogy az autós gyerekülés megfelelően lett telepítve, és a vállpántok állása megfelelő.







I. csoport

I. csoport - hárompontos gépkocsi
Ez az alkalmazási mód 9 - 18 kg súlyú, kb. 9 hónapos - 4 éves gyermek esetében megfelelő..

1. Csúsztassa az ISOFIX csatlakozókat a talprészbe, állítsa be az autós gyerekülést megfelelő dőlésszögét (33. ábra).
2. Állítsa megfelelő helyzetbe a fejtámlát (34. ábra).
3. Nyomja az autós gyerekülést minél jobban neki az ülés háttámlájának.
4. Húzza ki az autó biztonsági övét, és vezesse át az autós gyerekülésen (35. ábra), a nyelvet csúsztassa a gépkocsiban található csatba (36. ábra).
5. Húzza meg a gépkocsi biztonsági övét, és rögzítse a reteszelő elembe. Ügyeljen az autós biztonsági gyerekülés megfelelő rögzítésére (37. ábra).
6. Ültesse a gyermeket az autós biztonsági gyerekülésbe, majd rögzítse (38. ábra).

Figyelem: miután beültette a gyereket, ellenőrizze ismét le, hogy az autós gyerekülés megfelelően lett telepítve, és a vállpántok állása megfelelő.

II + III csoport

Hárompontos gépkocsi biztonsági öv

Ez az alkalmazási mód 15 - 36 kg súlyú, kb. 3 hónapos - 9 éves gyermek esetében megfelelő.

1. Vegye ki a biztonsági öveket
2. Állítsa az autós gyerekülést 1. helyzetbe (39. ábra).
3. Állítsa megfelelő helyzetbe a fejtámlát.
4. Nyomja az autós gyerekülést minél jobban neki az ülés háttámlájának.
5. Helyezze a gyermeket az autós gyerekülésbe.
6. Húzza ki a gépkocsi biztonsági övét, vezesse az öv vállrészét a biztonsági öv vezetőn keresztül, illetve vezesse az alsó övrészt a derékpánt vezetőn keresztül (40. ábra), majd illessze a nyelvet a gépkocsi biztonsági öv rögzítőjébe (41. ábra). A telepítés befejezését követően ellenőrizze le az eredményt (42. ábra).

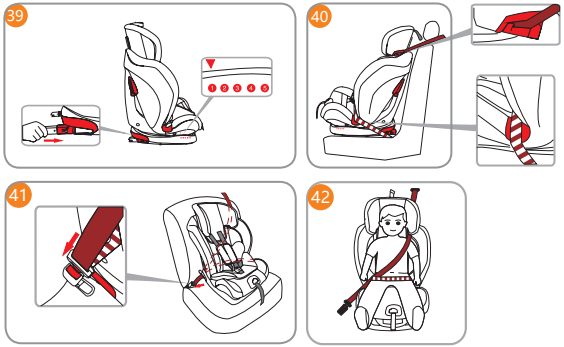
Figyelmeztetések:

! Az I. csoport esetében az 1, 2, 3, 4 és 5 dőlésszög áll rendelkezésre. A II. és III. csoport esetében az ülésnek 1-es dőlésszögnek megfelelő pozícióban kell lennie.

! Miután a pánt váll-, ill. hastáji része közvetlenül érintkezik a gyermekkel, nem lehetnek megcsavarodva.

! Bizonyos márkájú gépkocsik esetében ha bizonyos hosszúságúra kihúzta a biztonsági övet, tovább már nem tudja húzni. Ilyen esetben hagyni kell ismét felcsévélődni a biztonsági övet, majd ismét ki kell húzni.

! Ellenőrizze ismét le az autós gyerekülés telepítését és biztonságos rögzítését.



II + III csoport

Hárompontos gépkocsi biztonsági öv + ISOFIT

1. Vegye ki a biztonsági öveket.
2. Állítsa az autós gyerekülést 1. helyzetbe (43. ábra).
3. Állítsa megfelelő helyzetbe a fejtámlát.
4. Rögzítse az ISOFIT-et az ISOFIX rögzítési pontokhoz (44. ábra).
5. Ültesse a gyermeket az autós biztonsági gyerekülésbe.
6. Húzza ki a gépkocsi biztonsági övét, vezesse az öv vállrészét a biztonsági öv vezetőn keresztül, illetve vezesse az övrészt a derékpánt vezetőn keresztül (45. ábra), majd illessze a nyelvet az ülés biztonsági öv rögzítőjébe (46. ábra). A telepítés befejezését követően ellenőrizze le az eredményt (47. ábra).

Figyelmeztetések:

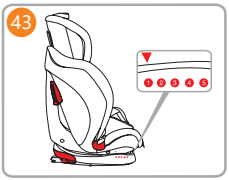
! Az I. csoport esetében az 1, 2, 3, 4 és 5 dőlésszög áll rendelkezésre. A II. és III. csoport esetében az ülésnek 1-es dőlésszögnek megfelelő pozícióban kell lennie.

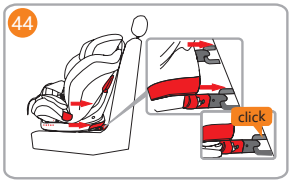
! Miután a pánt váll-, ill. hastáji része közvetlenül érintkezik a gyermekkel, nem lehetnek megcsavarodva.

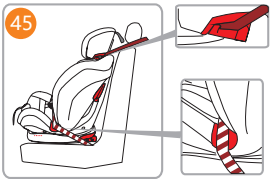
! Bizonyos márkájú gépkocsik esetében ha bizonyos hosszúságúra kihúzta a biztonsági övet, tovább már nem tudja húzni.

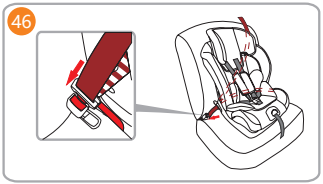
! Ilyen esetben hagyni kell ismét felcsévélődni a biztonsági övet, majd ismét ki kell húzni.

! Ellenőrizze ismét le az autós gyerekülés telepítését és biztonságos rögzítését.



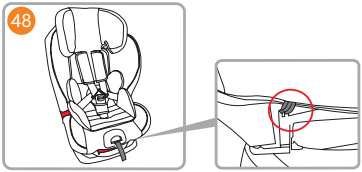


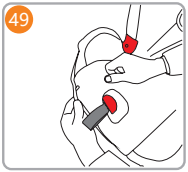


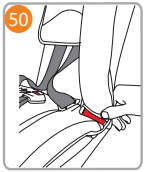


TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A huzat lehúzása







1. Vegye le a biztonsági öveket.
2. Távolítsa el a kisebb gyermekeknek szánt huzatot.
3. Távolítsa el a fejtámla huzatot.
4. Távolítsa el a hurkot a horogról (48. ábra).
5. Távolítsa el az üléshuzatot a beállító gombról (49. ábra).
6. Távolítsa el az üléshuzatot a deréköv vezetőkről (50. ábra).
7. Távolítsa el az egész üléshuzatot.

Mosási útmutató

! A huzatot max. 30° C-os langyos vízben, lehetőleg kézzel mossa.
! Soha ne vasalja a huzatot.
! Soha ne fehérítse és ne tisztítsa szárazon a huzatot.
! Az autós gyerekülés tisztításához soha ne használjon hígítatlan semleges tisztítószert, benzint vagy a szerves oldószereket. Ellenkező esetbe az autós gyerekülés megsérülhet.
! Soha ne csavarja ki nagy erővel a vizet a huzatból. Ellenkező esetben a huzaton redők alakulhatnak ki.
! A megszárítani kívánt huzatot árnyékos helyen teregesse ki.
! Ha hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki az autós gyerekülést a gépkocsiból.
! Az autós gyerekülést árnyékos helyen, gyermekektől távol tárolja.

IMPORTANTE!! CONSERVARE IL MANUALE PER L'USO ANCHE IN FUTURO.

SEGGIOLINO PER AUTO. ISTRUZIONI PER L'USO

Questo seggiolino per auto è conforme alla norma ECE R44/04, prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni.

CONGRATULAZIONI

Hai acquistato un seggiolino per auto di alta qualità, completamente certificato adatto per bambini dai 9 ai 36 kg. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e seguire la procedura di installazione in quanto questo è l'unico modo per proteggere il bambino da gravi lesioni o morte in caso di incidente e per fornire al bambino il massimo comfort durante l'uso di questo prodotto.

CONTROLLA

Controlla che il tuo veicolo sia dotato di cintura di sicurezza retrattile a 3 punti. Le cinture di sicurezza possono variare nel design e nella lunghezza, a seconda del produttore, della data di produzione e del modello del veicolo. Questo seggiolino auto è adatto solo per l'uso in veicoli dotati di cinture di sicurezza autobloccanti a 3 punti e approvati in conformità con il Regolamento europeo n. 16 o normativa equivalente. Questo seggiolino auto non è adatto all'uso in veicoli dotati di cinture a 2 punti.

! Conservare il presente manuale di istruzioni.

Nota 1

1. Questo è un sistema „universale" di ritenuta per bambini. È omologato secondo la norma ECE R44 / 04, per uso generale su veicoli e si adatta alla maggior parte dei veicoli.
2. L'installazione corretta è possibile se il produttore del veicolo ha indicato nel manuale del veicolo che il veicolo è adatto per l'uso di sistemi „universali" di ritenuta per bambini per questa categoria di età.
3. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come „universale" a condizioni più restrittive rispetto ai prodotti precedenti che non sono contrassegnati con questa nota.
4. In caso di dubbi, consultare il produttore o il venditore del sistema di ritenuta per bambini.
5. Questo seggiolino per bambini è adatto solo per i veicoli dotati di una cintura di sicurezza a tre punti, auto-retrattile, conforme alla norma ECE R16.

Nota 2

1. Questo è un SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. È omologato secondo la normativa ECE 44/04 per l'uso su veicoli equipaggiati con un sistema di ancoraggio ISOFIX.
2. Adatto per veicoli con posizioni approvate come posizioni ISOFIX (come descritto nel manuale del veicolo), a seconda della categoria di seggiolino auto e fissaggio.
3. La categoria di peso e la classe di dimensioni ISOFIX per cui è destinato questo prodotto sono: 9-18kg, B1.

Attenzione: Se il bambino è assicurato utilizzando solo una cintura di sicurezza con 2 punti è esposto a gravi rischi di lesioni o morte. Non utilizzare mai il seggiolino con una cintura di sicurezza a 2 punti.

Seggiolino auto può essere fissato solidamente su quasi tutti i sedili dell'auto dotati di cinture di sicurezza e ancoraggio ISOFIX. Tuttavia in alcuni posti le cinture di sicurezza sono posizionate troppo in avanti e il seggiolino non può essere collocato correttamente.

• In questi casi, scegliete un altro sedile.

⚠ AVVERTENZE

! NESSUN seggiolino auto può garantire una protezione completa da danni in caso di incidente. Tuttavia l'uso corretto di questo seggiolino auto riduce il rischio di gravi lesioni e pericolo di morte del bambino.
! Questo seggiolino auto è progettato SOLO per un bambino del peso di 9-36 kg (circa di età dai 9 mesi fino a 12 anni).
! NON UTILIZZARE o installare il seggiolino auto finché non si leggono le istruzioni contenute in questo manuale e il manuale del veicolo e si comprendono pienamente.
! NON INSTALLARE o utilizzare questo seggiolino senza rispettare le istruzioni e avvertenze contenute in questo manuale in quanto si espone il bambino a un serio rischio di lesioni e pericolo di morte.
! NON APPORTARE modifiche a questo seggiolino o usarlo con componenti di altri produttori. Un seggiolino che è stato modificato o non ha una certificazione approvata può mettere in pericolo la sicurezza del bambino e il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio del produttore è pericoloso.
! NON USARE questo seggiolino per auto in caso di parti danneggiate o mancanti.
! NON COLLOCARE il bambino su questo seggiolino auto con abiti inadatti che possono impedire il fissaggio corretto e sicuro delle cinture delle spalle e tra le gambe.
! Quando si utilizza questo seggiolino auto, la cintura di sicurezza deve essere utilizzata correttamente e assicurarsi che la cintura addominale sia posizionata correttamente sopra l'area pelvica del bambino.
! NON LASCIARE il seggiolino libero o non fissato nel veicolo in quanto può muoversi e causare il ferimento dei passeggeri in caso di curve, brusche frenate o urti.
! Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
! NON installare MAI questo seggiolino sul sedile anteriore se è attivo l'airbag frontale
! NON USARE mai seggiolini di seconda mano o di cui non conoscete il precedente utilizzo in quanto la struttura può essere danneggiata esponendo a pericoli il bambino.
! NON USARE mai corde o altri oggetti in sostituzione delle cinture di sicurezza del veicolo
! NON USARE il seggiolino auto come sedia poiché tende a cadere e può ferire il bambino.
! NON USARE punti di aggancio diversi con la forza rispetto a quelli indicati nel presente manuale o che sono indicati sul sedile del veicolo.
! Accertarsi che la cintura addominale sia collocata in basso e l'addome sia posizionato in modo sicuro e fisso.
! Non lasciare il seggiolino auto esposta alla luce solare diretta, le parti del seggiolino auto potrebbero surriscaldarsi e temperature estreme possono causare lesioni al bambino.
! NON USARE questo seggiolino auto senza il rivestimento in tessuto.
! Il rivestimento in tessuto non deve essere sostituito se non in base ai consigli del produttore in quanto il rivestimento in tessuto è parte integrante del seggiolino.
! NON COLLOCARE nessun inserto diverso da quelli consigliati dal produttore.
! NON TRASPOSTARE il bambino sul seggiolino quando si colloca sul sedile auto.
! NON lasciare oggetti liberi nel veicolo, in quanto potrebbero essere spostarsi e causare lesioni ai passeggeri in caso di curve, frenate brusche o urti.
! Fare attenzione a non chiudere i componenti rigidi tra la porta
! NON USARE questo seggiolino auto se è stato sottoposto a qualsiasi tipo di forte urto. Sostituirlo immediatamente poiché potrebbe aver subito un danno strutturale invisibile causato dall'impatto.
! Se il seggiolino auto non si usa per un lungo periodo non lasciarlo nel veicolo.
! Per prevenire il soffocamento, rimuovere la busta di plastica e conservare l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
! Consultare il proprio rivenditore per la manutenzione, la riparazione e la sostituzione delle parti.
! NON INSTALLARE il seggiolino auto in caso sussista una o più delle seguenti condizioni:

1. Il veicolo è dotato di cinture di sicurezza a 2 punti.
2. I sedili del veicolo sono orientati in direzione laterale o contrari al senso di marcia.
3. I sedili del veicolo sono fissati in modo instabile.

EMERGENZA

In caso di emergenza o incidente, è molto importante fornire al bambino tutte le cure, compreso il primo soccorso e le cure mediche.

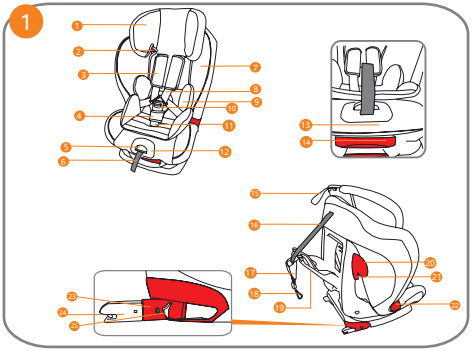
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Modello:	ZOP022513
Adatto per:	Bambini del peso 9-36 kg (circa 9 mesi fino a 12 anni)
Gruppo di peso:	I/II/III
Materiali:	plastica, metallo, tessuto
Prodotto in:	Cina

Gruppo	Installazione	Categoria
I	ISOFIX+ top tether	ISOFIX-universale
I	Cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti	Universale
II	Cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti	Universale
II	ISOFIT + cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti	Semi-universale
III	Cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti	Universale
III	ISOFIT + cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti	Semi-universale

Leggi attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima dell'utilizzo del prodotto. In caso di ulteriori domande rivolgersi al rivenditore.

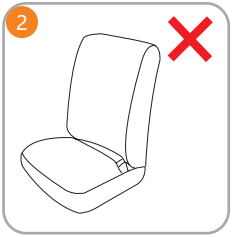
ELENCO DEI COMPONENTI

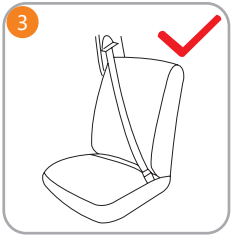


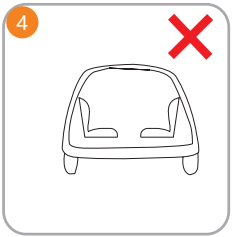
1. Poggiatesta
2. Guida della cintura di sicurezza
3. Imbottitura delle cinture delle spalle
4. Imbottitura della cintura tra le gambe
5. Pulsante per regolare le cinture
6. Cintura di regolazione
7. Rivestimento
8. Cintura per le spalle
9. Inserto per i bambini più piccoli
10. Ancoraggio
11. Cintura tra le gambe
12. Copertura del pulsante di regolazione
13. Pulsante per la regolazione dell'inclinazione
14. Pulsante per sbloccare i connettori ISOFIX
15. Linguetta per regolare il poggiatesta
16. Top Tether
17. Meccanismo di regolazione Top Tether
18. Gancio top tether
19. Spazio per il manuale
20. Fissaggio delle cinture di sicurezza
21. Pulsante per sbloccare la cintura di sicurezza fissata
22. Guida della cintura addominale
23. Pulsante per sbloccare ISOFIX
24. ISOFIX
25. Secondo pulsante per sbloccare l'ISOFIX

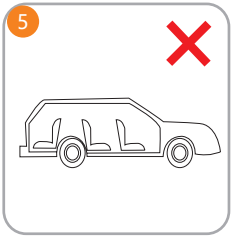
AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

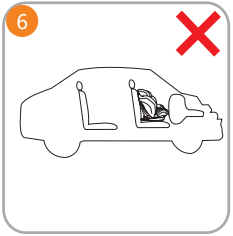
! NON INSTALLARE questo seggiolino auto su sedili dotati di cinture di sicurezza a 2 punti (Figura 2).
! Questo seggiolino auto è adatto solo per veicoli con cinture di sicurezza auto-retrattili a 3 punti (Figura 3).
! NON INSTALLARE questo seggiolino auto su sedili in direzione laterale (Figura 4) o contrari alla direzione (Figura 5) di marcia.
! NON INSTALLARE questo seggiolino auto sul sedile anteriore.
! Con l'airbag frontale attivato che può causare ferimento del bambino in caso di incidente (Figura 6).
! Si consiglia di installare questo seggiolino auto sul sedile posteriore del veicolo. NON INSTALLARE sul sedile anteriore. (Figura 7).

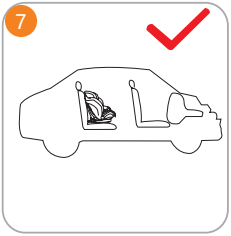

2


3


4


5


6

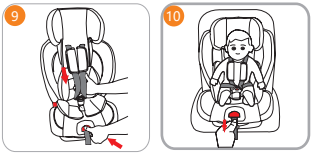

7

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE

1. Premere il pulsante per la regolazione dell'inclinazione, è quindi possibile muovere il seggiolino auto (Figura 8).
2. Regolare nella posizione desiderata, accertarsi che l'indicazione di posizione del seggiolino corrisponda alla posizione della base. Puoi scegliere tra cinque posizioni.

! Per il gruppo I si può scegliere la posizione 1,2,3,4,5. Per il gruppo II e III il seggiolino deve essere in posizione 1.

REGOLAZIONE DELLE CINTURE PER LE SPALLE



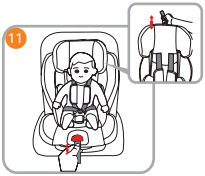
Sblocco delle cinture

Con una mano premere il pulsante di regolazione con l'altra tirare le cinture per le spalle in avanti (Figura 9).

Come far aderire le cinture di sicurezza

Afferrare la linguetta di regolazione e tirarla in avanti (Figura 10).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL



Verso l'alto

Afferrare la linguetta di regolazione del poggiatesta e tirarla verso l'alto,, poi tirare il poggiatesta verso l'alto (Figura 11).
Attenzione: prima di regolare l'appoggiatesta regolare le cinture per le spalle.

Verso il basso

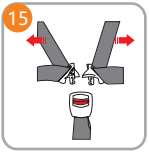
Afferrare la linguetta di regolazione del poggiatesta e tirarla verso l'alto poi spingere il poggiatesta verso il basso.
Avvertenze: i fori per le cinture delle spalle devono essere allo stesso livello o direttamente sopra le spalle del bambino. Quando si utilizza la cintura di sicurezza del veicolo, l'apertura della cintura di sicurezza deve trovarsi direttamente sopra la spalla del bambino (Figura 12).

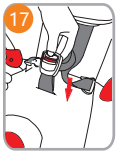
Utilizzo delle cinture di sicurezza

1. Sbloccare la fibbia, quindi posizionare con cautela il bambino nel seggiolino, accertarsi che gli le cinture per le spalle siano posizionate correttamente sulle spalle del bambino e che le gambe del bambino siano ai due lati della cintura per le gambe (Figura 13).

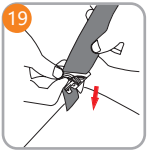
2. Unire le parti sinistra e destra delle cinture e inserirle nella fibbia finché non si sente un clic, il che significa che la fibbia è fissata saldamente. Quindi tirare la cintura di regolazione in avanti per far aderire le cinture per le spalle (Figura 4).

Avvertenze: l'inserto per i bambini più piccoli serve come protezione. I bambini che pesano meno di 15 kg devono usare questo inserto.



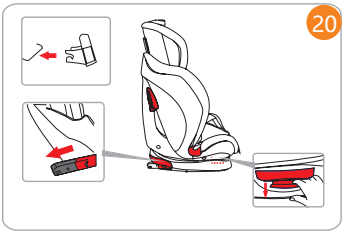


Per i bambini di peso compreso tra 15 kg e 36 kg, le cinture di sicurezza a cinque punti e l'inserto per i bambini più piccoli devono essere rimossi.
1. Premere il pulsante della cinghie ed estrarre le linguette delle cinghie (Figura 15).
2. Rimuovere l'inserto per i bambini più piccoli (Figura 16).
3. Inserire la fibbia nella fessura sotto il rivestimento del seggiolino auto (Figura 17).
4. Posizionare le cinture e le imbottiture per le spalle sotto il rivestimento del poggiatesta (Figura 18).
5. Inserire le linguette della fibbia nella fessura sotto il rivestimento del seggiolino (Figura 19).

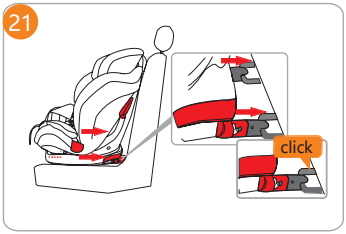


UTILIZZO ISOFIX

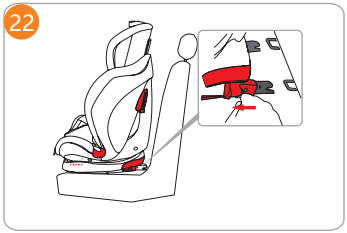
Installazione



1. Utilizzate le guide ISOFIX fornite con questo seggiolino auto se il veicolo non ne è fornito.
2. Regolare il poggiatesta nella posizione più in alto.
3. Usare il pulsante per sbloccare i connettori ISOFIX e poi estrarre l'ISOFIX (Figura 20).



4. Collegare i connettori ISOFIX nelle guide ISOFIX e agganciarle all'ISOFIX fino a sentire un clic (Figura 21), controllare che l'indicatore a sinistra e destra siano di colore verde, che significa che l'ISOFIX è stato correttamente fissato.
5. Spingere il seggiolino auto il più possibile verso lo schienale del sedile.
6. Agitare il seggiolino per verificare la corretta installazione.

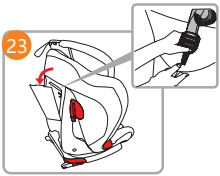


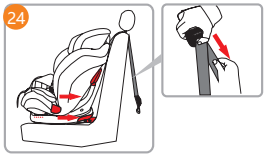
Rimozione

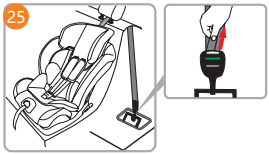
Premere il pulsante di rilascio ISOFIX sinistro e destro, quindi premere il pulsante di rilascio ISOFIX nella direzione della freccia (Figura 22) per rilasciare l'ISOFIX

! Leggere attentamente la descrizione per l'uso dell'ISOFIX nel manuale di istruzioni del veicolo.

UTILIZZO TOP TETHER

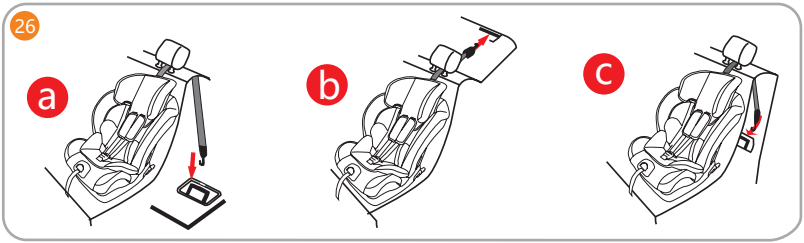






1. Aprire lo spazio per il manuale ed estrarre il Top Tether (Figura 23).
2. Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo in direzione di marcia.
3. Usare il meccanismo di regolazione per impostare la lunghezza del Top Tether (Figura 24).
4. Tirare il Top Tether attraverso il poggiatesta nel veicolo.
5. Fissare il gancio Top Tether al punto di ancoraggio, tirare il Top Tether e accertarsi che l'indicatore del meccanismo di regolazione sia verde (Figura 25).

Avvertenze: non usare il gancio per fissare i bagaglio al posto del punto di ancoraggio, controllare e rispettare le seguenti indicazioni:

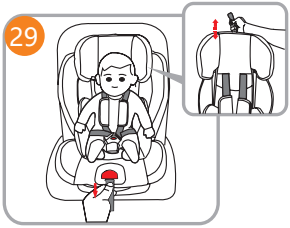


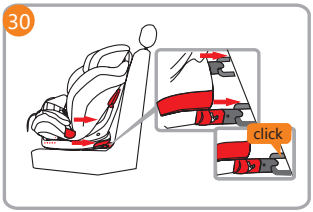
Avvertenze: in vari modelli di veicoli di marche diverse, la posizione del punto di fissaggio può variare, si prega di leggere attentamente le istruzioni del veicolo per trovare il punto di fissaggio, nella Figura 26 sono indicate le 3 posizioni più frequenti.

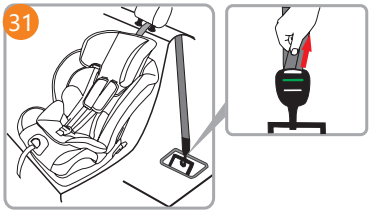
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

Gruppo I, ISOFIX + cintura superiore

Questo modo è adatto per bambini del peso di 9 ~ 18 kg da circa 9 mesi a 4 anni di età.

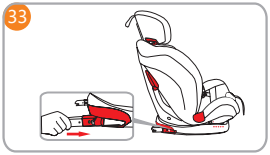


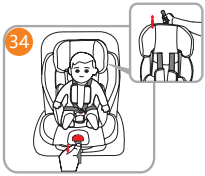


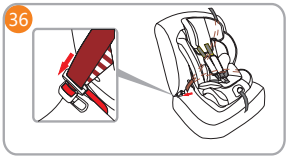


1. Regolare il seggiolino auto nell'inclinazione corretta (Figura 28).
2. Regolare il poggiatesta nella posizione corretta (Figura 29)
3. Fissare i connettori ISOFIX al punto di ancoraggio ISOFIX (Figura 30).
4. Fissare il Top Tether al punto di ancoraggio (Figura 31).
5. Collocare il bambino sul seggiolino auto e allacciare le cinture di sicurezza (Figura 32).

Avvertenze: quando il bambino è stato collocato sul seggiolino, controllare nuovamente che il seggiolino sia installato correttamente e le cinture delle spalle siano in posizione giusta.







Gruppo I

Gruppo I - cintura di sicurezza per veicoli
Questo modo è adatto per bambini del peso di 9 - 18 kg da circa 9 mesi a 4 anni di età.

1. Far passare i connettori ISOFIX nella base, regolare il seggiolino auto nell'inclinazione corretta (Figura 33).
2. Regolare il poggiatesta nella posizione corretta (Figura 34).
3. Premere il seggiolino auto il più possibile verso lo schienale del sedile.
4. Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e farla passare attraverso il seggiolino (Figura 35), far scorrere la linguetta nella fibbia del veicolo (Figura 36).
5. Stringere la cintura di sicurezza del veicolo e fissarla nel dispositivo di blocco. Assicurarsi che il seggiolino sia saldamente fissato e in modo sicuro (Figura 37).
6. Collocare il bambino sul seggiolino auto e allacciare le cinture di sicurezza (Figura 38).

Avvertenze: quando il bambino è stato collocato sul seggiolino, controllare nuovamente cheil seggiolino sia installato correttamente e le cinture delle spalle siano in posizione giusta.

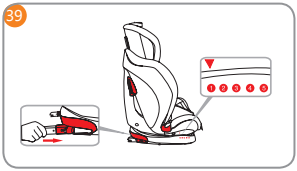
Gruppo II + III

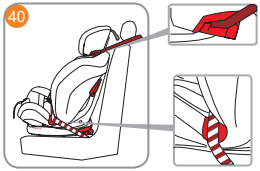
Cintura di sicurezza del veicolo a tre punti

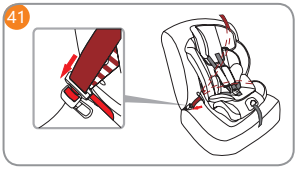
Questo modo è adatto per bambini del peso di 15 ~ 36 kg (da circa 3 mesi a 9 anni di età).
1. Estrarre la cintura di sicurezza.
2. Regolare il seggiolino auto nella posizione 1 (Figura 39).
3. Regolare il poggiatesta nella posizione corretta.
4. Premere il seggiolino auto il più possibile verso lo schienale del sedile.
5. Collocare il bambino sul seggiolino auto.
6. Tirate la cintura di sicurezza del veicolo, far passare la parte delle spalle attraverso la guida della cintura di sicurezza e passare la cintura inferiore attraverso la guida della cintura addominale (Figura 40), quindi far scorrere la linguetta nell'ancoraggio della cintura del veicolo (Figura 41).

Dopo aver terminato l'installazione controllare secondo (Figura 42).

Avvertenze:
! Per il gruppo I è possibile la posizione con inclinazione 1,2,3,4,5. Per il gruppo II e III il seggiolino deve essere in posizione 1.
! Poiché le parte della cintura per le spalle e addominale è a contatto diretto con il bambino non deve essere attorcigliata.
! Per alcuni modelli di veicolo di determinate marche se si tira la cintura di sicurezza ad una certa lunghezza non è possibile tirarla oltre. In questo caso è necessario far riavvolgere la cintura di sicurezza e tirarla di nuovo.
! Controllare nuovamente l'installazione per garantire un fissaggio sicuro del seggiolino auto.







Gruppo II + III

Cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti + ISOFIT

1. Estrarre la cintura di sicurezza.
2. Regolare il seggiolino auto nella posizione 1 (Figura 43).
3. Regolare il poggiatesta nella posizione corretta.
4. Fissare l'ISOFIX al punto di ancoraggio ISOFIX (Figura 44).
5. Collocare il bambino sul seggiolino auto.
6. Tirate la cintura di sicurezza del veicolo, far passare la parte delle spalle attraverso la guida della cintura di sicurezza e passare la cintura inferiore attraverso la guida della cintura addominale (Figura 45), quindi far scorrere la linguetta nell'ancoraggio della cintura del veicolo (Figura 46).

Dopo aver terminato l'installazione controllare secondo (Figura 47).

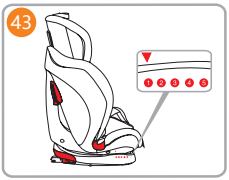
Avvertenze:

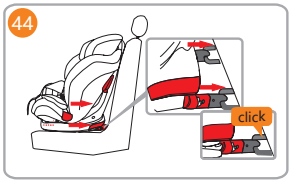
! Per il gruppo I è possibile la posizione con inclinazione 1,2,3,4,5. Per il gruppo II e III il seggiolino deve essere in posizione 1.

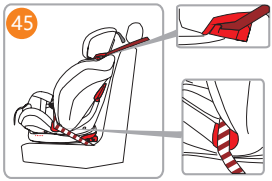
! Poiché le parte della cintura per le spalle e addominale è a contatto con il bambino, non deve essere attorcigliata.

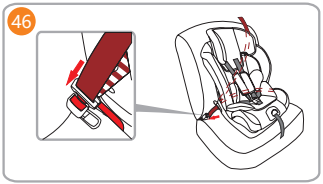
! Per alcuni modelli di veicolo di determinate marche se si tira la cintura di sicurezza ad una certa lunghezza non è possibile tirarla oltre. In questo caso è necessario far riavvolgere la cintura di sicurezza e tirarla di nuovo.

! Controllare nuovamente l'installazione per garantire un fissaggio sicuro del seggiolino auto.



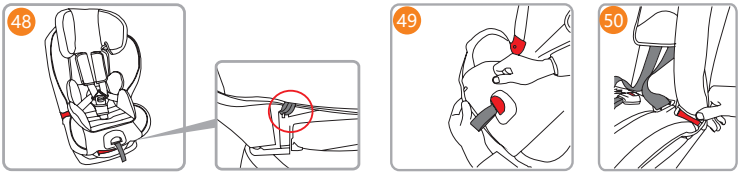






PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimozione dell'imbottitura



1. Estrarre le cinture di sicurezza.
2. Rimuovere l'inserto per i bambini più piccoli.
3. Rimuovere il rivestimento del poggiatesta.
4. Rimuovere l'occhiello dal gancio (Figura 48).
5. Rimuovere il rivestimento del seggiolino dal pulsante di regolazione (Figura 49).
6. Rimuovere il rivestimento del seggiolino dalle guide della cintura addominale (Figura 50).
7. Rimuovere l'intero rivestimento del sedile.

Istruzioni per il lavaggio

! Lavare il rivestimento in acqua tiepida, al massimo 30° gradi con detergente delicato, possibilmente a mano.
! Non stirare il rivestimento.
! Non candeggiare o lavare a secco il rivestimento.
! Non utilizzare detergenti neutri non diluiti, benzina o solventi organici per pulire il seggiolino dell'auto. Possono danneggiare il seggiolino auto.
! Non strizzare il rivestimento in modo troppo forte. Può danneggiare il rivestimento.
! Stendere il rivestimento all'ombra per farlo asciugare.
! Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo se non si utilizza per un periodo prolungato.
! Conservare il seggiolino auto in un luogo all'ombra lontano dalla portata dei bambini.

SLO

POMEMBNO!! TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO RABO

OTROŠKI AVTOSEDEŽ. NAVODILA ZA UPORABO

Ta otroški avtosedež je usklajen s standardom ECE R44/04. Pred uporabo natančno preberite na navodila.

ČESTITAMO VAM

Kupili ste certificiran avtosedež vrhunske kakovosti, primeren za otroke s telesno težo od 9 do 36 kg. Natančno preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte način pritrditve. To je edini način kako zanesljivo varovati otroka pred hujšimi poškodbami ali smrtjo ob prometni nesreči, hkrati pa mu omogočiti udobno vožnjo in varno uporabo tega izdelka.

NATANČNO PREVERITE

Ali je vaše vozilo opremljeno s 3-točkovnim, samodejno navijalnim varnostnim pasom. Varnostni pasovi se lahko med seboj razlikujejo po konstrukciji in dolžini, kar je odvisno od proizvajalca, datuma izdelave in od modela vozila. Ta avtosedež je primeren samo za uporabo v vozilu, opremljenem s tritočkovnimi, samodejno navijalnimi pasovi, ki je usklajeno z evropsko uredbo št. 16 ali ustreznimi standardi. Ta avtosedež ni primeren za uporabo v vozilu opremljenem z 2 točkovnim pasom.

! Ta navodila za uporabo shranite na varno.

Opomba 1

1. To je univerzalni varovalni sedežni sistem za otroke. Odobren je po standardu ECE R44/04, namenjen za splošno rabo v vozilih in primeren za večino vozil.
2. Pravilna montaža je možna, če je proizvajalec v napotkih za vozilo navedel, da je vozilo primerno za uporabo »univerzalnih« otroških sedežnih varnostnih sistemov za to starostno kategorijo.
3. Ta univerzalni otroški sedežni varnostni sistem je bil razvrščen kot »večnamenski« ob upoštevanju strožjih pogojev, ki so bili uveljavljeni pri starejših modelih, katerih se ta opomba ne tiče.
4. Če dvomite se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem otroškega sedežnega varnostnega sistema.
5. Ta otroški avtosedež je primeren za uporabo SAMO v vozilih, ki so opremljena s tritočkovnim, samodejno navijalnim varnostnim pasom, ki je usklajen s predpisom ECE R16.

Opomba 2

1. To je OTROŠKI SISTEM ZA PRESTREZANJE ISOFIX. Odobren je z uredbo ECE 44/04 in njenimi prilogami za splošno rabo v vozilih, opremljenih s pritrdilnim sistemom ISOFIX.
2. Primeren je za vozila s pozicijami, odobrenimi kot pozicijami ISOFIX (kot je podrobno navedeno v priročniku za vozilo) - odvisno od kategorije otroškega avtosedeža in načina pritrditve.
3. Težnostna skupina in dimenzijski razred ISOFIX, za katero je ta sistem namenjen, je: 9 – 18 kg, B1.

Opozorilo: V kolikor bo Vaš otrok v vozilu privezan samo 2-točkovnim pasom, potem obstaja velika nevarnost, da se bo poškodoval ali celo umrl. Nikoli ne uporabljajte sedeža z 2-točkovnim varnostnim pasom.

Avtosedež lahko varno pritrdite skoraj na vse sedeže v vozilu, ki so opremljeni z varnostnimi pasovi in sidri isofix. Kljub temu so na nekaterih sedežih pasovi preveč spredaj, zato avtosedeža ni možno pravilno namestiti.

• V takšnih primerih izberite drug sedež.

⚠ OPOZORILA

! NOBEN avtosedež ne more zajamčiti popolne zaščite pred poškodbami pri prometni nesreči. Vendar pravilna uporaba tega avtosedeža občutno zmanjšuje nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.
! Ta avtosedež je namenjen SAMO otrokom od 9 – 36 kg (približne starosti od 9 mesecev do 12 let).
! Avtosedeža NE UPORABLJAJTE in ne nameščajte, dokler natančno ne preberete napotkov v teh navodilih za uporabo vašega vozila in jih v celoti ne dojamete.
! NE NAMEŠČAJTE in ne uporabljajte tega avtosedeža ne da bi pri tem upoštevali naslednje napotke in opozorila navedene v teh navodilih za uporabo, ker lahko s tem otroka izpostavljate poškodbam ali smrti.
! NE SPREMINJAJTE oblike ali funkcij tega avtosedeža in ga ne povezujte s sestavnimi deli drugih proizvajalcev. Preoblikovan ali neodobren avtosedež (brez certifikata) je lahko potencialno nevaren za otroka. Brez ustreznih navodil je njegova uporaba nevarna.
! NE UPORABLJATE ta avtosedež, če so njegovi deli poškodovani ali če manjkajo.
! V avtosedež NE DAJAJTE svojega otroka, če ni primerno oblečen. Neustrezna obleka lahko preprečuje varno in zanesljivo pritrditev ramenskih in nožnih pasov.
! Pri uporabi tega avtosedeža pravilno uporabljajte varnostni pas vozila in poskrbite, da bi bil trebušni pas pravilno nameščen okoli pasu otroka.
! NE PUŠČAJTE avtosedeža v vozilu, ne da bi ga pred tem pravilno pritrdili. Nepritrjen sedež lahko poškoduje ostale potnike v vozilu predvsem v ovinkih, ob naglem zaviranju ali pri prometni nesreči.
! NIKOLI ne puščajte otroka v avtosedežu brez nadzora.
! NIKOLI ne nameščajte avtosedeža na sprednji sedež, če je aktivna sprednja zračna blazina.
! NIKOLI ne kupujte rabljenega avtosedeža, katerega zgodovine ne poznate. S poškodbami (v konstrukciji), ki bi jih lahko imel, ogrožate otrokovo varnost.
! NIKOLI ne pritrjujte sedeža z vrvmi ali vezalkami za varnostne pasove vozila.
! NE UPORABLJAJTE tega avtosedeža kot navaden stol, saj se lahko prekucne in poškoduje otroka.
! NE UPORABLJAJTE nobenih drugih točk za pritrjevanje razen tistih, ki so navedene v teh navodilih ali ki so označene na sedežu vozila.
! Trebušni pas se mora nahajati spodaj, otrok mora biti zanesljivo pritrjen okoli pasu.
! Avtosedeža ne puščajte na neposredni sončni svetlobi. Nekateri deli avtosedeža se lahko zagrejejo, njihova ekstremna temperatura lahko poškoduje otroka.
! NE UPORABLJAJTE avtosedeža brez tekstilne prevleke.
! Ne zamenjujte tekstilnih prevlek z drugimi neustreznimi prevlekami, saj je proizvajalčeva originala prevleka sestavni del tega avtosedeža.
! V ta avtosedež NE NAMEŠČAJTE nobenega vložka, razen vložka, ki ga priporoča proizvajalec.
! NE PRENAŠAJTE avtosedeža z otrokom vred (če sedi v njem).
! V vozilu NE PUŠČAJTE nepritrjenih predmetov, ker lahko izletijo in povzročijo poškodbe potnikov v ostrih ovinkih, pri ostrem zavijanju ali v prometni nesreči.
! Pazite, da trdih delov po pomoti ne priprete z vrati.
! NE UPORABLJAJTE avtosedež, če je bil izpostavljen kakršnemukoli močnemu udarcu. Zaradi morebitnih mehanskih (predvsem skritih) poškodb ob nezgodi raje avtosedež zamenjajte z novim.
! Če avtosedeža dalj časa ne boste uporabljali, ga ne puščajte v vozilu.
! Da preprečite nevarnost zadušitve, snemite z avtosedeža plastični ovitek in ga shranite izven dosega otrok.
! S prodajalcem se posvetujte glede vzdrževanja, popravil in zamenjave delov.
! Ta avtosedež NE NAMEŠČAJTE pod naslednjimi pogoji:

1. Vozilo je opremljeno s sedeži in z 2 točkovnimi varnostnimi pasovi.
2. Sedeži vozila so obrnjeni v stran ali v nasprotno smer vožnje.
3. Sedeži vozila niso pritrjeni stabilno.

ZASILNO STANJE

Pri zasilnih stanjih ali v prometnih nesrečah dajte svojemu otroku prvo pomoč in poskrbite za prihod zdravnika.

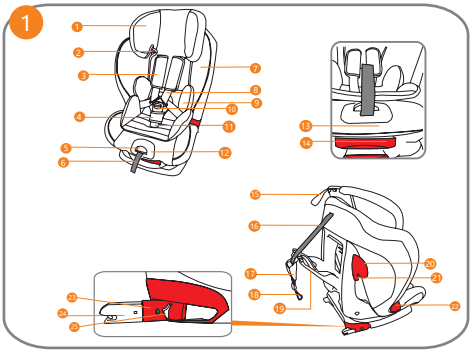
INFORMACIJE O IZDELKU

Model:	ZOP022513
Primerno za:	Otroka s težo od 9 do 36 kg (približno 9 mesecev do 12 let)
Težnostna skupina:	I/II/III
Materiali:	plastika, kovina, tekstil
Izdelano na:	Kitajskem

Skupina	Namestitev	Kategorija
I	ISOFIX + dodatne pritrdilne točke (top tether)	ISOFIX-univerzalno
I	Tritočkovni varnostni pas vozila	Univerzalni
II	Tritočkovni varnostni pas vozila	Univerzalni
II	ISOFIT+3 točkovni varnostni pas vozila	Pol univerzalen
III	Tritočkovni varnostni pas vozila	Univerzalni
III	ISOFIT+3 točkovni varnostni pas vozila	Pol univerzalen

Še pred uporabo izdelka natančno preberite vse napotke v teh navodilih za uporabo. Za vsa dodatna vprašanja se prosim obrnite na prodajalca.prodotto. In caso di ulteriori domande rivolgersi al rivenditore.

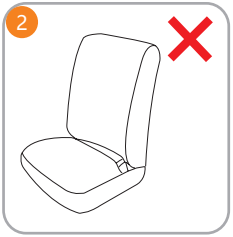
SEZNAM DELOV

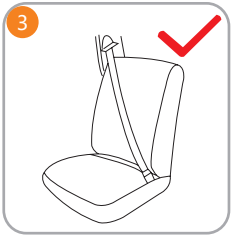


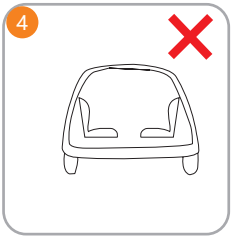
1. Naslon za glavo
2. Vodilo pasu
3. Podložka ramenskih pasov
4. Podložka med nogami
5. Gumb za nastavitev
6. Pas za nastavitev
7. Prevleka
8. Ramenski trak
9. Vložek za manjše otroke
10. Sponka
11. Mednožni pas
12. Pokrov gumba za nastavitev
13. Varovalka za nastavitev nagiba
14. Varovalka za popuščanje pritrdilnih točk ISOFIX
15. Pas za nastavitev naslona za glavo
16. Top Tether
17. Mehanizem za nastavitev dodatnih pritrdilnih točk (Top Tether)
18. Kaveljček dodatnih pritrdilnih točk (Top Tether)
19. Prostor za navodila
20. Pritrjevanje varnostnega pasu
21. Gumb za popuščanje varnostnega pasu in s pritrjevanjem
22. Vodila medeničnega pasu
23. Gumb za popustitev ISOFIX-a
24. ISOFIX
25. Drugi gumb za popustitev sistema ISOFIX

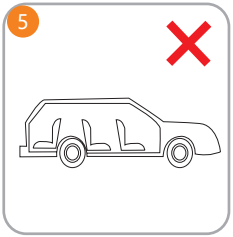
OPOZORILA PRI NAMESTITVI

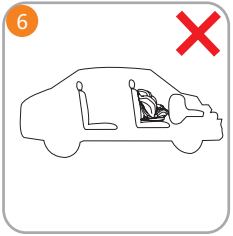
! Ta avtosedež NE NAMEŠČAJTE na sedeže vozila, opremljene z 2 točkovnimi pasovi (slika 2).
! Ta avtosedež je primeren za sedeže v vozilih s tritočkovnimi samodejno navijalnimi pasovi (slika 3).
! NE NAMEŠČAJTE avtosedeža na sedež vozila, ki je obrnjen v stran (slika 4) ali nazaj (slika 5) glede na smer vožnje.
! NE NAMEŠČAJTE tega avtosedeža na sprednji sedež.
Z aktivirano sprednjo zračno blazino, ki bi lahko povzročila poškodbe otrokom v primeru prometne nesreče (slika 6).
! Priporočamo vam, da avtosedež namestite na zadnji sedež, a NE NEMEŠČAJTE ga na srednji sedež vozila. (slika 7).

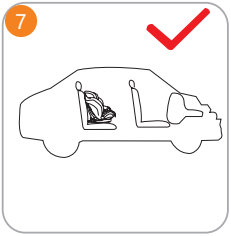

2


3


4


5

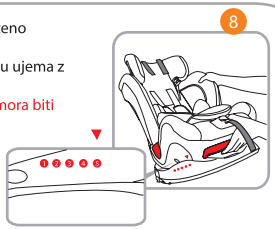

6


7

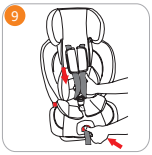
NASTAVITEV NAGIBA

1. Stisnite varovalko za nastavitev nagiba, nato pa lahko avtosedež nemoteno premikate (slika 8).
2. Nastavite zahtevan položaj in ga pritrdite tako, da se znak na avtosedežu ujema z znakom položaja na podstavku. Nastavite lahko pet položajev.

! Za I. skupino je možen položaj nagiba 1, 2, 3, 4, 5. Za II. in III. skupino pa mora biti avtosedež v 1. položaju.



NASTAVITEV NAPETOSTI RAMENSKIH PASOV



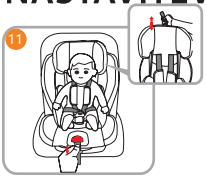
Popuščanje pasov

Z eno roko stisnite gumb za nastavitev, z drugo roko izvlecite ramenske pasove naprej (slika 9).

Pritrditev Varnostnih pasov

Primite pas za nastavitev in ga izvlecite naprej (slika 10).

NASTAVITEV VIŠINE NASLONA ZA GLAVO



Gor

Pas za nastavitev naslona za glavo potegnite navzgor in ga v tej smeri izvlecite (slika 11).

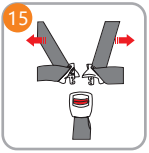
Opozorilo: pred nastavitvijo naslona za glavo nastavite še ramenska pasova.

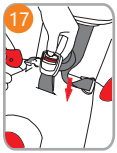
Navzdol

Pas za nastavitev naslona za glavo potegnite navzgor, nato naslon potisnite navzdol.
Opozorilo: odprtine za ramenske pasove morajo biti v višini otrokovih ramen ali neposredno nad njimi. Pri uporabi varnostnega pasu vozila mora biti odprtina varnostnega pasu vozila neposredno nad otrokovimi rameni (slika 12).

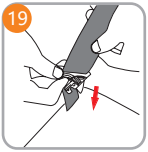
Uporaba varnostnih pasov

1. Snemite pas, nato otroka natančno namestite v avtosedež. Ramenska pasova se morata natančno prilegati na otrokova ramena, mednožni pas pa mora biti pravilno napeljan med nogami. 13).
2. Oba dela pasu (levi in desni) pravilno povežite. in napeljite
v pritrdilne sponke tako, da se zasliši razločen klik. To pomeni, da je otrok pravilno privezan. Nato izvlecite pas za nastavitev naprej, da pritrdite še ramenska pasova (slika 14).
Opozorilo: vložek za najmlajše varuje tudi manjše otroke. Za otroke, ki tehtajo pod 15 kg uporabite ta vložek.



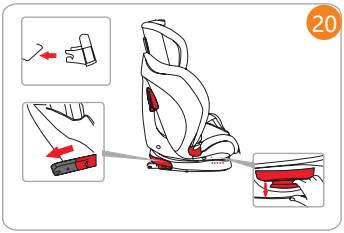


Za otroke s težo 15 kg do 36 kg izvlecite pet točkovne varnostne pasove in izvzemite tudi vložek za najmlajše:
1. Stisnite gumb traku in izvlecite njegova zatiča (slika 15).
2. Vložek za najmlajše pospravite na varno (slika 16).
3. Prečko namestite v luknje pod prevleko avtosedeža (slika 17).
4. Ramenska pasova in ramenske podložke napeljite pod prevleko naslona za glavo (slika 18).
5. Zatiče traku napeljite v luknje pod prevleko sedeža (slika 19).

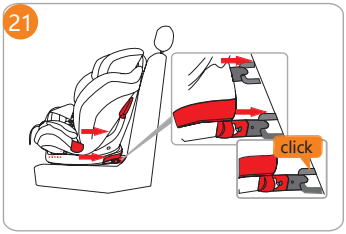


UPORABA SISTEMA ISOFIX

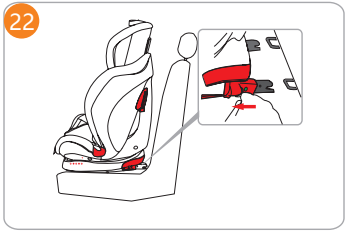
Namestitev



1. Uporabite vodila sistem ISOFIX, ki se dobavlja z avtosedežem če vozilo ni opremljeno z njim.
2. Naslon za glavo (v vozilu) dvignite v najvišji položaj.
3. Z varovalko popustite stična mesta ISOFIX, nato ga izvlecite (slika 20).



4. Priključie za sistem ISOFIX napeljite v vodila ISOFIX in pritrdite na ISOFIX, da zaslišite razločen klik (slika 21), preverite, ali je viden zelen indikator pritrditve, kar pomeni, da je ISOFIX pravilno pritrjen.
5. Avtosedež potisnite čimbolj nazaj do naslona sedeža v vozilu.
6. Avtosedež stresite, da se prepričate, ali je pravilno nameščen.

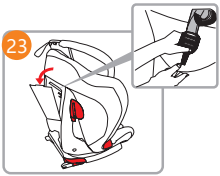


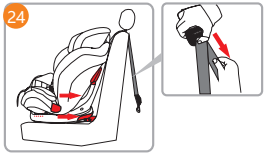
Izvzemanje

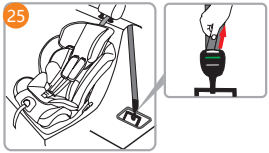
Stisnite levi in desni pritrdilni vijak ISOFIX, nato stisnite še gumb za popustitev ISOFIX tako, kot kaže puščica (slika 22) ISOFIX popusti.

! Natančno preberite način uporabe ISOFIX v navodilih za vaše vozilo.

UPORABA DODATNIH PRITRDILNIH TOČK (TOP TETHER)

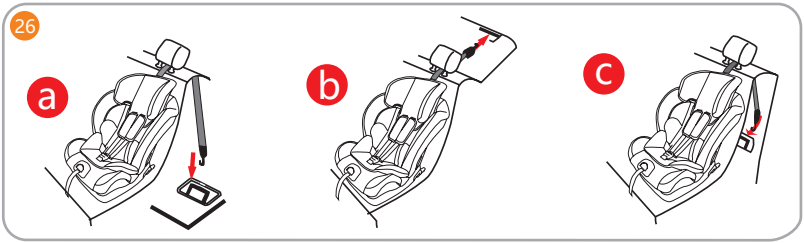






1. Odprite prostor za navodila in vzemite Top Tether ven (slika 23).
2. Avtosedež namestite na sedež vozila v smeri naprej.
3. Z mehanizmom za nastavitev nastavite dolžino dodatnih pritrdilnih točk (Top Tether) (slika 24).
4. Napeljite ga skozi naslon za glavo v vašem vozilu.
5. Kavelček za Top Tether pritrdite na pritrdilno točko in privijte oz. pritrdite tako, da bo indikator mehanizma za nastavitev zelen (slika 25).

Opozorilo: ne uporabljajte kaveljčka za pritrjevanje prtljage namesto pritrdilne točke.
V vozilu poiščite naslednje oznake:

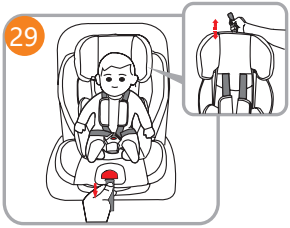


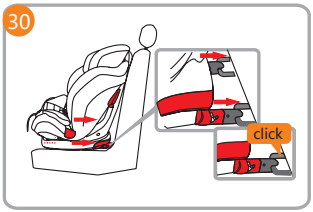
Opozorilo: pri različnih modelih vozil različnih znamk se lahko položaj pritrdilne točke razlikuje. Natančno prosim preberite navodila za uporabo svojega vozila, ter poiščite pritrdilno točko na sliki. 26 so navedeni 3 običajni položaji.

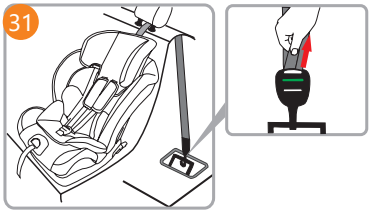
I. SKUPINA

Sistem ISOFIX + zgornji pas

Ta način je primeren za otroke teže od 9 ~ 18 kg (in starosti 9 mesecev do 4 leta).

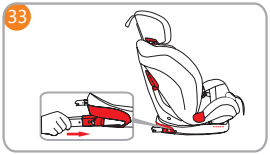


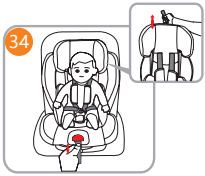


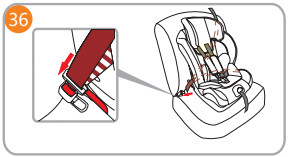


1. Avtosedež nastavite v pravilen kot nagiba (slika 28).
2. Naslon za glavo nastavite v pravilen položaj (slika 29).
3. Stična mesta ISOFIX pritrdite na sidrne točke ISOFIX (slika 30).
4. Top Tether pritrdite na pritrdilno točko (slika 31).
5. Otroka dajte v avtosedež in ga privežite s pasovi (slika 32).

Opozorilo: ko otrok sedi, ponovno preverite ali je avtosedež pravilno nameščen in če sta ramenska pasova v pravilnem položaju.







I. Skupina

I. Skupina – tritočkovni varnostni pas
Ta način je primeren za otroke teže od 9 - 18 kg in starosti 9 mesecev do 4 leta.

1. Priključki sistema ISOFIX namestite v temeljni del, avtosedež nastavite v pravilen nagib (slika 33).
2. Naslon za glavo nastavite v pravilen položaj (slika 34).
3. Avtosedež potisnite čimbolj v naslon sedeža v vozilu.
4. Izvlecite varnostni pas in ga napeljite skozi avtosedež (slika 35), zatič napeljite v sponko v vozilu (slika 36).
5. Zategnite varnostni pas vozila in ga pritrdite v pritrdilni sistem. Avtosedež pravilno in natančno pritrdite (slika 37).
6. Otroka dajte v avtosedež in ga privežite s pasovi (slika 38).

Opozorilo: ko otrok sedi, ponovno preverite ali je avtosedež pravilno nameščen in če sta ramenska pasova, v pravilnem položaju.

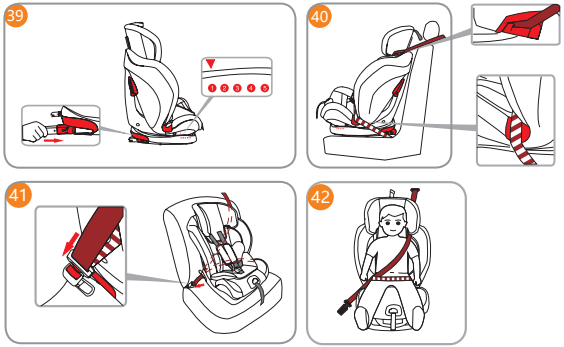
Skupina II + III

Tritočkovni varnostni pas vozila

Ta način je primeren za otroke teže od 15 ~ 36 kg (starosti 3 mesecev do 9 leta).
1. Varnostne pasove vzemite ven.
2. Avtosedež premaknite v položaj 1 (slika 39).
3. Naslon za glavo nastavite v pravilen položaj.
4. Avtosedež potisnite čimbolj do naslonskega dela sedeža v vozilu.
5. Otroka namestite v avtosedež.
6. Izvlecite varnostni pas vozila, ramenska pasova napeljite skozi vodilo varnostnega pasu in nadaljujte preko pasov spodnjega dela (slika 40), nato zatič namestite v sidro pasu vozila (slika 41).

Po dokončani namestitvi preglejte po (slika 42).

Opozorila:
! Za I. skupino je možen položaj nagiba 1, 2, 3, 4, 5. Za II. in III. skupino mora biti nagib v I. položaju.
! Glede na to, da sta ramenski in trebušni del pasov v neposrednem stiku z otrokom, ne sme biti niti en od njih pomečkan ali zvit.
! Pri določenih modelih vozil lahko varnostne pasove izvlečete samo do določene dolžine. Podaljšati jih nato ni več mogoče. V tem primeru morate varnostni pas naviti nazaj (pospraviti) in ga ponovno potegniti ven.
! Še enkrat preglejte vse pritrdilne dele ali so pravilno pritrjeni in ali je avtosedež varen.



Skupina II + III

Tritočkovni varnostni pas vozila + ISOFIT

1. Varnostne pasove vzemite ven.
2. Avtosedež premaknite v položaj 1 (slika 43).
3. Naslon za glavo nastavite v pravilen položaj.
4. Stična mesta sistema ISOFIX pritrdite na sidrne točke ISOFIX (slika 44).
5. Otroka namestite v avtosedež.
6. Potegnite varnostni pas vozila, ramenska pasova napeljite skozi vodilo varnostnega pasu in nadaljujte preko pasov spodnjega dela (slika 45), nato zatič namestite v sidro pasu sedeža (slika 46).

Po dokončani namestitvi preglejte po (slika 47).

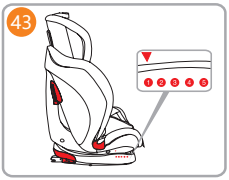
Opozorila:

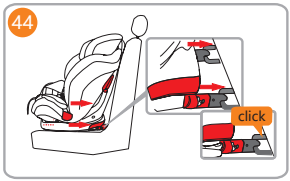
! Za I. skupino je možen položaj nagiba 1, 2, 3, 4, 5. Za II. in III. skupino mora biti nagib v I. položaju.

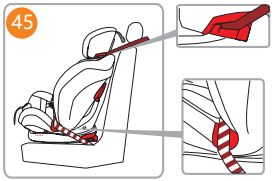
! Glede na to, da sta ramenski in trebušni del pasu v neposrednem stiku z otrokom, ne sme biti niti en trak pomečkan ali zvit.

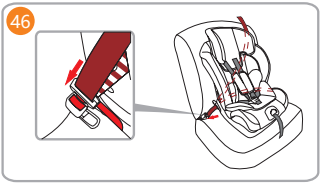
! Pri določenih modelih vozil lahko varnostne pasove izvlečete samo do določene dolžine. Podaljšati jih nato ni več mogoče. V tem primeru morate varnostni pas naviti nazaj (pospraviti) in ga ponovno potegniti ven.

! Še enkrat preglejte vse pritrdilne dele ali so pravilno pritrjeni in ali je avtosedež varen.



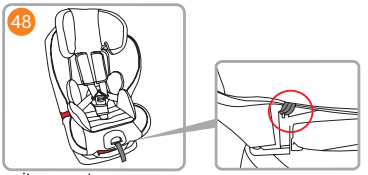


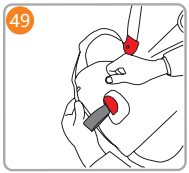


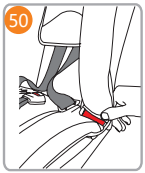


ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Snetje prevleke







1. Snemite varnostne pasove.
2. Snemite vložek za manjše otroke.
3. Snemite prevleko z naslona za glavo.
4. Zanko snemite z kaveljčka (slika 48).
5. Snemite prevleko sedeža z gumba za nastavitev (slika 49).
6. Snemite prevleko sedeža z vodil pasu (slika 50).
7. Snemite celo prevleko sedeža.

Napotki za pranje

! Prevleko operite v mlačni vodi do 30°C za blago pranje, najbolje na roko.
! Prevleke ne likajte.
! Prevleke ne belite in ne čistite na suho.
! Za čiščenje avtosedeža ne uporabljajte nerazredčenega nevtralna čistilnega sredstva, bencina in niti organskih topil. To lahko povzroči poškodbe avtosedeža.
! Ne ožemajte prevleke s preveliko močjo. To lahko povzroči mečkanje prevleke.
! Prevleko obesite v senco, da se posuši.
! Avtosedež vzemite iz vozila, če ga dalj časa ne boste uporabljali.
! Avtosedež shranjujte na senčnem mestu izven dosega otrok.

Distributor: BabyDirekt s.r.o.
Masarykova 118, 664 42 Modřice, Czechia
e-mail: info@babydirekt.cz
www.babydirekt.eu | www.zopadesign.com